



Manual de instruções

Helion

Sistema de gestão de vídeo



Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o produto e guarde-o num local seguro para consulta futura.

PORTUGUÊS (Portugal)
pt

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Fabricante Videomed S.r.l.
Via C. Battisti, 31/C
35010 Limena (PD)
Itália

Telefone: +39 049 9819113

surgical@hillrom.com
hillrom.com

A Videomed S.r.l. é uma empresa do Hill-Rom Holdings Group. O fabricante é doravante referido como Videomed S.r.l.

Agente autorizado na Austrália Hill-Rom Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Austrália

Serviço de assistência técnica Os detalhes de contacto dos Centros do serviço de assistência técnica atuais em cada país estão disponíveis na internet em www.hillrom.com.

Informações sobre o documento Manual de instruções

Este documento é identificado por um código que indica a sua versão e o estado da atualização. É da responsabilidade do utilizador garantir a utilização da versão mais recente.

Número do documento: 80028006
ID do idioma: 007
Versão: F
Número do material: 773623
Data da publicação: 2024-05-28

Este documento aplica-se às seguintes unidades de vendas:

Designação do produto	REF
Helion Main Unit R	VR401111-1
Helion Main Unit	VR401111-1ND
Helion Main Unit RD	VR401111-1D
Helion Main Unit RSD	VR401111-1DT
Helion Main Unit RS	VR401111-1T
Helion Main Unit S	VR401111-1TND
Helion Main Unit AR	VR401111-2
Helion Main Unit ARD	VR401111-2D
Helion Main Unit ARSD	VR401111-2DT
Helion Main Unit ARS	VR401111-2T
Helion Main Unit SSD R	VR401111-3
Helion 4K	VR401112
Helion 4K Plus	VR401113
Helion Conference	CM401326

Venda de itens opcionais para o sistema de gestão de vídeo Helion. Nem todos os produtos estão disponíveis em todos os países.

Designação do produto	REF
Helion Rack (115V)	AC500920K
Helion Rack (230V)	AC500920K-2
Helion Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920K-3
Auxiliary Rack (115V) - Plug&Play Install.	AC500920KB
Auxiliary Rack (230V) - Permanent Install.	AC500920KB-2
Auxiliary Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920KB-3
Delrin Rack Spacer Kit	AC500919
On Air Lamp	AC300601
Back cover for monitor 24IN /31IN	AC500634
STD Single Plate 2xDVI 2xNEUTRIK	CS201580
STD Double Plate 4xNeutrik	CS201582
Transmission Set Single Display	CS201584
DVI Line Transmission	CS201585
STD Double Plate 4xDVI 2xNeutrik	CS201586
STD Single Plate 4xNEUTRIK	CS201592
STD Single Plate 2x NEUTRIK	CS201593
STD Single Plate 2xDVI	CS201594
Helion HR Surgical Lights Control SW	DC500103
Helion Recording Endotrigger Interface	AC500716

O manual é fornecido pela Videomed S.r.l. em formato PDF eletrônico, em suporte digital. Uma cópia impressa do manual está disponível mediante pedido para pessoal técnico e médico qualificado.

A Videomed S.r.l. rejeita qualquer responsabilidade pela utilização inadequada do sistema e/ou por danos causados em resultado de operações não abrangidas pela documentação técnica.

PREFÁCIO

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte da presente publicação pode ser copiada, distribuída, traduzida para outros idiomas ou transmitida por quaisquer meios eletrônicos ou mecânicos, incluindo fotocópia, gravação ou qualquer outro sistema de armazenamento e recuperação, para qualquer outro fim que não seja a utilização pessoal pelo comprador, sem a autorização expressa por escrito do fabricante.

O fabricante não é de forma alguma responsável pelas consequências decorrentes de quaisquer operações incorretas realizadas pelo utilizador.

NOTA DO EDITOR

A presente documentação destina-se expressamente a utilizadores do sistema com formação clínica. O Editor não é de forma alguma responsável pelas informações e pelos dados contidos no presente manual: todas as informações incluídas no presente documento foram fornecidas, analisadas e aprovadas pelo fabricante para verificação.

O Editor não é de forma alguma responsável por quaisquer consequências decorrentes de quaisquer operações incorretas realizadas pelo utilizador.

As imagens das etiquetas e dos produtos destinam-se apenas a fins ilustrativos. Os produtos e as etiquetas reais podem variar.

CONSIDERAÇÕES GERAIS

Todas as recomendações e instruções de utilização descritas no presente manual devem ser cumpridas. O pessoal clínico deve receber formação sobre todos os procedimentos operacionais e normas de segurança antes de utilizar o sistema.

PALAVRAS-SINAL

Os perigos residuais que podem ocorrer durante a utilização do produto são identificados no documento com uma palavra-sinal. São apresentadas as medidas de segurança necessárias e as potenciais consequências da não adoção das mesmas. Uma palavra-sinal correspondente fornece informações sobre a gravidade do perigo:

Palavra-sinal	Significado
PERIGO	A palavra-sinal indica uma situação perigosa que resultará de imediato em lesões graves ou fatais, caso não sejam tomadas medidas de precaução.
AVISO	A palavra-sinal indica uma situação perigosa que pode resultar em lesões graves ou fatais, caso não sejam tomadas medidas de precaução.
CAUTELA	A palavra-sinal indica uma situação perigosa que pode resultar em lesões moderadas a ligeiras, caso não sejam tomadas medidas de precaução.
NOTA	A palavra-sinal indica uma situação perigosa que pode resultar em danos materiais ou ambientais, caso não sejam tomadas medidas de precaução.

©Videomed S.r.l.

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Índice

1	Informações gerais prévias	9
1.1	Responsabilidades do operador	9
1.2	Atualizações	9
1.3	Idioma	9
1.4	Qualificações do pessoal	10
1.5	Símbolos	10
1.6	Certificação do produto	12
1.7	Garantia	12
2	Informações de segurança	13
2.1	Avisos de segurança gerais	13
2.2	Considerações sobre segurança	14
2.3	Considerações sobre privacidade	16
2.4	Vida útil do sistema	19
2.5	Limpeza	19
2.5.1	Produtos de limpeza	20
2.5.2	Preparação dos dispositivos	20
2.5.3	Limpeza dos dispositivos	20
2.6	Manutenção preventiva	20
3	Descrição do sistema	21
3.1	Utilização prevista	21
3.2	Indicação médica prevista	21
3.3	Local de contacto do dispositivo	21
3.4	População de pacientes	21
3.5	Utilizadores previstos	21
3.6	Ambiente de utilização	21
3.7	Utilização normal	22
3.8	Contraindicações	22
3.9	Utilização indevida razoavelmente previsível	22
3.10	Utilização associada a outros dispositivos	23
3.10.1	Combinação com outros produtos Baxter	23
3.10.2	Combinação com produtos de outros fabricantes	24
3.11	Obrigações e proibições	24
3.11.1	Proibições para o pessoal	24
3.12	Dados técnicos	25
3.13	Esquema de medidas e pesos	30
3.14	Componentes do sistema	35
3.14.1	Unidade principal	35
3.14.2	Unidade de conferência	36
3.14.3	Unidade 4K	36
3.14.4	Unidade 4K Plus	36
3.14.5	Software de controlo	37
4	Operação	38
4.1	Primeiro arranque do sistema	38
4.2	Verificações prévias	38
4.3	Inicialização do sistema	38
4.4	Ligação às fontes	39
4.5	Encerramento do sistema	39
4.6	Inicialização/encerramento do sistema com botão remoto	40
5	Interface de utilizador	41
5.1	Descrição geral da interface de utilizador	41
5.2	Ecrã tátil de controlo	42

5.3	Função "Video Routing" (Encaminhamento de vídeo)	42
5.3.1	Pré-visualização em tempo real	44
5.3.2	Acesso rápido – Gravação	46
5.3.3	Acesso rápido – Transmissão em fluxo	47
5.3.4	Controlo da câmara PTZ	48
5.3.4.1	Ajuste do zoom da Câmara do bloco operatório.	48
5.3.4.2	Ajuste do movimento da Câmara do bloco operatório	48
5.3.4.3	Guardar uma definição (predefinição) da câmara.	49
5.3.4.4	Eliminar uma definição (predefinição) da câmara	50
5.3.4.5	Ativar uma definição (predefinição) da câmara	51
5.4	Função "Recording" (Gravação).	51
5.4.1	Pós-processamento de dados de imagem.	52
5.4.2	Selecionar os sinais a gravar	53
5.4.3	Gravação	54
5.4.4	Reprodução de instantâneos e vídeos	55
5.4.5	Recortar vídeo	56
5.4.6	Exportar imagens e vídeos.	57
5.4.7	Eliminar imagens e vídeos	59
5.4.8	Função de impressão	60
5.5	Função "Video Conference" (Videoconferência)	62
5.5.1	Selecionar os sinais a enviar por videoconferência	63
5.5.2	Remover os sinais a enviar por videoconferência.	64
5.5.3	Seleção do destinatário da chamada	64
5.5.4	Início da chamada	65
5.5.5	Chamada para destinatário H.323/SIP	66
5.6	Lâmpada ON AIR	67
5.7	Funções adicionais	67
5.7.1	Gestão de dados de pacientes	68
5.7.1.1	Selecionar um paciente a partir da lista.	69
5.7.1.2	Introduzir um novo paciente	70
5.7.1.3	Introduzir um paciente de urgência	71
5.7.1.4	Procurar um paciente a partir da lista	72
5.7.1.4.1	Filtro de pacientes de urgência	72
5.7.1.5	Modificar dados principais de um paciente	73
5.7.1.6	Eliminar um paciente.	74
5.7.1.7	Aceder à lista de trabalho.	75
5.7.2	Lista de verificação cirúrgica	75
5.7.3	Predefinição	76
5.7.3.1	Definir Predefinições.	77
5.7.3.2	Ativar Predefinições.	78
5.7.4	Multivista	79
5.7.4.1	Definição da função Multivista.	80
5.7.5	Controlo de áudio	81
5.7.5.1	Ajuste do volume	82
5.7.5.2	Desativar microfones e áudio	83
5.7.6	Gestão de luzes cirúrgicas.	84
5.7.7	Gestão do painel de controlo ambiental.	85
5.8	Função "Lock with PIN" (Bloquear com PIN).	86
5.9	Função "Login" (Iniciar sessão)	87
6	Compatibilidade eletromagnética	88
7	Instruções de eliminação.	91
8	SVHC (Substância que suscita elevada preocupação)	91
9	Anexo I – Manual breve	92

1 Informações gerais prévias

1.1 Responsabilidades do operador

O manual de instruções do Helion Video Management System destina-se a operadores com a devida formação e autorizados a utilizar o sistema. A direção das instalações médicas é responsável por formar o pessoal em relação à utilização do dispositivo médico.

O manual de instruções fornece instruções relativas à utilização correta do sistema, o que ajudará a manter as suas características funcionais e qualitativas intactas ao longo do tempo. São também fornecidas todas as informações e avisos para uma utilização correta com toda segurança.

O manual de instruções e o certificado de conformidade CE fazem parte integrante do sistema e devem sempre acompanhá-lo em caso de deslocação ou revenda. É da responsabilidade do utilizador manter esta documentação intacta, para que possa ser consultada ao longo de toda a vida útil do sistema. O manual de instruções deve ser guardado de maneira que o utilizador possa aceder às informações necessárias para a utilização do dispositivo médico a qualquer momento.

NOTA

O utilizador e/ou paciente deve comunicar ao fabricante e à autoridade competente do país em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido qualquer incidente grave que ocorra em relação ao dispositivo.

1.2 Atualizações

A Videomed S.r.l. reserva-se o direito de atualizar o manual de instruções com modificações e/ou traduções em qualquer altura sem aviso prévio.

Contacte o serviço de assistência ao cliente da Videomed S.r.l. para obter a versão mais recente das instruções.

1.3 Idioma

O manual de instruções original foi redigido em inglês norte-americano.

Quaisquer traduções para idiomas adicionais devem ser realizadas com base nas instruções originais.

O fabricante é responsável pelas informações contidas nas instruções originais. As traduções em diferentes idiomas não podem ser completamente verificadas e, por este motivo, se for detetada uma inconsistência, será necessário seguir o texto no idioma original ou contactar o serviço de assistência ao cliente da Videomed S.r.l.

1.4 Qualificações do pessoal

Consulte a seguinte tabela para determinar as competências e as qualificações do pessoal:

Qualificação	Descrição
Operador	Pessoa singular ou coletiva (por exemplo, um médico ou um hospital) que possui e utiliza o Helion Video Management System. Deve proporcionar um sistema seguro e fornecer adequadamente instruções ao utilizador sobre a utilização prevista e permitida do sistema.
Utilizador	Pessoa com formação adequada ou que, graças à sua qualificação profissional, está autorizada a operar e utilizar o Helion Video Management System conforme necessário. É responsável pela utilização correta e segura do sistema, e garante que este é utilizado apenas para a finalidade pretendida.
Pessoal qualificado	Pessoas autorizadas que geralmente são funcionárias do diretor ou que obtiveram as suas competências mediante formação profissional no setor médico, com capacidade para avaliar o seu trabalho e reconhecer riscos potenciais com base na sua experiência profissional e conhecimento dos regulamentos de segurança. Se necessário, o pessoal qualificado deve certificar as suas qualificações por meio de um documento válido.

1.5 Símbolos

As unidades do Helion Video Management System possuem etiquetas de dispositivo. Cada etiqueta de dispositivo contém os detalhes de identificação da unidade.

A etiqueta do dispositivo não pode apresentar danos e deve estar colocada nos locais especificados do produto. Qualquer etiqueta de dispositivo danificada, ilegível ou em falta deve ser substituída. As etiquetas de dispositivo não devem ser alteradas nem removidas.

Símbolo	Descrição
	Símbolo utilizado para indicar a necessidade de consultar o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.
	Símbolo de conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos.
	Equipotencial: símbolo utilizado para "equalização de potencial".
	Ligação à terra (massa) de proteção.
	Ponto de ligação para o condutor neutro em equipamento INSTALADO PERMANENTEMENTE.

Símbolo	Descrição
	Símbolo utilizado para indicar a data de fabrico.
	Símbolo utilizado para identificar o nome do fabricante.
	Caixote do lixo com X sobreposto: este produto não deve ser eliminado juntamente com resíduos mistos urbanos; deve ser recolhido separadamente.
	Símbolo utilizado para indicar o número de material da Videomed S.r.l.
	Símbolo utilizado para indicar o número de série.
	Símbolo utilizado para indicar um dispositivo médico.
 (01)00615521031626 (21)123456789012 (11)210212	Indica o código de identificação única do dispositivo (UDI); é composto por: – um identificador de dispositivo (UDI-DI) (01) – um identificador de produção (UDI-PI) (número de série [21], data de produção [11])
	Dispositivo médico – Equipamento médico geral Definido em relação a riscos de choque elétrico, incêndio e mecânicos apenas de acordo com as normas AAMI ES60601-1:2005, ES60601-1:2005/AMD1 1:2012, ES60601-1:2005/AMD2:2021, CAN/CSA-C22.2 N.º 60601-1:08, CAN/CSA-C22.2 N.º 60601-1:14 (incluindo a Emenda 1) e a Emenda 2:2022 (MOD) à norma CAN/CSA-C22.2 N.º 60601-1:14
 7d hillrom.co.uk	Consultar o manual de instruções. Uma cópia do manual de instruções está disponível no site indicado no símbolo. Uma cópia impressa do Manual de instruções pode ser solicitada à Hillrom para entrega dentro de 7 dias do calendário.
R_x ONLY	Válido apenas para os EUA. Cuidado: A lei federal (Estados Unidos da América) restringe a venda deste dispositivo por ordem de um profissional de saúde autorizado.
#	Símbolo utilizado para indicar o número de modelo.
	Símbolo RoHS da China

1.6 Certificação do produto



O Helion Video Management System é um dispositivo médico de Classe I de acordo com o Regulamento 2017/745/EU relativamente a dispositivos médicos e está em conformidade com a versão do regulamento em vigor no momento da venda do produto. A Videomed S.r.l. declara que o Helion está em conformidade com os requisitos gerais de segurança e desempenho de acordo com o regulamento 2017/745/EU relativamente a dispositivos médicos, Anexo I. Um procedimento de avaliação da conformidade necessário para os dispositivos de Classe I será efetuado de acordo com o artigo 52 (7), tendo em conta um sistema de gestão de qualidade de acordo com o Anexo IX, Capítulo 1. O fabricante confirma conformidade com a marcação CE.

1.7 Garantia

As cláusulas da garantia completas são fornecidas no contrato de venda.

A Videomed S.r.l. garante a segurança e a fiabilidade funcional do sistema desde que:

- O sistema seja utilizado, gerido e reparado exclusivamente conforme descrito no presente manual de instruções.
- Instalações, modificações e reparações sejam realizadas exclusivamente pelos serviços de assistência da Videomed S.r.l.
- Apenas peças sobresselentes e acessórios autorizados pelo fabricante sejam utilizados.
- Não sejam efetuadas alterações estruturais nos dispositivos.

O estado do sistema após o teste do mesmo deve ser registado num protocolo de instalação. A colocação em funcionamento é utilizada como prova do início do período de garantia.

Podem existir detalhes adicionais no contrato comercial.

As condições exigidas pelo contrato comercial (se diferentes) têm prioridade sobre o que é indicado na presente secção.

2 Informações de segurança

2.1 Avisos de segurança gerais

O Helion Video Management System deve ser utilizado por pessoal com formação adequada.

⚠ PERIGO

CHOQUE ELÉTRICO RESULTANTE DE CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA DANIFICADO!

Verifique o cabo de alimentação elétrica antes de o ligar e não o utilize se tiver sido esmagado ou se o isolamento estiver danificado.

⚠ PERIGO

CHOQUE ELÉTRICO RESULTANTE DE PEÇAS EXPOSTAS SOB TENSÃO!

Recomenda-se também verificar periodicamente a integridade das peças do dispositivo para detetar a presença de peças expostas após um impacto ou uma queda; além disso, não utilize o dispositivo na presença de danos na respetiva estrutura ou nos componentes.

⚠ PERIGO

CHOQUE ELÉTRICO RESULTANTE DE PROCEDIMENTO INCORRETO DE LIGAÇÃO À ALIMENTAÇÃO!

O sistema Helion deve ser alimentado e ligado à terra a partir do mesmo painel elétrico que alimenta a sala de operações. Além disso, todo o equipamento ligado ao sistema Helion deve ser alimentado e ligado à terra a partir do mesmo painel elétrico que alimenta a sala de operações.

⚠ AVISO

Este produto pode expô-lo a substâncias químicas, incluindo chumbo e ftalato de bis(2-etil-hexilo) (DEHP), tendo-se conhecimento no estado da Califórnia de que causam cancro, e chumbo e ftalato de bis(2-etil-hexilo) (DEHP), tendo-se conhecimento no estado da Califórnia de que causam malformações congénitas e outros problemas no aparelho reprodutor. Para obter mais informações, acesse a www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ CUIDADO

Todas as informações de segurança devem ser cumpridas para garantir uma utilização segura do Helion Video Management System.

⚠ CUIDADO

Para evitar complicações devido a cargas de equilíbrio eletrostático entre peças do dispositivo e o paciente, o utilizador não deve tocar nas partes de metal do sistema e no paciente ao mesmo tempo.

⚠ CUIDADO

MEDIÇÃO DE CORRENTES DE DISPERSÃO!

É necessário medir as correntes de fuga com os circuitos a jusante do sistema Helion abertos. Caso contrário, as correntes de fuga desses circuitos serão adicionadas às do sistema Helion.

⚠ CUIDADO

É absolutamente proibido remover as etiquetas de dispositivo e/ou substituí-las por outras etiquetas. Se alguma etiqueta de dispositivo estiver danificada ou for removida, o cliente deve notificar o fabricante.

2.2 Considerações sobre segurança

Seguem-se as práticas de segurança recomendadas:

Gestão de acesso de utilizadores:

Devem ser seguidas as práticas de segurança recomendadas para a gestão de contas de utilizador, incluindo as seguintes:

- O princípio de privilégio mínimo deve ser seguido ao criar contas de utilizador.
- Não devem ser criadas contas de utilizador partilhadas.
- Utilizar uma palavra-passe forte de acordo com a política de palavras-passe do prestador de cuidados de saúde.

Autenticação:

A autenticação pode ser imposta para aceder ao produto. Por norma, a autenticação assume a forma de um nome de utilizador e de uma palavra-passe. Por conseguinte, recomendam-se os seguintes passos:

- Não escrever a palavra-passe num espaço de trabalho público.
- Não guardar a palavra-passe no navegador.
- Verificar o URL antes de introduzir as credenciais.
- Terminar sessão e fechar a janela do navegador ou a aplicação depois de aceder ao produto.

Suporte de ligação remota:

- Recomenda-se a utilização de uma VPN ou de tecnologias equivalentes com autenticação multifator para ligação remota através de uma rede pública.
- A ligação remota deve ser utilizada através de uma ligação segura e encriptada.
- Recomenda-se seguir o princípio de privilégio mínimo para configurar o suporte de ligação remota.

Segurança do navegador:

Recomenda-se a utilização do navegador mais recente suportado com correções de segurança atualizadas de acordo com a política de segurança do prestador de cuidados de saúde.

O navegador deve ser utilizado em modo privado para proteger contra a fuga de dados. Caso contrário, recomenda-se a limpeza de dados como cookies, cache, histórico, etc. ao fechar o navegador.

Proteção de dados:

- Recomenda-se que a organização implemente um controlo de acesso rigoroso para proteger informações sensíveis, como informações de saúde protegidas (ISP) armazenadas localmente num sistema.
- Implementar segurança física para impedir o acesso físico não autorizado ao sistema.
- Recomenda-se a utilização do navegador mais recente suportado com correções de segurança atualizadas de acordo com a política de segurança do prestador de cuidados de saúde.

O navegador deve ser utilizado em modo privado para proteger contra a fuga de dados. Caso contrário, recomenda-se a limpeza de dados como cookies, cache, histórico, etc. ao fechar o navegador.

Atualizações e correções:

- A instalação de atualizações e correções deve ser efetuada por um técnico de assistência com formação e autorizado pela Baxter, seguindo as instruções de instalação.
- Não iniciar uma atualização durante a utilização do produto.
- Não se recomenda a instalação de quaisquer pacotes de serviço ou atualizações relacionadas com o sistema operativo que não sejam necessários para o funcionamento do produto.
- Apenas são recomendadas atualizações e correções de segurança.
- Software desnecessário de fontes desconhecidas e software normalizado (OTS, off-the-shelf) não deve ser instalado no sistema.

Registos:

O tempo de retenção de registos do sistema, bem como do software, deve ser definido de acordo com os regulamentos locais/as políticas do prestador de cuidados de saúde.

Configuração segura:

- O prestador de cuidados de saúde deve garantir a segurança da rede à qual o produto é ligado.
- O produto deve ser protegido contra:
 - Acesso não autorizado a ficheiros do sistema
 - Instalação não autorizada de programas de software
 - Acesso físico não autorizado
- Devem ser implementados controlos de acesso físico e à rede para reduzir a probabilidade de comprometimento do sistema.

- Devem ser implementadas firewalls ou tecnologias equivalentes para proteger o sistema.
- Utilizar medidas de implementação seguras, como o isolamento de dispositivos e a segmentação da rede.

Formação dos utilizadores:

Recomenda-se uma formação de sensibilização para a segurança por parte do prestador de cuidados de saúde dos utilizadores para manter o e aceder ao produto em segurança.

Proteção contra malware:

O produto é fornecido sem qualquer sistema antivírus e antimalware pré-instalado. É possível instalar um antivírus empresarial ou um cliente antimalware no produto. O cliente pode utilizar antimalware com algumas precauções, tais como excluir diretórios críticos da verificação em tempo real.

2.3 Considerações sobre privacidade

Tipos de dados tratados pelo dispositivo:

O sistema processa vários tipos de dados, alguns dos quais podem estar sujeitos às leis de privacidade e proteção de dados aplicáveis.

Dados que podem ser tratados pelo sistema:

- Identificadores de pacientes: Informações de registo de pacientes, como nomes, datas de nascimento, género e ID de pacientes para uma seleção de pacientes e uma associação de dados precisas, conforme determinado pelos sistemas do cliente.
- Informações de tratamento do paciente: Incluindo dados médicos, como listas de trabalho cirúrgicas, condições médicas, detalhes da cirurgia e gravações de áudio e vídeo da cirurgia.
- Imagens médicas: Imagens do sistema PACS (por exemplo, RM, TAC, raios X).
- Dados de utilizadores do sistema Helion (prestadores de cuidados de saúde e pessoal de apoio ao cliente): Nomes completos, ID de utilizador ou de rede, palavras-passe de conta para início de sessão, dados de áudio e imagem extraídos de vídeos de cirurgias.
- Anotações e comentários: Anotações e comentários a imagens médicas que podem ser feitos pelos utilizadores e que são armazenados apenas no sistema. Podem conter pormenores da cirurgia e outros dados relacionados, e não devem conter quaisquer informações desnecessárias de identificação pessoal.
- Registos de acesso de utilizadores e de atividade: Informações de início de sessão, carimbos de data/hora, ações e alterações de dados para segurança do sistema e registo de auditorias.
- Metadados do sistema: Registos de transferência de dados, informações de cache e métricas de desempenho para manutenção do sistema.

Responsabilidades do utilizador:

- Assegurar conformidade com todas as leis e regulamentos de privacidade aplicáveis.
- Para as atividades de tratamento de dados relacionadas, o cliente atua como um responsável pelo tratamento enquanto a Baxter atua como um subcontratante. Se necessário, cabe ao cliente obter consentimento dos titulares dos dados. O mesmo se aplica a avisos de transparência apropriados para pacientes e prestadores de cuidados de saúde.
- Utilizar todas as capacidades do sistema para garantir o nível mais elevado possível de privacidade.
- Evitar qualquer situação que possa aumentar o risco de violação da privacidade dos dados.

Características de privacidade do produto:

O produto tem funcionalidades que ajudam a proteger os dados dos pacientes.

- Armazenamento local: Os dados são armazenados apenas temporariamente no sistema Helion, que está alojado nas instalações do cliente, e são depois transferidos para o sistema e servidores do cliente. O sistema armazena localmente vídeos e imagens de fontes de vídeo na sala de operações nos servidores do cliente, garantindo que os dados dos pacientes permanecem nas instalações do cliente.
- Encriptação: As bases de dados que contêm informações de saúde protegidas (ISP) dos pacientes ou dados pessoais são encriptadas.
- Autenticação de utilizadores: Para garantir que apenas os utilizadores autorizados podem aceder a dados dos pacientes, é necessário ativar a autenticação de utilizadores para o produto. A Aplicação de Autenticação foi concebida para autenticar apenas os utilizadores autorizados, sendo necessário que provem a sua identidade através de uma aplicação Web segura. Além disso, o sistema mantém um registo de atividades e permissões dos utilizadores para garantir conformidade com regulamentos e políticas.
- Término de sessão automático: Os administradores podem definir tempos limite, que terminam automaticamente a sessão dos utilizadores após um determinado período de tempo. Isto ajuda a reduzir o risco de alguém aceder ao sistema sem autorização.
- Fluxos de trabalho seguros: O sistema tem fluxos de trabalho incorporados que garantem que os dados são apresentados apenas aos devidos utilizadores.

Seguem-se as práticas de privacidade recomendadas:

Gestão de acessos:

Para proteger informações sensíveis, como dados pessoais ou informações de saúde protegidas (ISP) armazenadas localmente no sistema, devem ser implementados controlos de acesso rigorosos.

Monitorização e atualizações:

Monitorizar e atualizar regularmente o produto para resolver potenciais vulnerabilidades de privacidade e para cumprir os mais recentes regulamentos e normas de privacidade e proteção de dados.

Formação dos utilizadores:

Os utilizadores e o operador do produto são responsáveis por manter a privacidade e a proteção dos dados dos pacientes, do pessoal e dos utilizadores.

- Recomenda-se ministrar formação de sensibilização para a privacidade aos utilizadores sobre práticas de privacidade recomendadas e sobre como tratar dados sensíveis de acordo com as políticas da sua organização e a legislação aplicável.
- Os utilizadores devem receber formação sobre as funcionalidades de privacidade do produto, bem como sobre as leis de privacidade e proteção de dados que se aplicam ao produto.

Utilização e retenção de dados:

- Os dados devem ser recolhidos e utilizados apenas na medida do necessário para cumprir a finalidade do produto e dos serviços associados.
- O operador deve estabelecer políticas internas de retenção de dados para garantir que os dados sensíveis não sejam armazenados durante mais tempo do que o necessário. Implementar métodos seguros de eliminação de dados quando necessário.
- O operador deve garantir que os dados pessoais são mantidos atualizados e exatos. Quaisquer dados desatualizados ou desnecessários devem ser eliminados. Além disso, o operador deve estabelecer protocolos de proteção e políticas internas de eliminação e retenção de dados para salvaguardar os dados pessoais.

Auditorias de privacidade regulares:

O operador deve efetuar auditorias de privacidade regulares para identificar e resolver potenciais vulnerabilidades, garantindo que o produto se mantém em conformidade com a legislação e as normas em matéria de privacidade e proteção de dados.

Conformidade de terceiros:

O operador deve verificar se os sistemas ou serviços de terceiros integrados no produto cumprem a legislação em matéria de proteção de dados e mantêm as salvaguardas de privacidade adequadas.

Divulgação responsável/comunicar um problema de segurança ou privacidade:

Caso seja detetado um problema de segurança ou privacidade relativamente ao produto, o prestador de cuidados de saúde deve comunicar o problema à Baxter o mais rapidamente possível.

Aceda a [Product Security | Baxter](https://www.baxter.com/product-security) (<https://www.baxter.com/product-security>) para obter informações sobre como comunicar um potencial problema.

2.4 Vida útil do sistema

Desde que todos os regulamentos de segurança e manutenção aplicáveis sejam rigorosamente cumpridos, o sistema de integração de vídeo foi concebido para garantir uma duração de 8 anos.

O ciclo de vida inclui garantir a funcionalidade do produto quando utilizado em conformidade com o manual de instruções específico, o fornecimento do serviço de assistência ao cliente e a disponibilidade de peças sobresselentes;

A Videomed S.r.l. aplica um sistema de gestão de qualidade certificado de acordo com a norma EN ISO 13485 a todos os seus processos empresariais, o que constitui uma garantia de:

- Máxima qualidade
- Fiabilidade do produto e dos acessórios
- Facilidade de utilização
- Conceção funcional
- Otimização para a finalidade pretendida

2.5 Limpeza

NOTA**Risco de danos materiais**

O excesso de líquido pode causar danos nos componentes eletrónicos internos.

- Não aplicar ou pulverizar líquido diretamente sobre a caixa.
- Aplicar o líquido num pano de limpeza.

NOTA**Risco de danos materiais**

Não limpar o painel de conectores traseiros da unidade Helion, nem nenhum dos respetivos conectores ou botões. Isso pode causar danos aos conectores, botões e componentes eletrónicos internos.

- Contactar a assistência técnica da Baxter.

NOTA**Risco de danos materiais**

Materiais abrasivos podem causar danos nos dispositivos.

- Utilizar um pano macio.

2.5.1 Produtos de limpeza

Ao selecionar os produtos de limpeza, certificar-se de que estes não contêm os seguintes componentes:

- Ácidos orgânicos, minerais e oxidantes
- Bases
- Solventes orgânicos (por exemplo, éter, cetonas, benzinas)
- Halogéneos (cloro, iodo, bromo)
- Hidrocarbonetos aromáticos/halogenados
- Qualquer outra substância que seja quimicamente agressiva para os plásticos

As caixas e as placas foram testadas quanto à sua resistência ao seguinte produto: Limpa-vidros de utilização geral.

2.5.2 Preparação dos dispositivos

Antes de limpar os dispositivos, proceder da seguinte forma:

- Desligar os dispositivos.
- Retirar as fichas de alimentação das tomadas.
- No caso de instalações permanentes, desligar o interruptor principal no painel frontal da rack.

2.5.3 Limpeza dos dispositivos

Para limpar a parte frontal dos dispositivos, proceder da seguinte forma:

1. Humedecer ligeiramente um pano macio com um produto de limpeza reconhecido.
2. Limpar a parte frontal da caixa.
3. Secar com um pano macio e seco.
4. Inspeccionar a superfície para verificar se está visualmente limpa. Repetir, se necessário.

2.6 Manutenção preventiva

A manutenção deve ser efetuada anualmente para assegurar que os componentes se mantêm em boas condições de funcionamento e intactos.

A manutenção dos produtos apenas pode ser efetuada por técnicos de manutenção qualificados. As informações de contacto dos técnicos de assistência estão disponíveis junto do serviço de assistência técnica ao cliente.

A Videomed S.r.l. recomenda celebrar um contrato de manutenção para que a manutenção seja executada de forma fiável e atempada.

3 Descrição do sistema

3.1 Utilização prevista

O Helion Video Management System é um sistema de videocomunicação médico utilizado exclusivamente para apresentar e gerir fontes de áudio/vídeo já existentes e para controlar uma luz cirúrgica de acordo com as especificações determinadas pelo fabricante.

3.2 Indicação médica prevista

Como o dispositivo não é utilizado para diagnóstico, tomada de decisões médicas, etc. (consultar utilização prevista/contraindicações), não tem indicação médica imediata.

3.3 Local de contacto do dispositivo

O dispositivo médico não entra em contacto com os pacientes.

3.4 População de pacientes

O dispositivo pode ser utilizado com qualquer população de pacientes na sala de operações, ao critério da instituição. Não requer uma utilização diferenciada de acordo com o paciente em tratamento.

3.5 Utilizadores previstos

O pessoal da sala de operações é constituído por utilizadores médicos ou paramédicos, tais como cirurgiões, enfermeiros, médicos e engenheiros biomédicos que tenham concluído uma formação de utilizador do sistema. Estes são responsáveis pela preparação e execução de procedimentos cirúrgicos.

3.6 Ambiente de utilização

O ambiente de utilização do dispositivo é a sala de operações cirúrgicas. Isto inclui, mas não se limita a:

- Salas de cirurgia em hospitais
- Centros de cirurgia de ambulatório
- Nos consultórios de médicos em prática privada e noutros ambientes semelhantes a salas de operações, quando é utilizada a função de videoconferência.
- **Nota:** Se o Helion for colocado numa prateleira de suporte, manter uma distância de 1,5 m ou mais da área cirúrgica durante a cirurgia.

3.7 Utilização normal

- O sistema é utilizado exclusivamente para apresentar e gerir fontes de áudio/vídeo já existentes.
- Controlar sinais através de um monitor de ecrã tátil
- Distribuir sinais analógicos e digitais por diferentes saídas de vídeo
- Exportar dados para outros dispositivos (que não fazem parte do dispositivo médico)
- Documentar a intervenção através de arquivo temporário;
- Troca de informações por videoconferência com a sala de operações ao partilhar imagens e vídeos com o exterior do bloco em alta resolução
- Manutenção regular do dispositivo médico de acordo com os intervalos de manutenção definidos por técnicos de assistência qualificados
- Utilização inicial pelo operador
- A reparação e a eliminação do dispositivo médico devem ser realizadas por técnicos de assistência qualificados, conforme necessário
- Controlar o estado ligado/desligado e a intensidade de luzes cirúrgicas compatíveis

3.8 Contraindicações

- O sistema não deve ser utilizado para fins de diagnóstico e conclusões médicas.
- O sistema não deve ser utilizado para verificar funções vitais do corpo.
- O sistema não deve ser utilizado para elaborar relatórios.
- O produto não foi concebido para armazenar dados clínicos para fins médico-legais.
- O sistema não deve ser utilizado como um sistema de precisão ou medição da função de suporte de vida.
- O sistema não deve ser utilizado para corrigir a administração de medicamentos.
- O sistema não deve ser utilizado como um sistema de monitorização da condição do paciente.
- O sistema não deve ser utilizado como um sistema de alarme.
- O sistema não deve ser utilizado para um tratamento específico. Informações incorretas podem levar a um tratamento inadequado do paciente.
- O sistema (ou monitores ligados ao sistema) não deve ser utilizado como a principal fonte de informação.

3.9 Utilização indevida razoavelmente previsível

As utilizações indevidas razoavelmente previsíveis, consideradas estritamente proibidas, são as seguintes:

- Utilizar o sistema em áreas com risco de explosão
- Utilizar o sistema perto de campos eletromagnéticos fortes
- Utilizar o sistema de forma diferente do indicado no parágrafo "Utilização prevista"

Qualquer outra utilização do sistema relativamente à utilização prevista tem de ser previamente autorizada por escrito pelo fabricante. Qualquer utilização que não cumpra as condições acima especificadas será considerada "utilização indevida". Em caso de utilização indevida, o fabricante rejeita qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais e considera inválido qualquer tipo de garantia do sistema.

A utilização inadequada do sistema exclui qualquer responsabilidade por parte do fabricante.

3.10 Utilização associada a outros dispositivos

3.10.1 Combinação com outros produtos Baxter

Designação do produto	REF
FCS Plate S 1xDVI	CS201560
FCS Plate S 4xNEUTRIK	CS201561
FCS Plate 2xDVI	CS201562
FCS Plate 4xNEUTRIK	CS201563
FCS Plate 1xDVI 4xNEUTRIK	CS201564
FCS Plate 8xNEUTRIK	CS201565
FCS Plate 2xDVI 4xNEUTRIK	CS201568
iLED7 Ceiling Single	4068110
iLED7 Mobile	4068120
iLED7 Pendant	4068140
iLED7 Ceiling Duo	4068210
iLED7 Ceiling Trio	4068310
iLED7 Ceiling Quad	4068410
TV HD Wireless Camera (em combinação com iLED 7)	1940442
TV HD Wireless Receiver (em combinação com iLED 7)	1940747
TruLight 5000/3000 Ceiling Single	4038110
TruLight 5000/3000 Mobile	4038120
TruLight 5000/3000 Wall	4038130
TruLight 5000/3000 Pendant	4038140
TruLight 5000/3000 Ceiling Duo	4038210
TruLight 5000/3000 Ceiling Trio	4038310
TruLight 5000/3000 Ceiling Quad	4038410
TV HD 2000 (em combinação com TruLight)	2072249

3.10.2 Combinação com produtos de outros fabricantes

O Helion Video Management System pode ser utilizado em combinação com dispositivos médicos de outros fabricantes.

No ambiente do paciente, instale dispositivos apenas de acordo com a norma IEC 60601-1.

Fora do ambiente do paciente, também são permitidos dispositivos aprovados de acordo com a norma IEC 62368-1.

Ao instalar um dispositivo numa fase posterior, a instalação deve ser feita de acordo com o especificado na norma IEC 60601-1 e cumprir com as especificações fornecidas pelo fabricante.

A Videomed S.r.l. não se responsabiliza pela utilização do sistema de gestão de vídeo em combinação com produtos de terceiros.

Ter em atenção a temperatura de funcionamento dos dispositivos individuais de terceiros.

Também é possível utilizar um monitor de ecrã tátil FHD médico que não esteja incluído no catálogo. Contactar o serviço de assistência técnica ao cliente (www.hillrom.com) para obter informações sobre compatibilidade.

3.11 Obrigações e proibições

A direção das instalações médicas é responsável por formar o pessoal em relação à utilização do dispositivo médico. A formação pode ser efetuada inicialmente pelo pessoal do fabricante. No entanto, a formação de novo pessoal e a atualização da formação permanecem responsabilidade das instalações médicas.

3.11.1 Proibições para o pessoal

Em concreto, o pessoal não deve fazer o seguinte:

- Utilizar o sistema inadequadamente, ou seja, para utilizações que não sejam as indicadas no parágrafo "Utilização prevista"
- Substituir ou modificar componentes do sistema sem a autorização do fabricante
- Utilizar o sistema como um ponto de apoio, mesmo que não esteja operacional (resultando no risco de queda e/ou danos no próprio sistema)
- Utilizar o sistema fora das condições da sala de operações permitidas (consultar o parágrafo "Dados técnicos")



A Videomed S.r.l. não se responsabiliza por danos materiais ou pessoais caso seja determinado que o sistema foi utilizado numa sala que não é permitida.

3.12 Dados técnicos

Main Unit – Especificações técnicas

Entradas de vídeo	18 (14 DVI, 2 3G-SDI, 2 CVBS)
Saídas de vídeo	10 DVI Full HD
Resoluções suportadas	Vídeo padrão PAL (720 x 576), NTSC (720 x 480) HDTV (1280 x 720) Full HDTV (1920 x 1080) Resolução do PC (1024 x 768, 1280 x 1024, 1600 x 1200, 1920 x 1200) Opção UHD/4K com 4K Unit (Unidade 4K)
Dimensões	133 x 430 x 450 mm
Fonte de alimentação	100–240 V 50–60 Hz CA
Consumo de energia	160 W
Proteção	Proteção contra curto-circuito Proteção contra sobrecarga Proteção contra sobretensão
Tensão de isolamento	Entrada/saída: 4000 VCA Entrada/ligação à terra: 1500 V CA
Caixa	IP20
Condições ambientais	Temperatura de funcionamento: 10–40 °C Intervalo de humidade relativa de funcionamento: 30% a 75% Intervalo de pressão atmosférica de funcionamento: 54,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura de armazenamento: -40–+70 °C Intervalo de humidade relativa de armazenamento: 10% a 100%, incluindo condensação Intervalo de pressão atmosférica de armazenamento: 50,0 kPa a 106,0 kPa
Altitude de funcionamento máx.	5000 m
Ecrã tátil de controlo	21", 24" ou 27", 1920 x 1080, 16:9
Capacidade de armazenamento	2 TB
Entradas de áudio	3 x microfone 2 x estéreo aux. 1 x videoconferência
Saídas de áudio	1 x estéreo amplificada 1 x estéreo não amplificada 1 x videoconferência 2 x terminais de saída para altifalante (E/D)
Protocolos de comunicação	DICOM HL7 (apenas com um gateway adicional fornecido através de um fornecedor terceiro parceiro.)

Main Unit – Especificações técnicas

Outras ligações	2 x USB 2.0 3 x USB 3.0 12 x portas série RS232 (2 x portas série RS232 reservadas ao fabricante)
Peso da unidade	13,5 kg
Função de gravação *1	Gravação com lapso de tempo Filme em torno do instantâneo 2 x canal de gravação Compatibilidade com gravação Endotrigger

*1 Todos os sinais de vídeo digitais são gravados com uma proporção 16:9. Apenas 3D lado a lado.

Conference Unit – Especificações técnicas

Padrão de vídeo	H.263, H.263+, H.263++, H.264, H.264 High Profile, H.264 SVC. Codificação até 1920 x 1080p, 60 FPS
Entradas de vídeo *1	2 entradas: – 2 x entrada de vídeo HD (1080p60/720p60)
Dimensões	44 x 430 x 450 mm
Fonte de alimentação	100–240 V 50–60 Hz CA
Saídas de vídeo	2 saídas: – 2 x saída de vídeo HD (1080p60/720p60)
Consumo de energia	34 W
Proteção	Proteção contra curto-circuito Proteção contra sobrecarga Proteção contra sobreintensidade Proteção contra sobretensão
Tensão de isolamento	Entrada/saída: 4000 VCA Entrada/TF: 1500 VCA
Condições ambientais	Temperatura de funcionamento: 10–40 °C Intervalo de humidade relativa de funcionamento: 30% a 75% Intervalo de pressão atmosférica de funcionamento: 54,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura de armazenamento: -40–+70 °C Intervalo de humidade relativa de armazenamento: 10% a 100%, incluindo condensação Intervalo de pressão atmosférica de armazenamento: 50,0 kPa a 106,0 kPa
Altitude de funcionamento máx.	5000 m
Caixa	IP20
Áudio HD	MicPod de 100 Hz–16 kHz Botão para desativar o som
Peso da unidade	8 kg

*1 Apenas 3D lado a lado

4K Unit – Especificações técnicas

Entradas de vídeo	5 portas HDMI
Saídas de vídeo	5 portas HDMI
Resoluções suportadas	Até 4096 x 2160 a 60 Hz
Transmissão para o monitor	Cabos de fibra ótica
Portas adicionais	5 x DVI com cabo CAT 6/7; saída dimensionada para Full HD 1080 5 x DVI com cabo CAT 6/7; entrada de passagem (Full HD 1080)
Dimensões	44 x 430 x 450 mm
Fonte de alimentação	100–240 V 50–60 Hz CA
Consumo de energia	30 W
Proteção	Proteção contra curto-circuito Proteção contra sobrecarga Proteção contra sobreintensidade Proteção contra sobretensão
Tensão de isolamento	Entrada/saída: 4000 VCA Entrada/TF: 1500 VCA
Condições ambientais	Temperatura de funcionamento: 10–40 °C Intervalo de humidade relativa de funcionamento: 30% a 75% Intervalo de pressão atmosférica de funcionamento: 54,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura de armazenamento: -40–+70 °C Intervalo de humidade relativa de armazenamento: 10% a 100%, incluindo condensação Intervalo de pressão atmosférica de armazenamento: 50,0 kPa a 106,0 kPa
Altitude de funcionamento máx.	5000 m
Caixa	IP20
Peso da unidade	5,5 kg

4K Plus Unit – Especificações técnicas

Entradas de vídeo	2 portas HDMI 2 portas DisplayPort
Saídas de vídeo	2 portas HDMI 2 portas DisplayPort
Resoluções suportadas	Até 4096 x 2160 a 60 Hz
Transmissão para o monitor	Cabos de fibra ótica
Portas adicionais	4 x DVI com cabo CAT 6/7; saída dimensionada para Full HD 1080 4 x DVI com cabo CAT 6/7; entrada de passagem (Full HD 1080)
Dimensões	44 x 430 x 450 mm

4K Plus Unit – Especificações técnicas

Fonte de alimentação	100–240 V 50–60 Hz CA
Consumo de energia	30 W
Proteção	Proteção contra curto-circuito Proteção contra sobrecarga Proteção contra sobreintensidade Proteção contra sobretensão
Tensão de isolamento	Entrada/saída: 4000 VCA Entrada/TF: 1500 VCA
Condições ambientais	Temperatura de funcionamento: 10–40 °C Intervalo de humidade relativa de funcionamento: 30% a 75% Intervalo de pressão atmosférica de funcionamento: 54,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura de armazenamento: -40–+70 °C Intervalo de humidade relativa de armazenamento: 10% a 100%, incluindo condensação Intervalo de pressão atmosférica de armazenamento: 50,0 kPa a 106,0 kPa
Altitude de funcionamento máx.	5000 m
Caixa	IP20
Peso da unidade	5,5 kg

Rack Unit (opcional) – Especificações técnicas

Dimensões	800 x 600 x 757 mm
Cor	RAL 7016 rugoso
Condições ambientais	Temperatura de funcionamento: 10–40 °C Intervalo de humidade relativa de funcionamento: 30% a 75% Intervalo de pressão atmosférica de funcionamento: 70,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura de armazenamento: -40–+70 °C Intervalo de humidade relativa de armazenamento: 10% a 100%, incluindo condensação Intervalo de pressão atmosférica de armazenamento: 50,0 kPa a 106,0 kPa
Componente interno da rack	Duas ventoinhas, cada uma produzindo uma ventilação forçada mínima de 2410 metros cúbicos por minuto (mcm) Transformador de isolamento, potência de 1000 VA
Altitude de funcionamento máx.	3000 m
Caixa	IP20
Peso da unidade	64 kg

Rack Unit (Configuração VoIP) – Especificações técnicas

Dimensões	800 x 600 x 757 mm
Cor	RAL 7016 rugoso
Condições ambientais	Temperatura de funcionamento: +10 °C/+30 °C (1000 m)/+26,6 °C (2000 m)/+18,6 °C (3000 m) Intervalo de humidade relativa de funcionamento: 30% a 75% Intervalo de pressão atmosférica de funcionamento: 70,0 kPa a 106,0 kPa Temperatura de armazenamento: -20–+50 °C Intervalo de humidade relativa de armazenamento: 15% a 93% sem condensação Intervalo de pressão atmosférica de armazenamento: 60,0 kPa a 106,0 kPa
Componente interno da rack	Duas ventoinhas, cada uma produzindo uma ventilação forçada mínima de 2410 metros cúbicos por minuto (mcm) Transformador de isolamento, potência de 1000 VA
Altitude de funcionamento máx.	3000 m
Caixa	IP20
Peso da unidade	64 kg

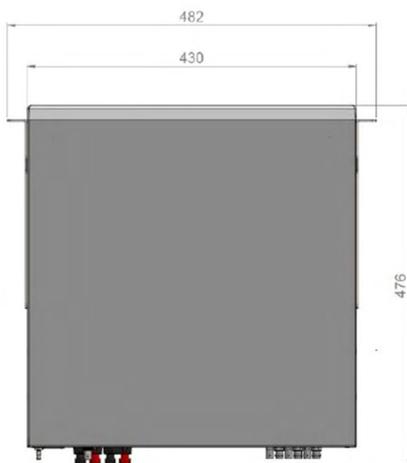
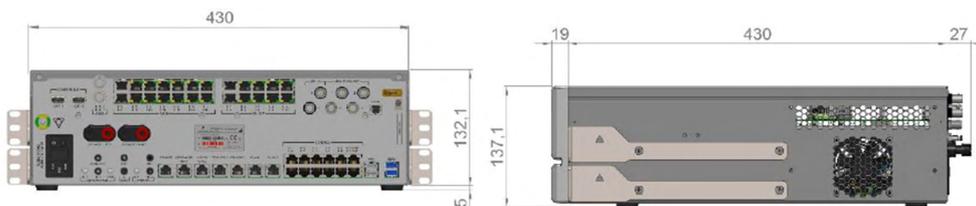
3.13 Esquema de medidas e pesos

Main Unit

Dimensões	133 x 430 x 450 mm
Peso da unidade	13,5 kg



Dimensões da rack (opcional)



Suportes da rack (opcional)

Conference Unit

Dimensões	44 x 430 x 450 mm
Peso da unidade	8 kg



Dimensões da rack (opcional)



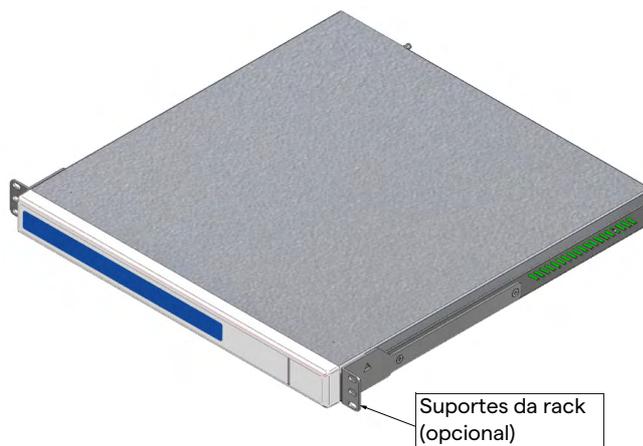
Suportes da rack (opcional)

4K Unit

Dimensões	44 x 430 x 450 mm
Peso da unidade	5,5 kg



Dimensões da rack (opcional)

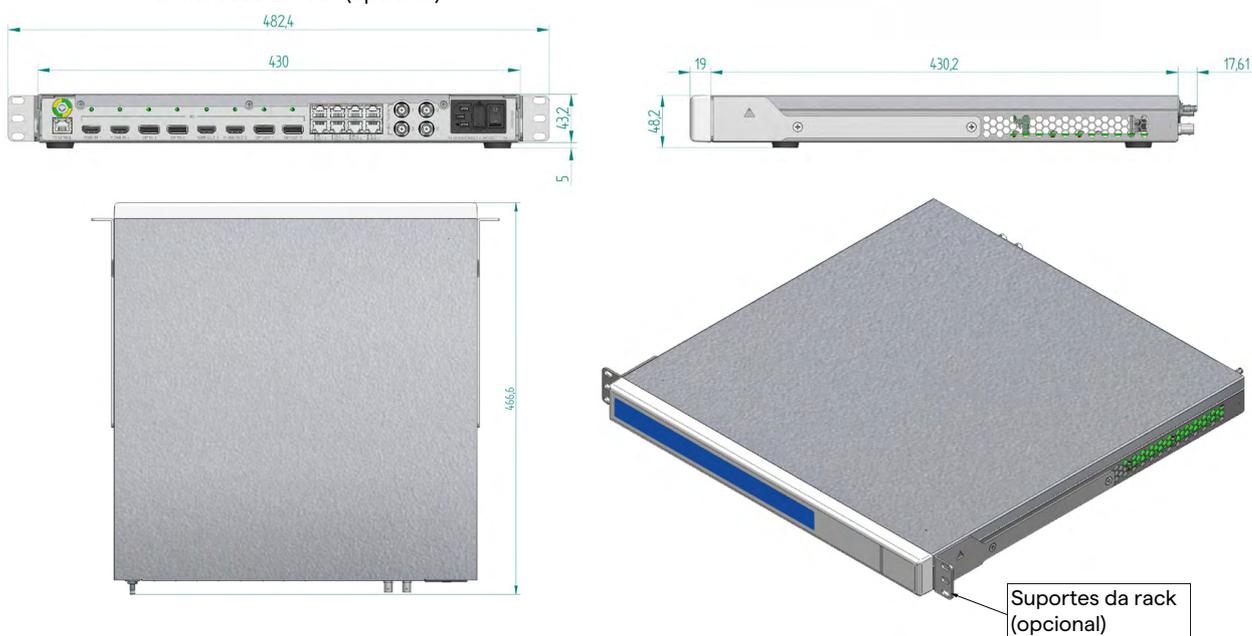


4K Plus Unit

Dimensões	44 x 430 x 450 mm
Peso da unidade	5,5 kg



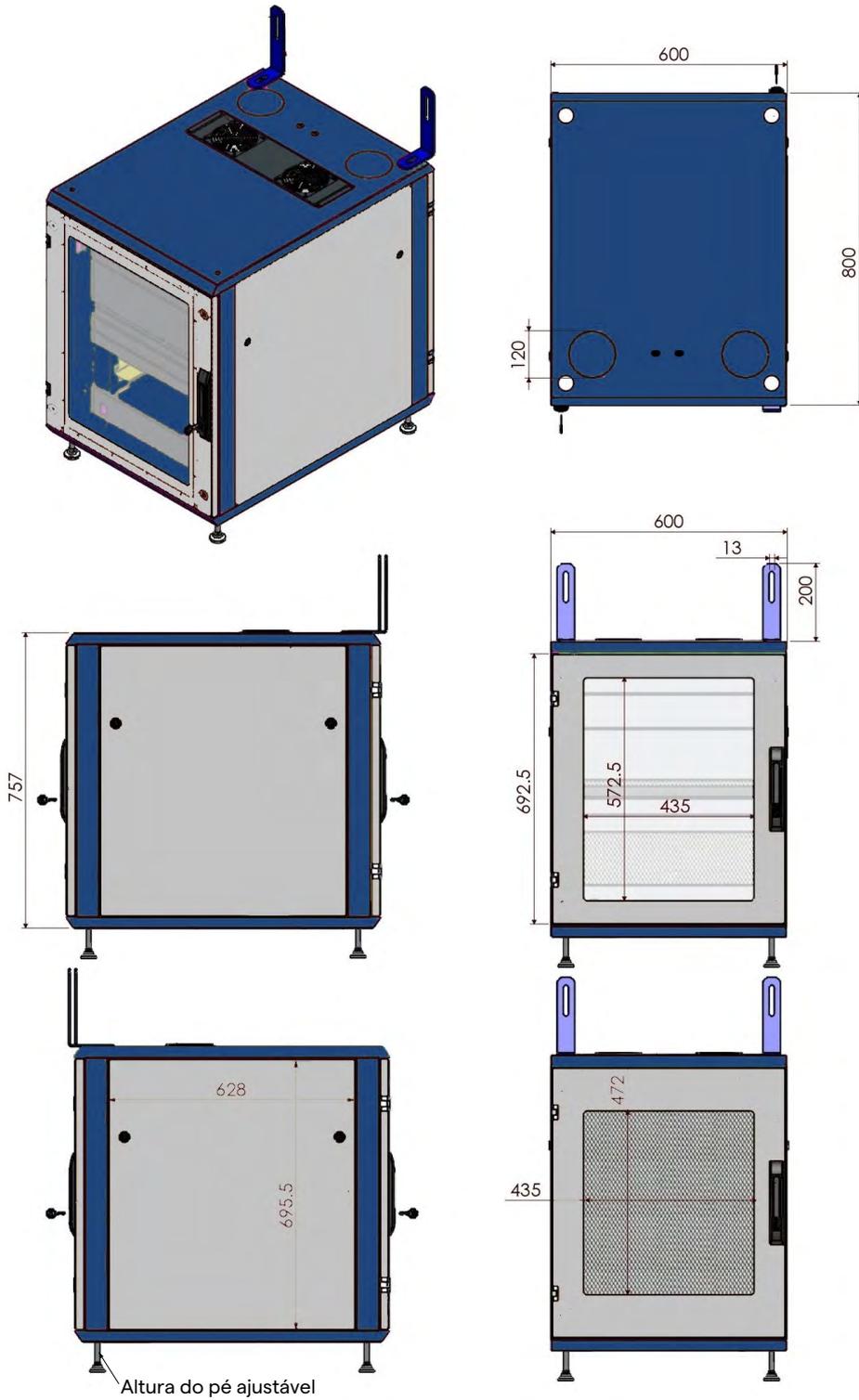
Dimensões da rack (opcional)



Rack Unit

Dimensões 800 x 600 x 757 mm

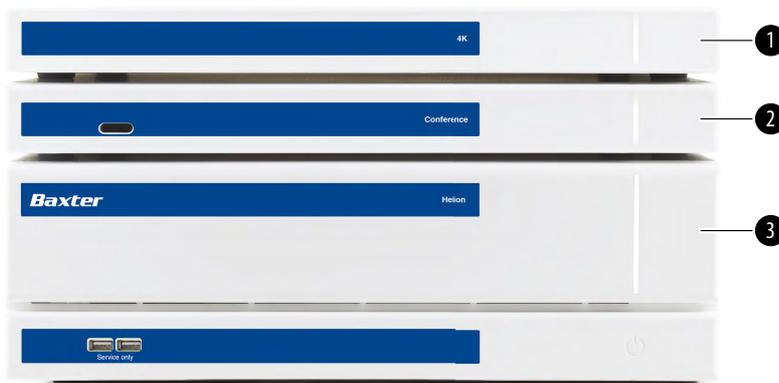
Peso da unidade 64 kg



3.14 Componentes do sistema

O Helion Video Management System possui uma estrutura modular constituída por 3 unidades operacionais que podem ser utilizadas em simultâneo.

A única unidade que pode ser utilizada de forma independente é a Main Unit.



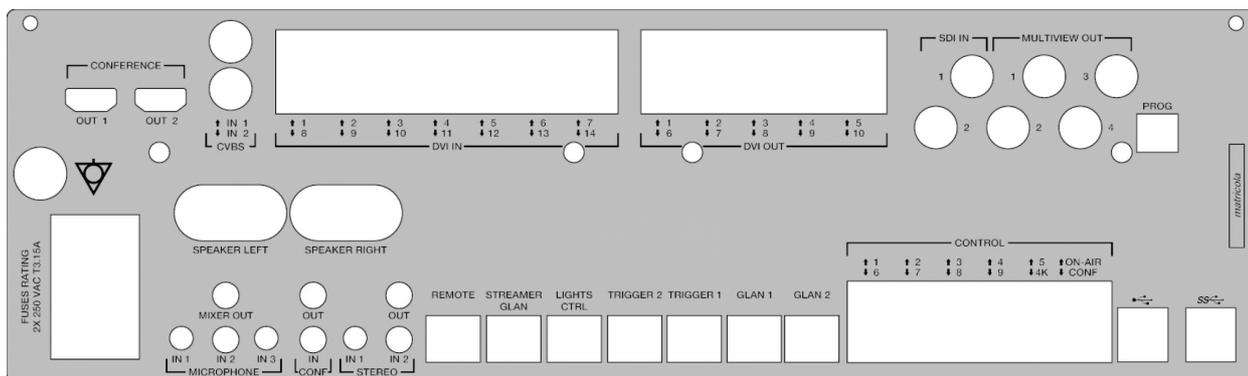
- [1] 4K Unit (Unidade 4K) ou 4K Plus Unit (Unidade 4K Plus)
- [2] Conference Unit (Unidade de conferência)
- [3] Main Unit (Unidade principal)

3.14.1 Unidade principal

As funções que se seguem estão disponíveis com a Main Unit.

Função	Descrição
ROUTING (Encaminhamento)	Permite a distribuição das diferentes fontes presentes na sala de operações para os monitores de destino.
PROCEDURE DOCUMENTATION (Documentação de procedimentos)	Permite a documentação da operação ao armazenar temporariamente e exportar as imagens e os vídeos gravados.
VIDEO STREAMING (Transmissão em fluxo de vídeo)	Permite a partilha de informações fora da sala de operações com um sistema de transmissão HD.

As portas de ligação seguintes encontram-se na parte traseira da unidade. Estão divididas nas seguintes secções:

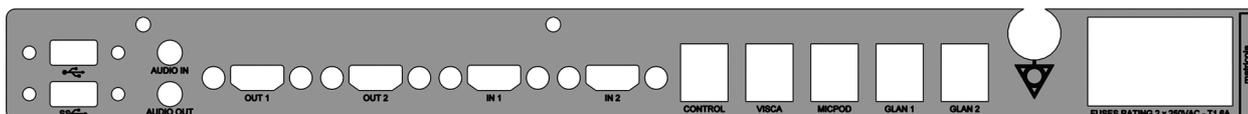


Os cabos de ligação são fornecidos pela Videomed S.r.l.

3.14.2 Unidade de conferência

A Conference Unit está equipada com tecnologia de videoconferência Full HD que permite a troca de informações em videoconferência com a sala de operações, partilhando imagens e vídeos de alta resolução fora da sala de operações.

As portas de ligação seguintes encontram-se na parte traseira da unidade.

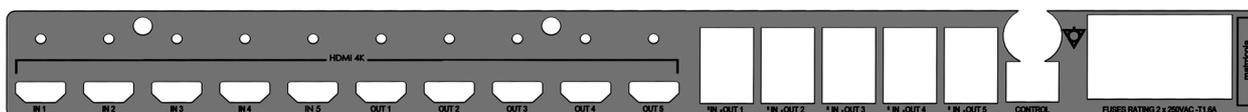


Os cabos de ligação são fornecidos pela Videomed S.r.l.

3.14.3 Unidade 4K

A 4K Unit permite uma gestão completa de sinais com resolução 4K/Ultra HD.

As portas de ligação seguintes encontram-se na parte traseira da unidade. Estão divididas nas seguintes secções:

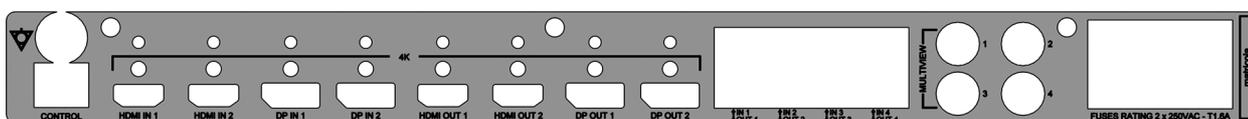


Os cabos de ligação são fornecidos pela Videomed S.r.l.

3.14.4 Unidade 4K Plus

A 4K Plus Unit permite uma gestão completa de sinais com resolução 4K/Ultra HD (com resolução padrão Ultra HD).

As portas de ligação seguintes encontram-se na parte traseira da unidade. Estão divididas nas seguintes secções:

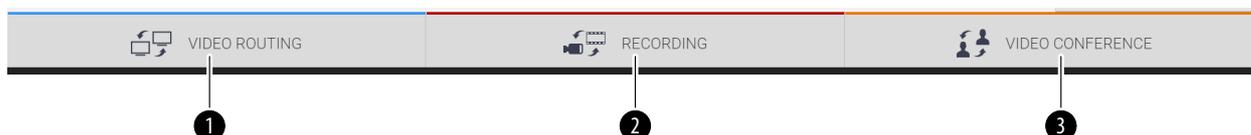


Os cabos de ligação são fornecidos pela Videomed S.r.l.

3.14.5 Software de controlo

A interface de utilizador do Helion Video Management System permite controlar e gerir cada unidade funcional.

Existe uma barra de seleção inferior (sempre visível) que permite a identificação exclusiva das secções do software de acordo com a função executada.



As secções da barra de seleção são descritas abaixo:

N.º	Função	Descrição	Imagem
[1]	VIDEO ROUTING (Encaminhamento de vídeo)	O botão AZUL identifica a secção da função VIDEO ROUTING (Encaminhamento de vídeo). Esta função permite a distribuição de sinais de vídeo a todos os monitores instalados na sala de operações.	
[2]	RECORDING (Gravação)	O botão VERMELHO identifica a secção da função VIDEO RECORDING (Gravação de vídeo). Esta função permite gravar imagens e vídeos.	
[3]	VIDEO CONFERENCE (Videoconferência)	O botão LARANJA identifica a secção da função VIDEO CONFERENCE (Videoconferência). Esta função permite comunicação bidirecional de áudio/vídeo.	

O Helion Video Management System também assegura o controlo e a gestão dos dispositivos principais instalados no bloco operatório:

- Câmara da sala de operações PTZ
- Luzes cirúrgicas com câmara de vídeo cirúrgica

As funções completas presentes no software de controlo são descritas detalhadamente no capítulo "Interface de utilizador" deste manual de instruções.

4 Operação

4.1 Primeiro arranque do sistema

O Helion Video Management System é fornecido ao operador pelo técnico de instalação autorizado da Videomed S.r.l.

A colocação em funcionamento do sistema requer que o operador possua formação adequada sobre os controlos funcionais e visuais, os ajustes e a calibração, a limpeza e a manutenção do sistema e as instruções do utilizador aplicáveis.

A entrega do Helion Video Management System é validada por um documento assinado pelo operador.

Após a colocação em funcionamento do sistema, as instruções contidas neste manual são vinculativas para o utilizador.

4.2 Verificações prévias

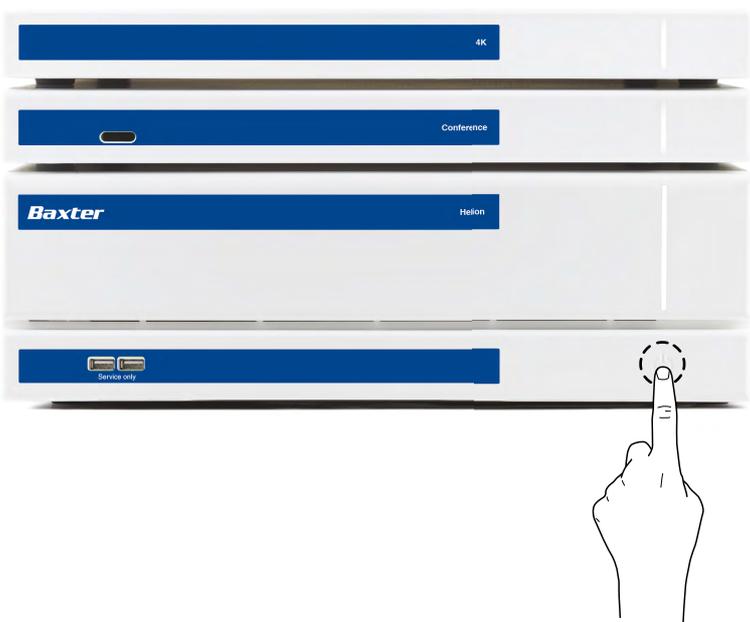
Antes de cada utilização, verificar os componentes do ecrã de controlo relativamente ao seguinte:

- Estabilidade do conjunto do monitor
- Peças soltas na estrutura do monitor
- Danos visíveis, em especial abrasão das superfícies de plástico ou danos na pintura

A limpeza é realizada durante a manutenção.

4.3 Inicialização do sistema

Para inicializar o sistema, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Coloque o dedo no botão tátil até os LED frontais se ligarem. Os LED ficarão intermitentes.</p>	

4.4 Ligação às fontes

Quando uma nova fonte de vídeo é ligada ao sistema, a respetiva pré-visualização dinâmica (fotograma) é apresentada na Lista de fontes, mostrando o nome da tomada/linha utilizada.

A pré-visualização é atualizada periodicamente, desde que o sinal permaneça ativo.

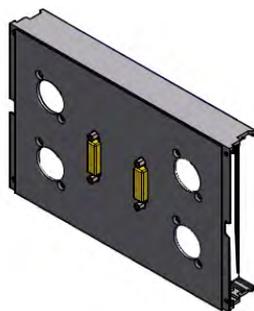
Para ligar novas fontes de vídeo ao sistema, basta ligar a fonte pretendida a uma das ligações de vídeo compatíveis que se encontram nas placas de ligação instaladas nos painéis suspensos.

Consoante a configuração instalada, as seguintes ligações podem estar presentes:

- DVI
- 3G/HD/SD-SDI
- CVBS (vídeo composto)

O esquema técnico apresenta um exemplo de placas de ligação instaladas nos painéis suspensos.

No caso de uma configuração VoIP do Helion, serão fornecidos e instalados conectores para porta universal Neutrik para ligar fontes de vídeo ao Helion.



4.5 Encerramento do sistema

Para encerrar o sistema, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenha o dedo no botão tátil durante cerca de 5 segundos até a frequência de intermitência dos LED aumentar visivelmente. 2. Quando a frequência se alterar, retire o dedo do botão. 	

Em caso de encerramento do sistema, é possível forçar a desativação do sistema ao manter o dedo no botão até o mesmo ser completamente desligado e, em seguida, reiniciar o dispositivo de acordo com o procedimento de inicialização descrito no parágrafo "Inicialização do sistema".

Recomenda-se que utilize o encerramento forçado apenas em caso de emergência, uma vez que esse procedimento pode causar perda de dados.

Caso seja necessário interromper a comunicação entre o Helion e qualquer dispositivo controlado, proceda ao encerramento do sistema.

4.6 Inicialização/encerramento do sistema com botão remoto

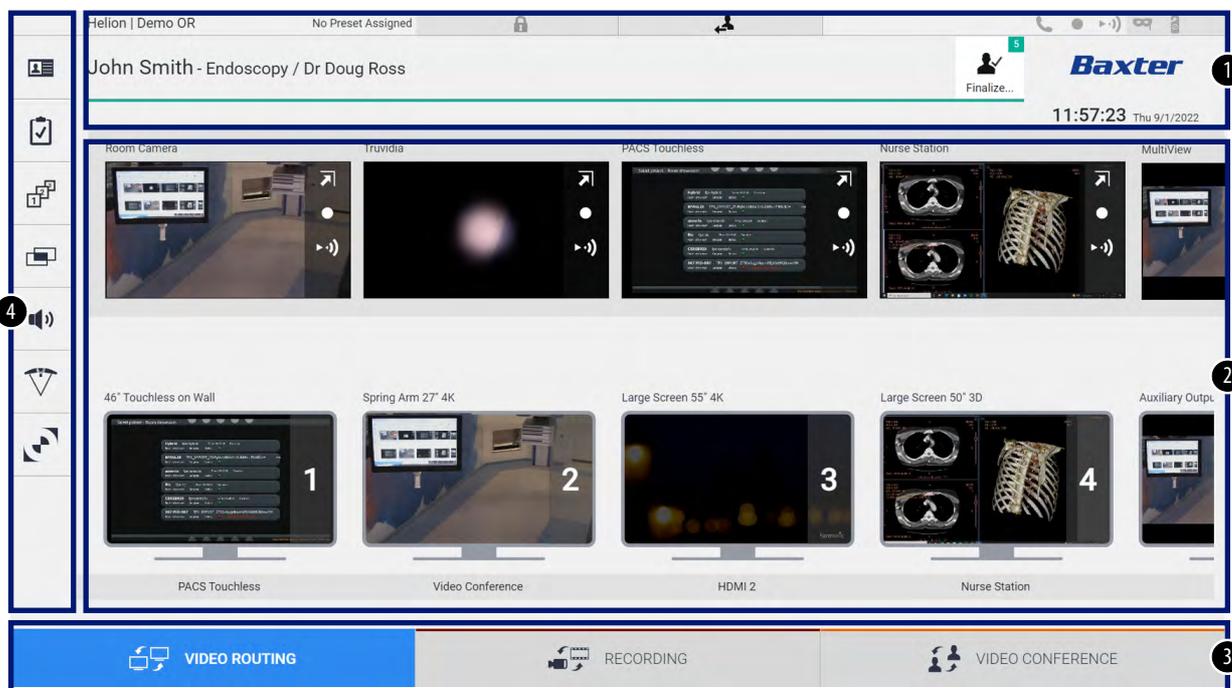
O Helion Video Management System permite reiniciar as unidades com um botão para ligar/desligar remoto instalado dentro do bloco operatório (normalmente, num painel suspenso ou numa unidade de parede).

Graças a esta solução, o operador pode gerir todo o sistema de gestão de vídeo sem ter de aceder à rack técnica. Por conseguinte, a desativação das unidades no interior da rack está reservada a pessoal técnico e autorizado/com formação da Videomed S.r.l. para sessões de assistência ou manutenção.

5 Interface de utilizador

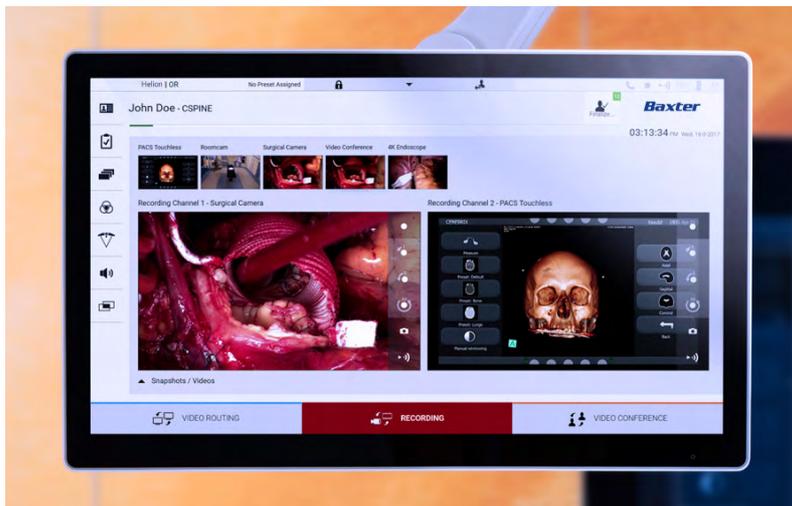
5.1 Descrição geral da interface de utilizador

A interface de utilizador está dividida da seguinte forma:



N.º	Elemento	Descrição
[1]	BARRA DE ESTADO	Barra que contém informações importantes, como o nome do paciente e o número de conteúdos multimédia gravados relacionados com o mesmo. Estão também disponíveis informações como a data e a hora, bem como um painel que apresenta o estado da gravação, da videoconferência, da transmissão e dos modos avançados "Privacy Mode" (Modo de privacidade), "Do Not Disturb" (Não incomodar) e "Lecture Mode" (Modo de palestra).
[2]	SECÇÃO PRINCIPAL	Área das funções de seleção da fonte e identificação dos monitores. A estrutura da área varia de acordo com as funções de controlo ativadas.
[3]	BARRA DE SELEÇÃO	Barra localizada na parte inferior do ecrã, através da qual é possível selecionar as seguintes funções: <ul style="list-style-type: none"> - Video Routing (Encaminhamento de vídeo) (identificado a azul) - Recording (Gravação) (identificado a vermelho) - Video Conference (Videoconferência) (identificado a laranja)
[4]	MENU LATERAL	Barra no lado esquerdo do ecrã que permite aceder aos ecrãs de configuração e de gestão do fluxo de trabalho.

5.2 Ecrã tátil de controlo



O ecrã de controlo é um ecrã tátil de alta resolução. Os botões da interface de utilizador são ativados ao tocar brevemente ou ao deslizar com o dedo.

O ecrã de controlo tem o seu próprio menu de configuração onde é possível aceder às definições do monitor:

- Luminosidade: intensidade de todo o ecrã de visualização
- Contraste: a diferença de luminosidade entre as diferentes áreas claras e escuras do ecrã

As definições de controlo do menu encontram-se na parte lateral ou inferior do monitor, consoante o modelo adquirido.

Consulte o manual do utilizador do monitor de ecrã tátil para obter mais informações.

As informações relativas ao número de série que identifica o modelo encontram-se na parte traseira do ecrã.

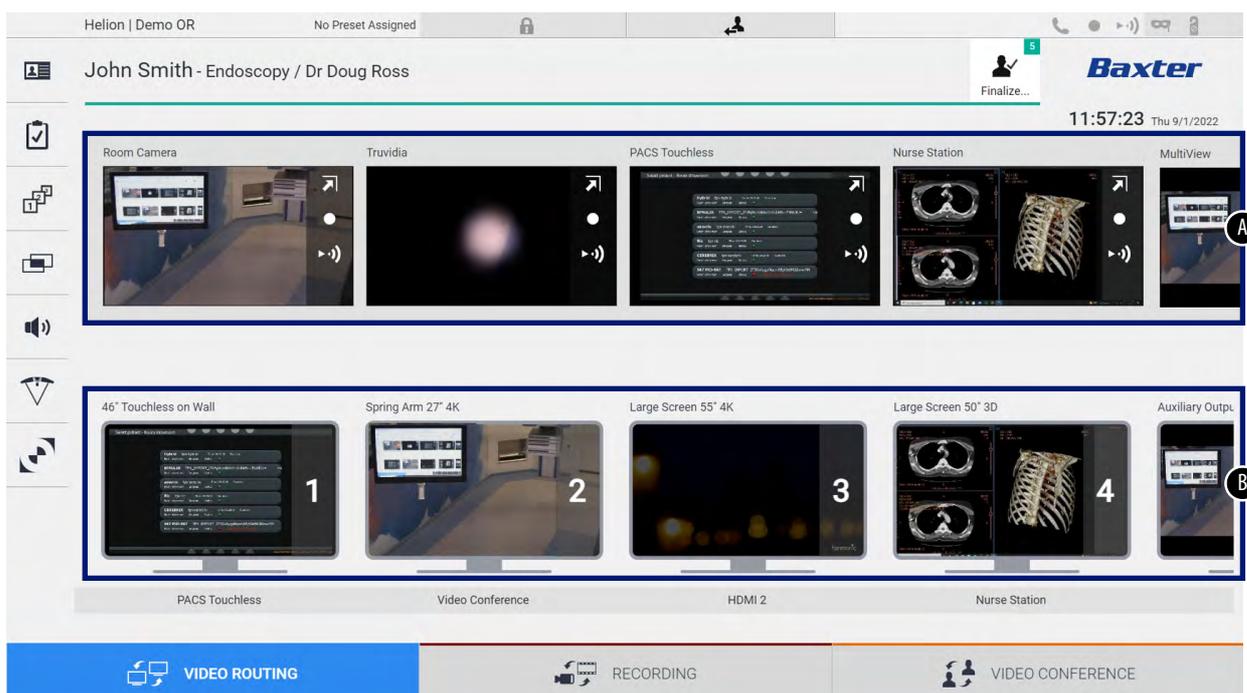
5.3 Função "Video Routing" (Encaminhamento de vídeo)

A função Encaminhamento de vídeo permite-lhe gerir imagens de várias fontes presentes no bloco operatório, tais como:

- Endoscópio
- Câmara de vídeo cirúrgica
- Câmara da sala de operações

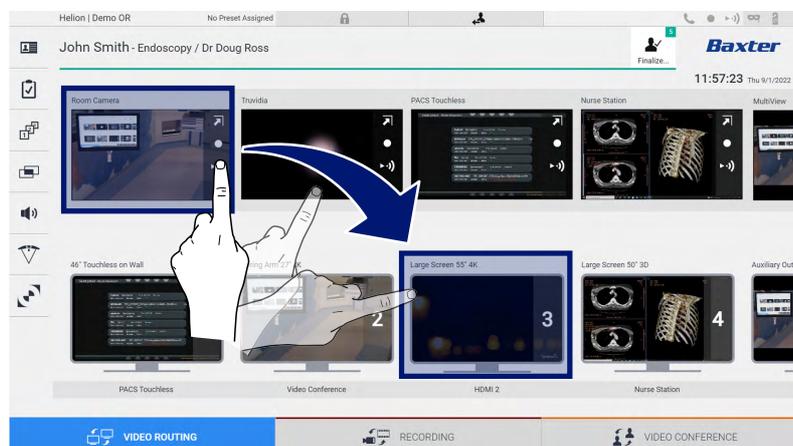
Estes sinais de vídeo podem ser encaminhados para qualquer monitor no bloco operatório.

O ecrã Encaminhamento de vídeo principal está dividido da seguinte forma:



- [A] Lista de fontes ligadas
- [B] Lista de monitores ativados

Para enviar um sinal de vídeo para um monitor, arraste a imagem relevante da Lista de fontes [A] disponível e largue-a num dos monitores ativados [B], utilizando o sistema Arrastar e largar.

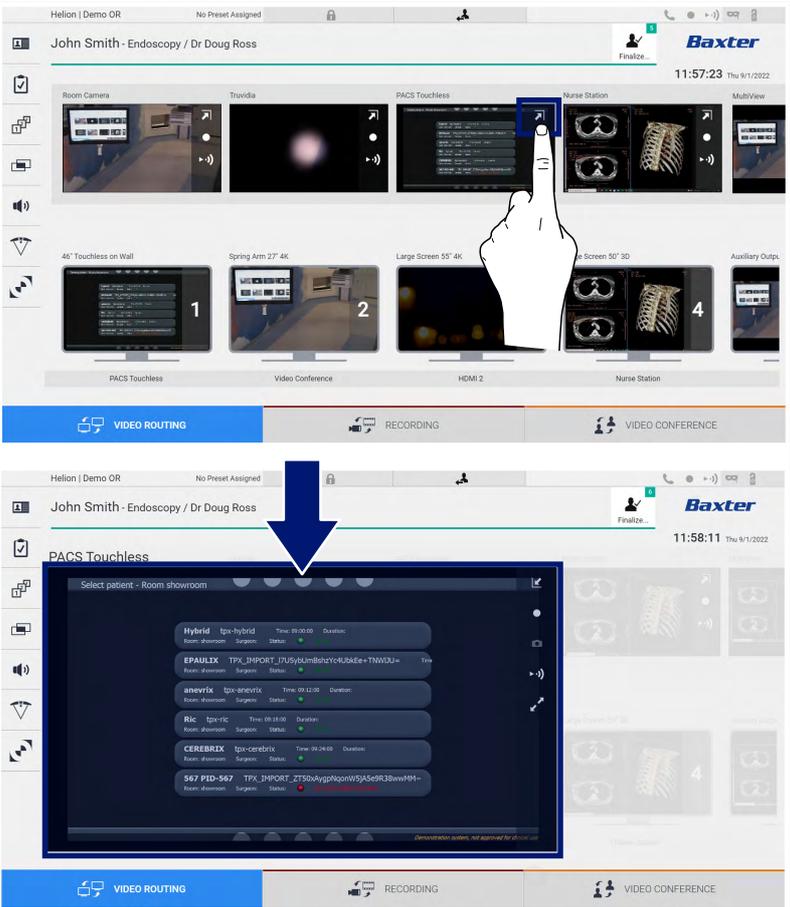
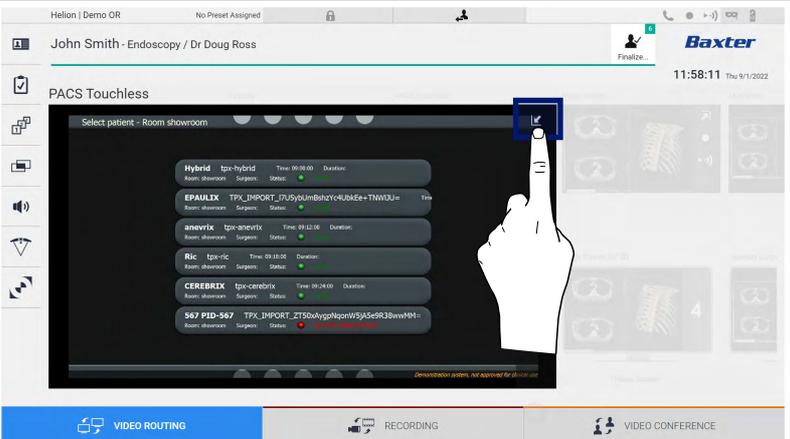


A pré-visualização do sinal de vídeo enviado será apresentada no ícone do monitor correspondente e atualizada periodicamente. Para remover o sinal de um monitor, selecione-o na Lista de monitores e prima **X**.

5.3.1 Pré-visualização em tempo real

Com a função Pré-visualização em tempo real, é possível aumentar ou reduzir a pré-visualização do sinal de vídeo de cada fonte ligada.

Para apresentar a Pré-visualização em tempo real de um dos sinais disponíveis na Lista de fontes, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Prima o ícone  na Pré-visualização correspondente. É apresentada uma versão ampliada da imagem selecionada.</p>	 <p>The screenshot shows the 'VIDEO ROUTING' interface. At the top, it displays 'Helion Demo OR' and 'No Preset Assigned'. Below this, the patient information 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross' is shown. The interface features a grid of video sources: 'Room Camera', 'Truvidia', 'PACS Touchless', and 'Nurse Station'. A hand icon points to the 'PACS Touchless' source, which is highlighted with a blue box. Below the grid, there are four larger preview windows labeled '1', '2', '3', and '4'. At the bottom, there are three tabs: 'VIDEO ROUTING' (active), 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.</p>
<p>2. Prima  para regressar à vista padrão da secção "Video Routing" (Encaminhamento de vídeo).</p>	 <p>The screenshot shows the 'PACS Touchless' source expanded. The interface displays a list of video sources with details such as 'Hybrid tpx-hybrid', 'EPAULIX TPX_IMPORT_TJUSyQumBshzYc4UkEe+TmWUu+', 'anevrix tpx-anevrix', 'RIC tpx-ric', 'CEREBRIX tpx-cerebrix', and '567 PID-567 TPX_IMPORT_ZT5hAvppNqonW5JASe9R3BawwM1+'. A hand icon points to the close icon in the top right corner of the expanded view. The 'VIDEO ROUTING' tab remains active at the bottom.</p>

Os seguintes ícones estão disponíveis na janela Pré-visualização em tempo real:

Ícone	Função
	Inicia/interrompe a gravação do sinal apresentado. Se o ícone estiver cinzento, tal indica que a função não está ativa. Para ativar a função, selecione um paciente na lista (consultar o parágrafo "Selecionar um paciente a partir da lista").
	Cria instantâneos da imagem.
	Inicia/interrompe a transmissão de sinais de vídeo.
	Ativa a função de visualização em ecrã inteiro, sem latência, da fonte selecionada (função disponível apenas em alguns modelos de monitores de ecrã tátil).

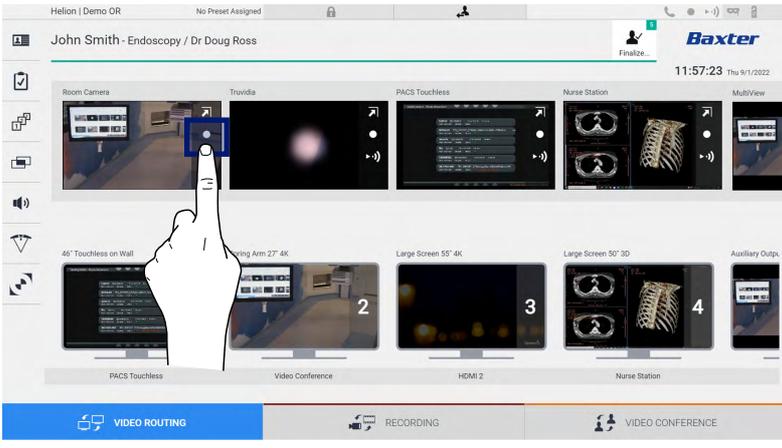
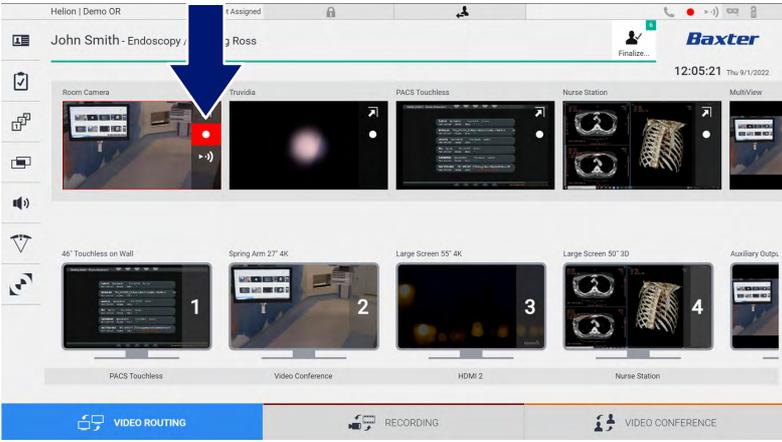
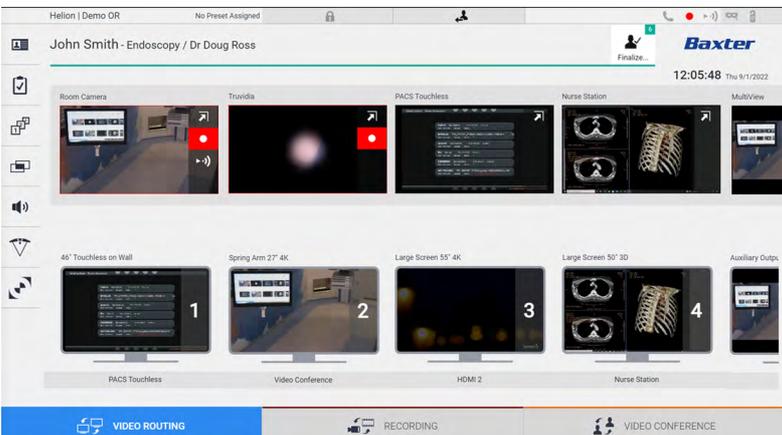
Não é possível iniciar uma gravação se um paciente de referência não estiver presente.

5.3.2 Acesso rápido – Gravação

Para iniciar a gravação, é possível utilizar um sistema de ativação rápida diretamente no ecrã "Video Routing" (Encaminhamento de vídeo). Existe um ecrã Gravação específico para aceder a funções avançadas.

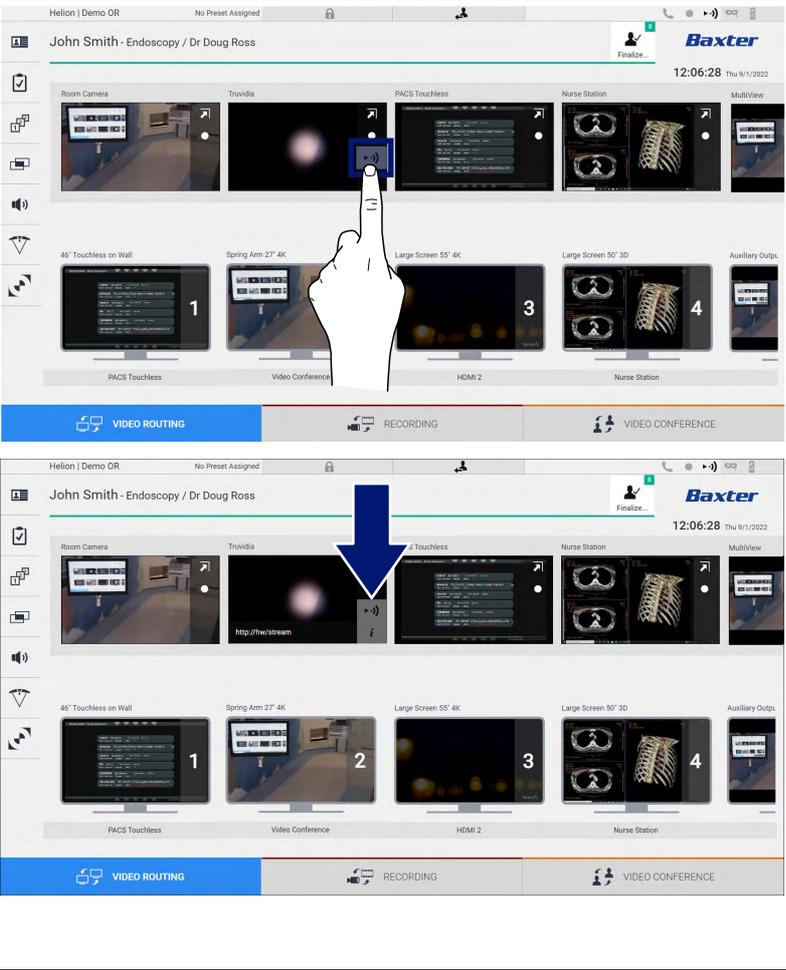
Existe uma função Gravação específica para realizar a gravação. Em qualquer caso, é possível utilizar um sistema de ativação rápida adicional na função Encaminhamento de vídeo.

Para realizar a gravação na função Encaminhamento de vídeo, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Prima a caixa  de uma Pré-visualização para iniciar a gravação de um sinal. Quando a gravação está em curso, o botão fica vermelho .</p> <p>O ícone  também está presente na parte superior do ecrã e também permanece visível ao navegar por outras funções (se a gravação estiver ativa).</p>	 
<p>2. Em sistemas em que o canal de gravação duplo está ativado, esta função pode ser ativada em duas fontes em simultâneo.</p>	

5.3.3 Acesso rápido – Transmissão em fluxo

Para ativar a sessão de transmissão em fluxo, proceda da seguinte forma:

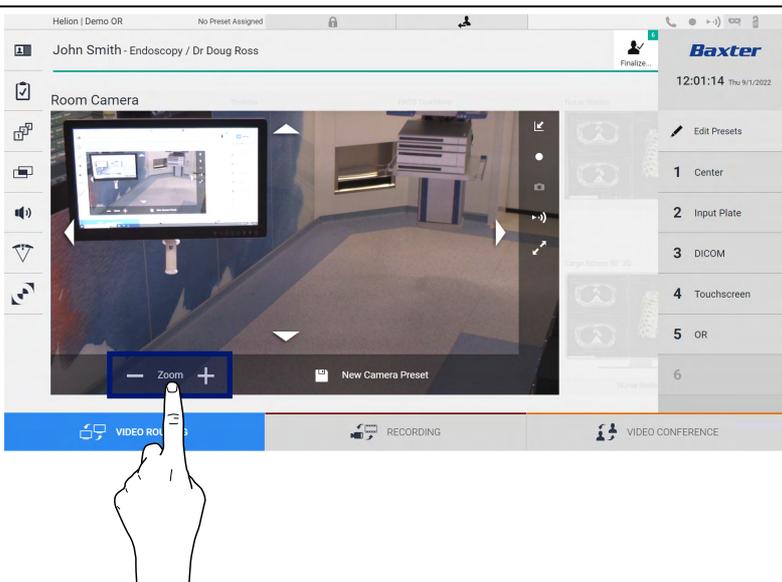
Passo	Imagem
<p>1. Prima a caixa  de uma Pré-visualização para iniciar a transmissão em fluxo do sinal de uma das fontes ligadas. Quando a transmissão está ativa, o botão  é apresentado com um fundo branco na caixa de Pré-visualização da fonte selecionada e é desativado para as restantes Pré-visualizações de fontes.</p> <p>Premir  numa caixa de Pré-visualização ativa também o ícone , que apresenta ao utilizador a ligação para se ligar à sessão de transmissão em fluxo. Por conseguinte, ao utilizar essa ligação, cada utilizador pode ligar-se à sessão de transmissão com aplicações capazes de reproduzir um fluxo de vídeo em rede (por exemplo, VLC). Se a sessão de transmissão em fluxo da sala de operações for interrompida, a comunicação com o exterior também será interrompida.</p>	 <p>The image contains two screenshots of the Baxter user interface. The top screenshot shows a hand clicking the speaker icon in the 'Spring Arm 27' 4K' preview box. The bottom screenshot shows the same interface with the speaker icon highlighted in white and an information icon appearing below it, with a blue arrow pointing to the information icon.</p>

5.3.4 Controlo da câmara PTZ

A função Pré-visualização em tempo real, se ativada num sinal de câmara controlável, irá permitir aceder aos respetivos controlos de movimento.

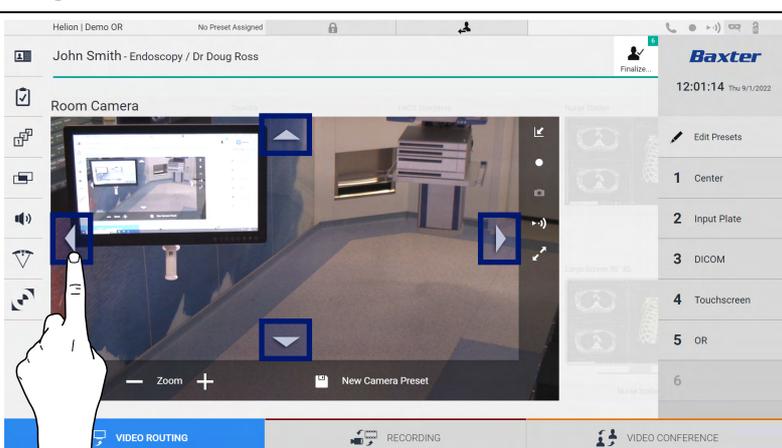
5.3.4.1 Ajuste do zoom da Câmara do bloco operatório

Para ajustar o zoom da Câmara do bloco operatório, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Utilize os botões  e  para ajustar o zoom e obter a imagem (vista) pretendida.</p>	

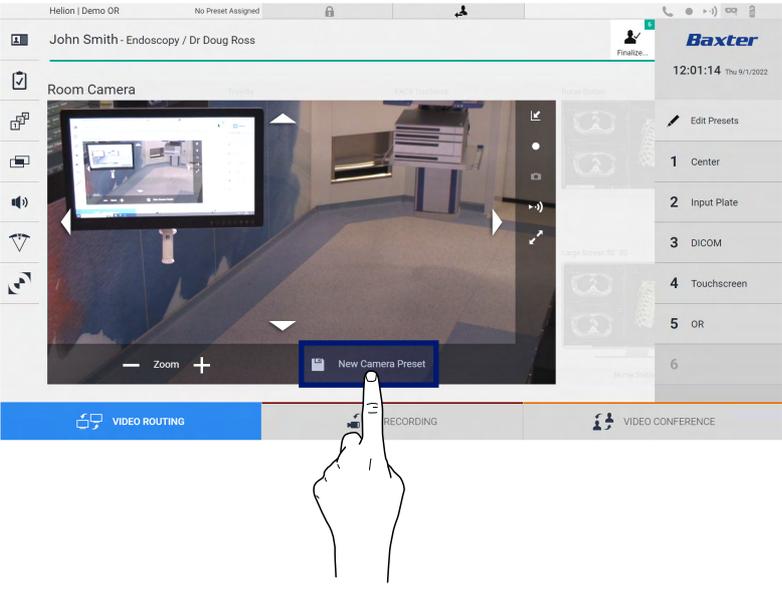
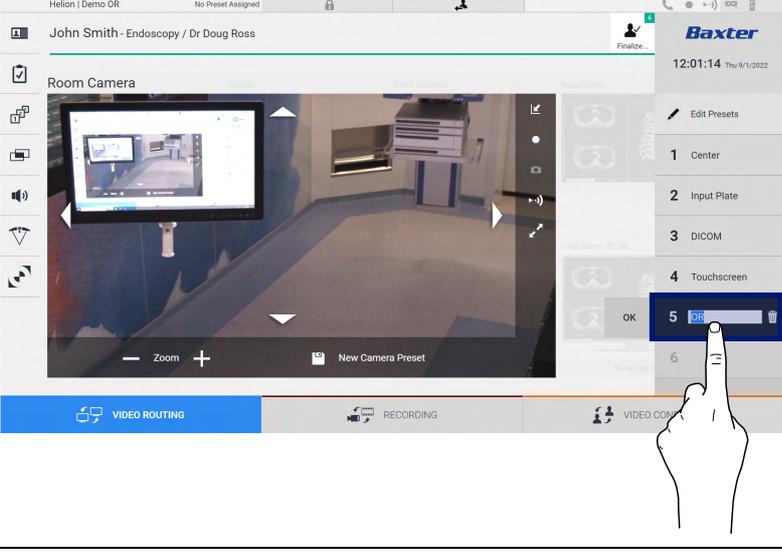
5.3.4.2 Ajuste do movimento da Câmara do bloco operatório

Para ajustar o movimento da Câmara do bloco operatório, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Utilize as setas  no ecrã para ajustar o movimento da Câmara da sala de operações.</p>	

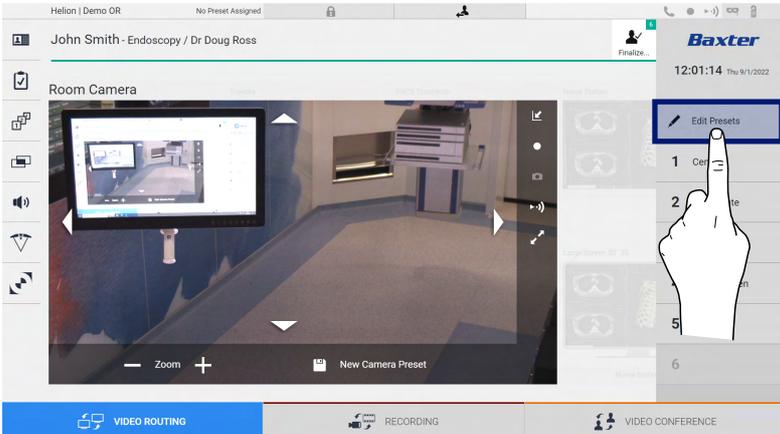
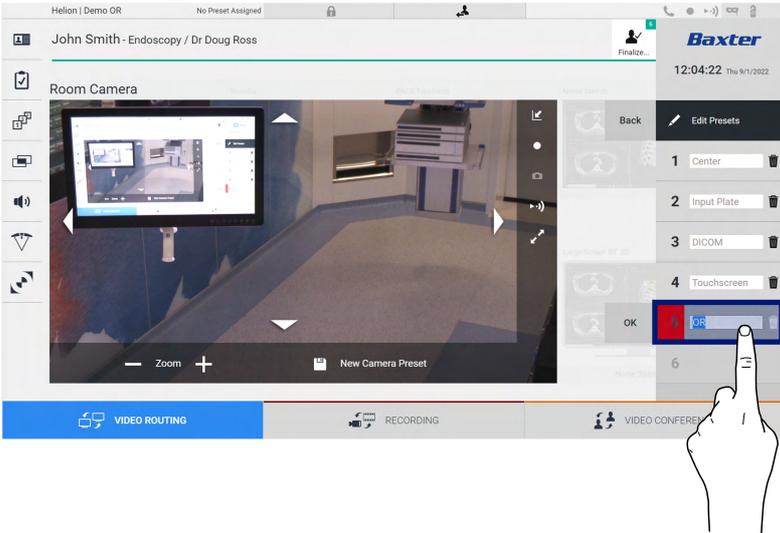
5.3.4.3 Guardar uma definição (predefinição) da câmara

Para guardar uma definição específica (predefinição) da câmara de vídeo, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Depois de ajustar a câmara de vídeo para a posição pretendida, prima Save as a New Preset.</p>	
<p>2. Atribua um nome e prima OK para confirmar. A nova predefinição com o nome atribuído será apresentada na lista na parte lateral.</p>	

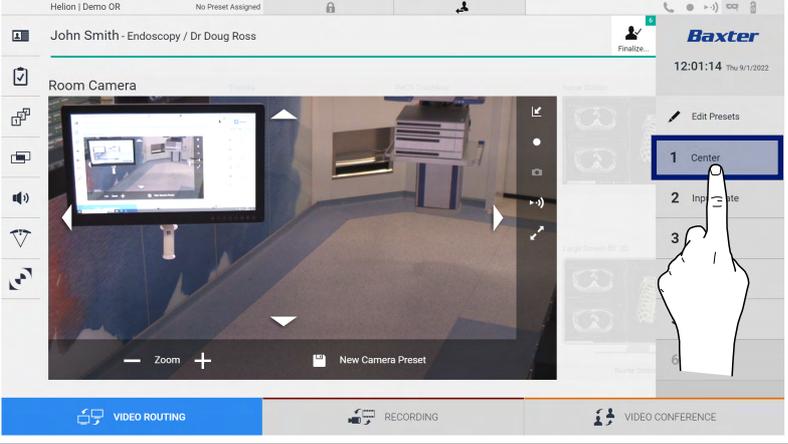
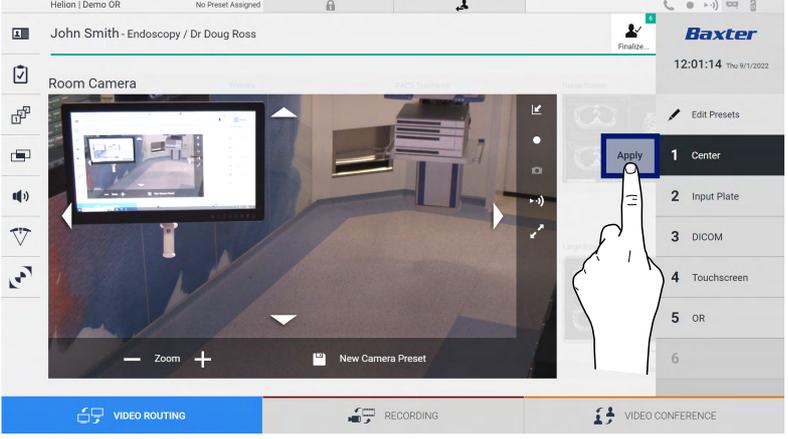
5.3.4.4 Eliminar uma definição (predefinição) da câmara

Para eliminar uma definição da câmara de vídeo da lista de predefinições, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Prima  .</p>	
<p>2. Prima e mantenha premido o botão  até a definição ser eliminada.</p>	

5.3.4.5 Ativar uma definição (predefinição) da câmara

Para ativar uma predefinição da câmara de vídeo, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Prima a predefinição pretendida na lista.</p>	
<p>2. Prima Apply para confirmar a seleção da predefinição.</p>	

5.4 Função "Recording" (Gravação)

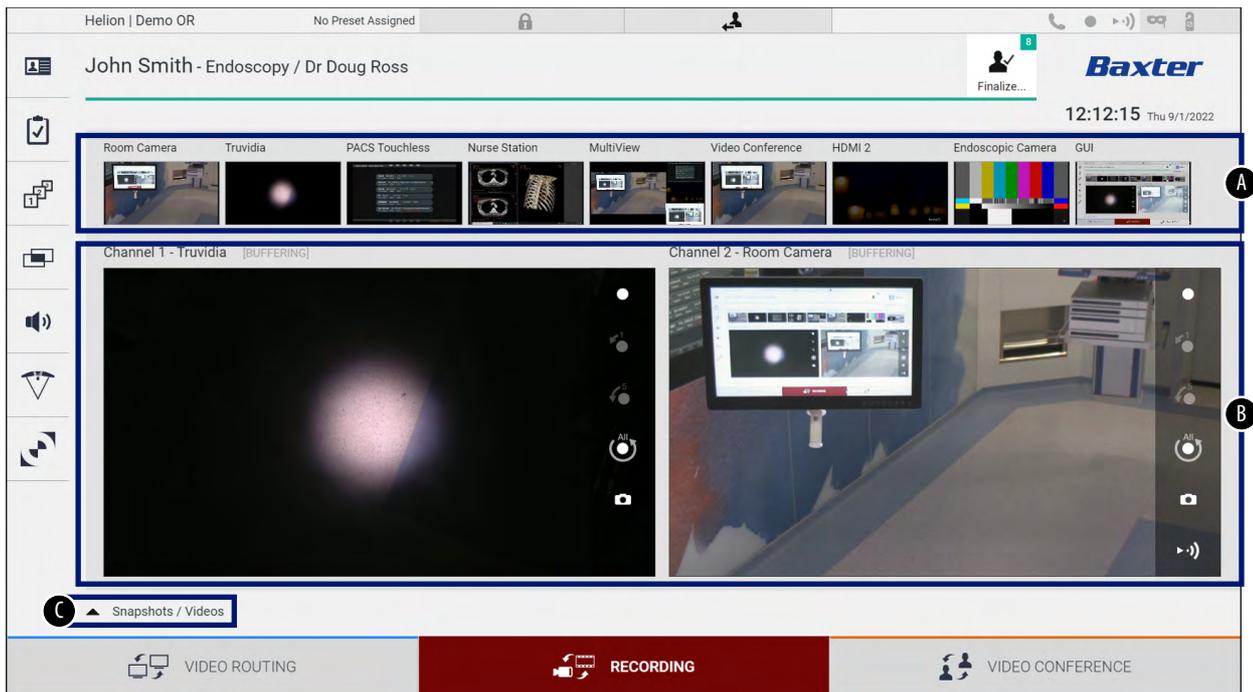
A função "Recording" (Gravação) permite capturar instantâneos e gravar vídeo dos sinais ligados ao sistema.

Deste modo, é possível guardar imagens e vídeos no sistema e, em seguida, editá-los. Em seguida, o material gravado pode ser enviado para um servidor específico (sistemas de armazenamento ligados, como PACS, uma rede ou um suporte de dados de armazenamento móvel).

A função "Recording" (Gravação) inclui o seguinte:

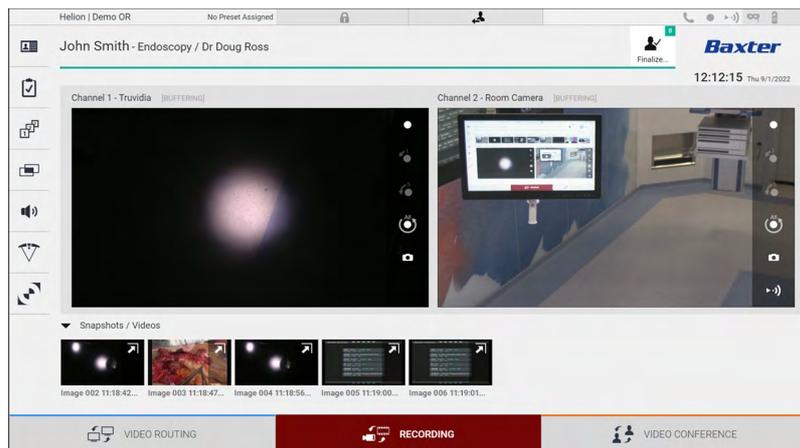
- Captura de imagens fixas
- Gravação de vídeo (áudio incluído)
- Pós-processamento de imagens e vídeos

O ecrã "Recording" (Gravação) principal está dividido da seguinte forma:



- [A] Lista de fontes
- [B] Vista dos dois canais de gravação
- [C] Lista de instantâneos e vídeos armazenados

O utilizador pode ver e reproduzir qualquer material armazenado durante a atividade cirúrgica (imagens e vídeos) em qualquer altura ao premir o ícone . Assim, será apresentada uma lista no ecrã com todas as pré-visualizações dos ficheiros armazenados, que, em seguida, podem ser reproduzidos e processados ao utilizar as funções descritas no parágrafo "Reprodução de instantâneos e vídeos".



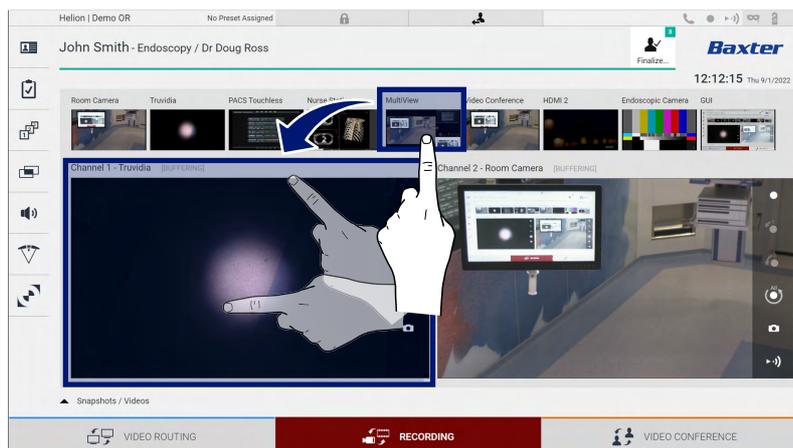
5.4.1 Pós-processamento de dados de imagem

- Ao utilizar dados armazenados localmente, é possível:
- Criar sequências de vídeo a partir de instantâneos guardados durante a operação (MATS – Movie Around The Snap)
 - Criar imagens fixas geradas a partir de vídeo gravado anteriormente

- Criar anotações em clipes de vídeo ou informações de texto em imagens
- Adicionar anotações a vídeos e imagens capturados

5.4.2 Selecionar os sinais a gravar

Arraste a fonte a partir da qual pretende gravar um vídeo ou capturar instantâneos para a caixa Canal de gravação, onde irá obter uma Pré-visualização em tempo real do sinal, e as funções de gravação básicas e avançadas serão ativadas.



Os seguintes ícones estão disponíveis na janela Canal de gravação:

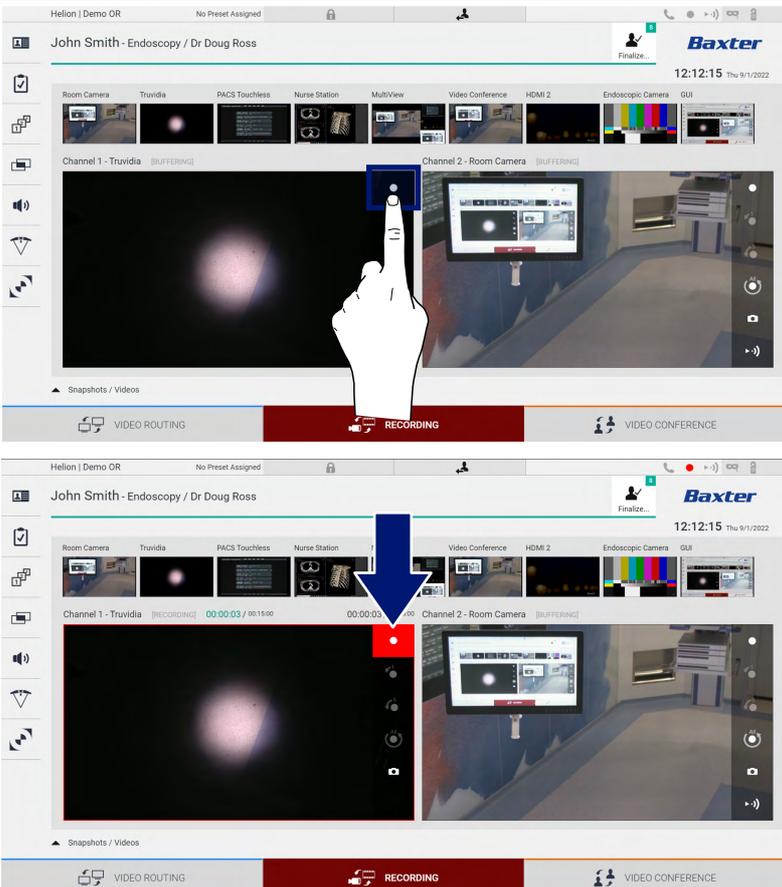
Ícone	Função
	Inicia/interrompe a gravação do sinal apresentado. Se o ícone estiver cinzento, tal indica que a função não está ativa. Para ativar a função, selecione um paciente na lista (consultar o parágrafo "Selecionar um paciente a partir da lista").
	Cria instantâneos da fonte de vídeo.
	Inicia/interrompe a transmissão de sinais de vídeo.
	Inicia a gravação: <ul style="list-style-type: none"> - 1 minuto antes - 5 minutos antes - de toda a memória intermédia disponível (até um limite configurável pelo técnico)

A gravação e a seleção do canal não irão afetar de forma alguma os sinais enviados para os monitores por meio da função "Video Routing" (Encaminhamento de vídeo).

Não é possível iniciar uma gravação se um paciente de referência não estiver presente.

5.4.3 Gravação

Para realizar a gravação na função Gravação, proceda da seguinte forma:

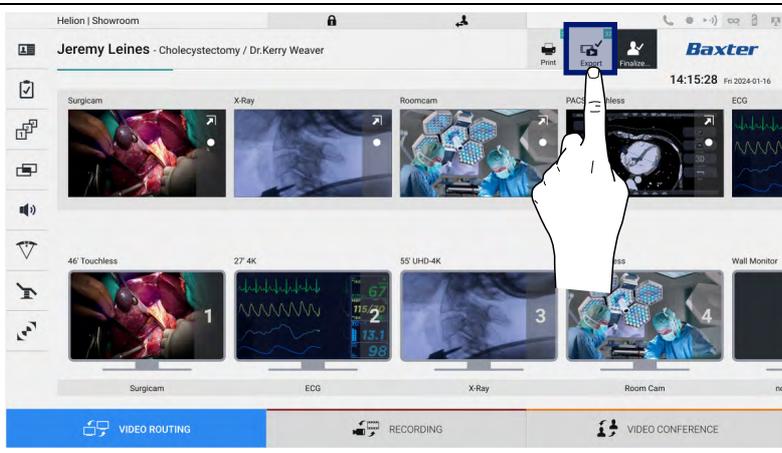
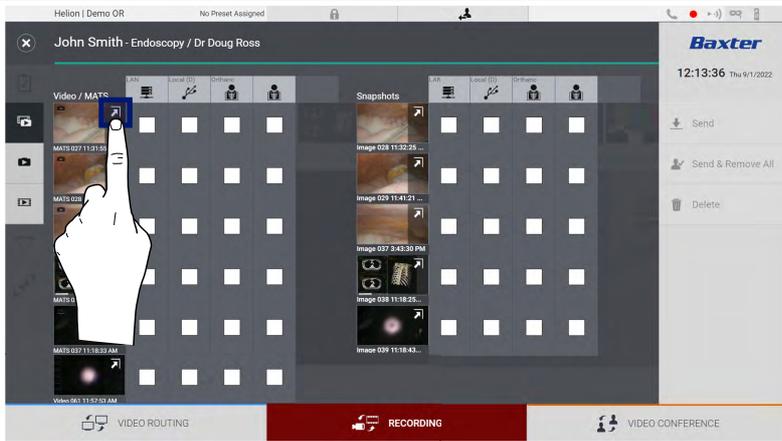
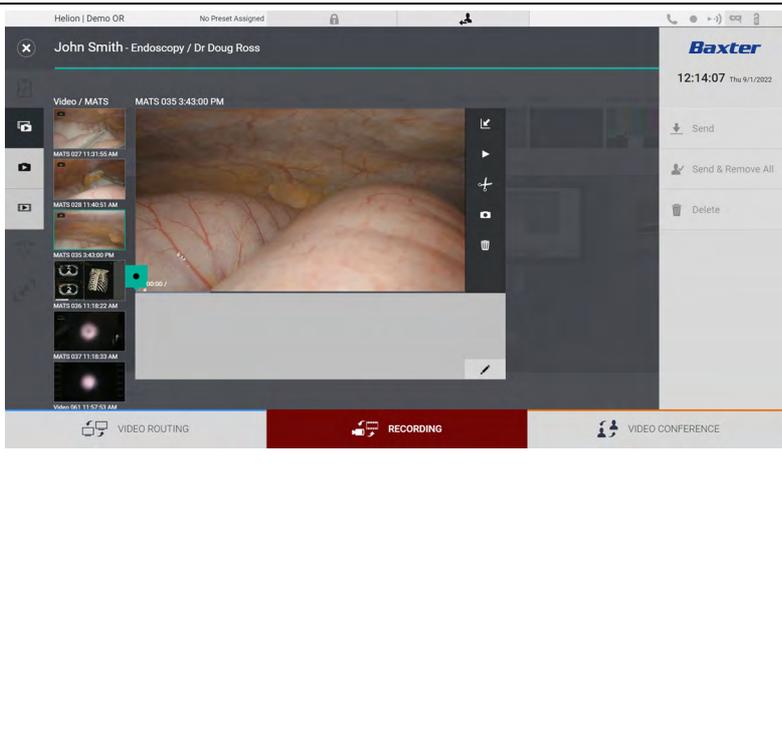
Passo	Imagem
<p>1. Prima a caixa  de um Canal de gravação para iniciar a gravação de um sinal. Quando a gravação está em curso, o botão fica vermelho  no Canal de gravação selecionado.</p> <p>O ícone  também está presente na parte superior do ecrã e também permanece visível ao navegar por outras funções (se a gravação estiver ativa).</p>	

Todos os vídeos e imagens relacionados com o paciente serão guardados na pasta específica do mesmo.

O número no ícone  mostra quantos itens de multimédia foram associados a esse paciente. Prima o ícone para aceder à pasta de armazenamento.

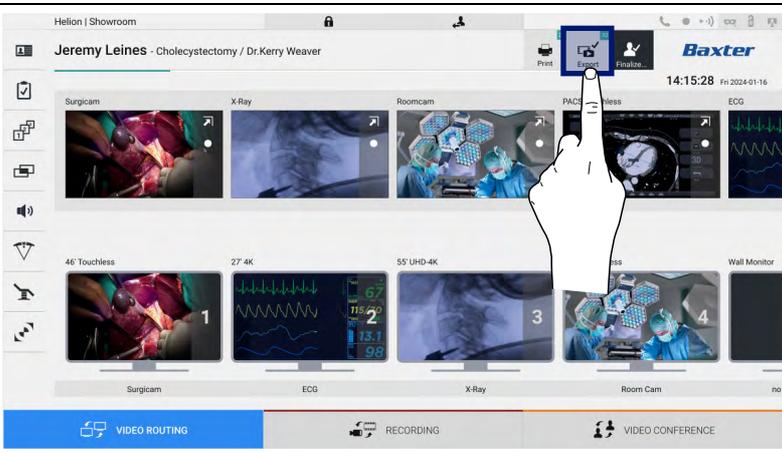
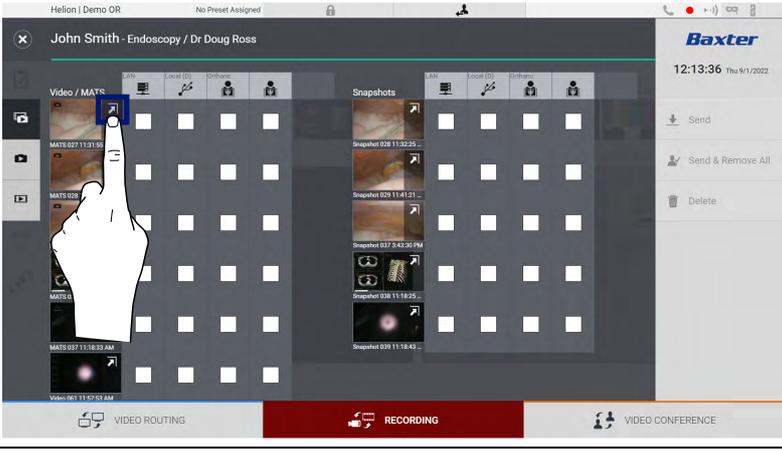
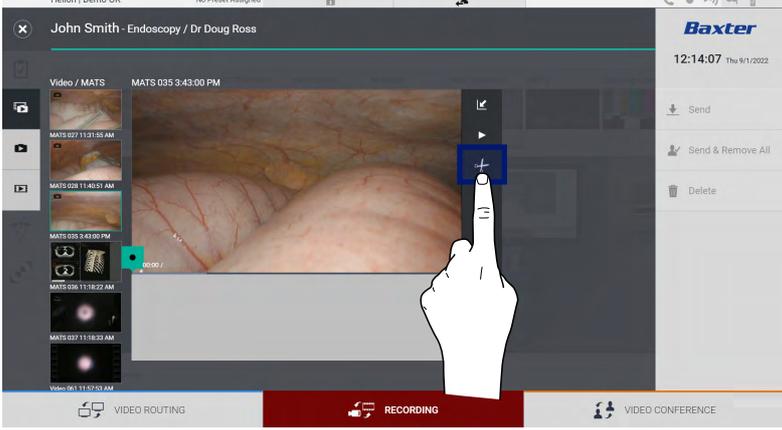
5.4.4 Reprodução de instantâneos e vídeos

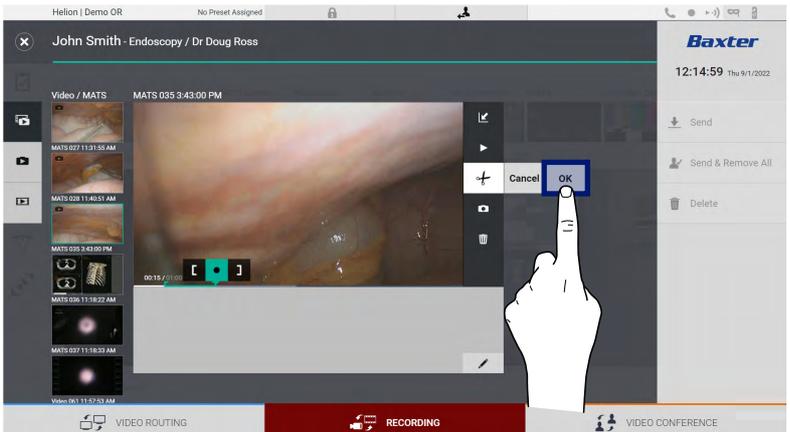
Para reproduzir instantâneos e vídeos, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem																
<p>1. Prima  e, em seguida,  (ou prima  se a função de impressão não estiver ativada) para ver todas as imagens e vídeos relacionados com o paciente selecionado.</p>																	
<p>2. Prima o ícone  para ampliar o item de multimédia selecionado.</p>																	
<p>3. É aberta uma nova janela que, consoante o ficheiro selecionado (imagem ou vídeo), permite o seguinte:</p> <table border="1" data-bbox="288 1417 683 2027"> <thead> <tr> <th data-bbox="288 1417 379 1462">Ícone</th> <th data-bbox="384 1417 683 1462">Função</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="288 1469 379 1525"></td> <td data-bbox="384 1469 683 1525">Eliminar o ficheiro.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1532 379 1588"></td> <td data-bbox="384 1532 683 1588">Adicionar um comentário.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1594 379 1650"></td> <td data-bbox="384 1594 683 1650">Reproduzir o vídeo.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1657 379 1713"></td> <td data-bbox="384 1657 683 1713">Interromper uma reprodução de vídeo.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1720 379 1776"></td> <td data-bbox="384 1720 683 1776">Extrair uma parte do vídeo.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1783 379 1839"></td> <td data-bbox="384 1783 683 1839">Regressar à vista completa das funções disponíveis.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="288 1845 379 1901"></td> <td data-bbox="384 1845 683 1901">Criar um instantâneo do vídeo que está a ser reproduzido.</td> </tr> </tbody> </table>	Ícone	Função		Eliminar o ficheiro.		Adicionar um comentário.		Reproduzir o vídeo.		Interromper uma reprodução de vídeo.		Extrair uma parte do vídeo.		Regressar à vista completa das funções disponíveis.		Criar um instantâneo do vídeo que está a ser reproduzido.	
Ícone	Função																
	Eliminar o ficheiro.																
	Adicionar um comentário.																
	Reproduzir o vídeo.																
	Interromper uma reprodução de vídeo.																
	Extrair uma parte do vídeo.																
	Regressar à vista completa das funções disponíveis.																
	Criar um instantâneo do vídeo que está a ser reproduzido.																

5.4.5 Recortar vídeo

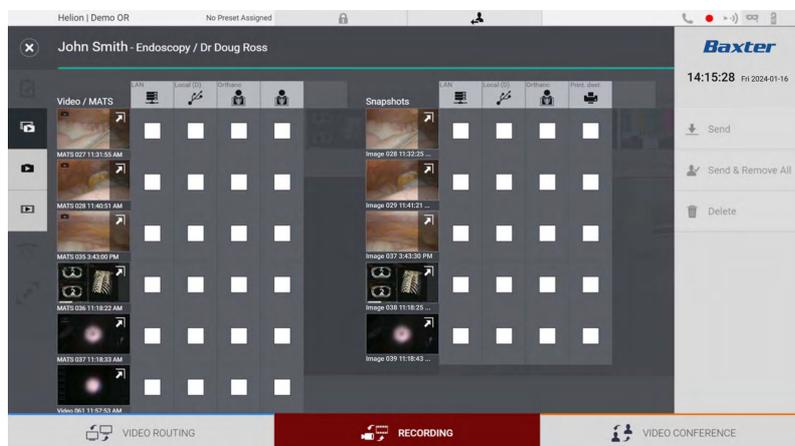
Para cortar os vídeos, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Prima  e, em seguida,  (ou prima  se a função de impressão não estiver ativada) para ver todas as imagens e vídeos relacionados com o paciente selecionado.</p>	
<p>2. Prima o ícone  para ampliar o item de multimédia selecionado.</p>	
<p>3. Prima o ícone . É apresentado um cursor na barra de progresso. Prima  para selecionar o ponto de início do vídeo a extrair e prima  para o ponto de fim.</p>	

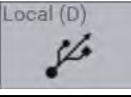
Passo	Imagem
<p>4. Depois de determinados os pontos de corte, extraia o vídeo cortado ao premir OK. É apresentado um novo vídeo na lista de fotografias/vídeos do mesmo paciente.</p>	

5.4.6 Exportar imagens e vídeos

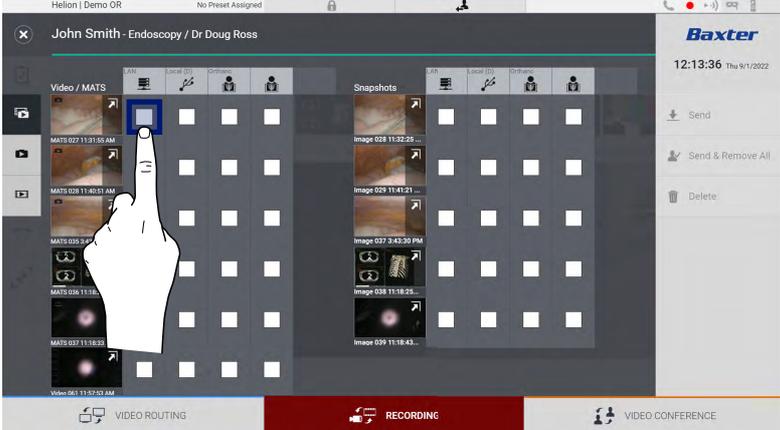
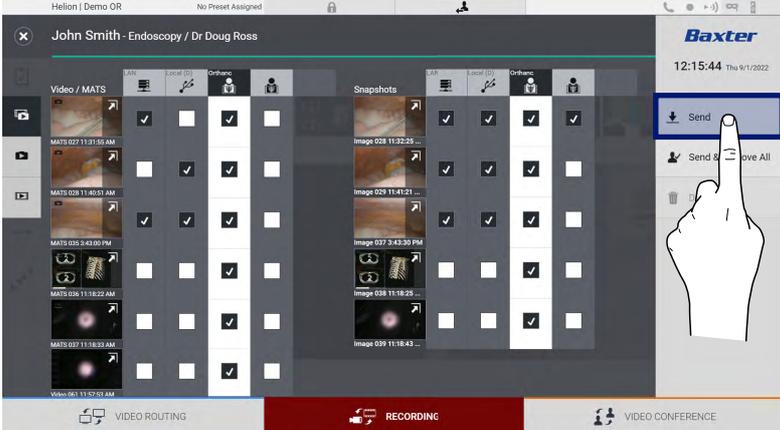
Prima  e, em seguida,  (ou prima  se a função de impressão não estiver ativada) para aceder à pasta para exportar imagens vídeos do paciente selecionado. Esta operação tem de ser executada para exportar os conteúdos multimédia e fechar opcionalmente o ficheiro do paciente. É apresentado um ecrã com todos os vídeos e imagens capturados.



Os seguintes ícones estão disponíveis na janela Exportação:

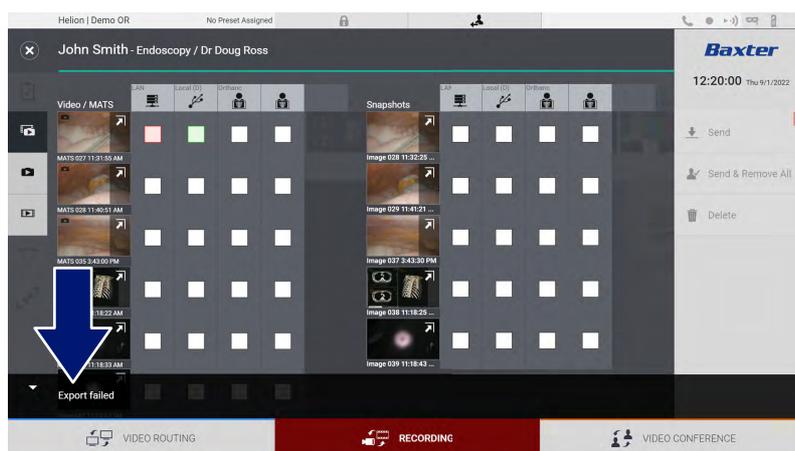
Ícone	Função
	Exporta por LAN para outro dispositivo.
	Guarda num dispositivo ligado à porta USB.
	Exporta para o sistema PACS.
	Exporta por LAN para um destino de rede ligado a uma impressora externa.

Para exportar, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Selecione o destino de exportação. Esta ação tem de ser realizada para que as imagens ou os vídeos sejam exportados.</p>	
<p>2. Prima Send (no lado direito do ecrã) para enviar os ficheiros para os destinos selecionados. Ao premir Send & Remove All, os ficheiros são enviados para os destinos selecionados e a sessão do paciente é eliminada.</p>	

A ativação de cada uma das opções de exportação apresentadas acima depende de definições que têm de ser autorizadas e orientadas pelos gestores de TI do hospital.

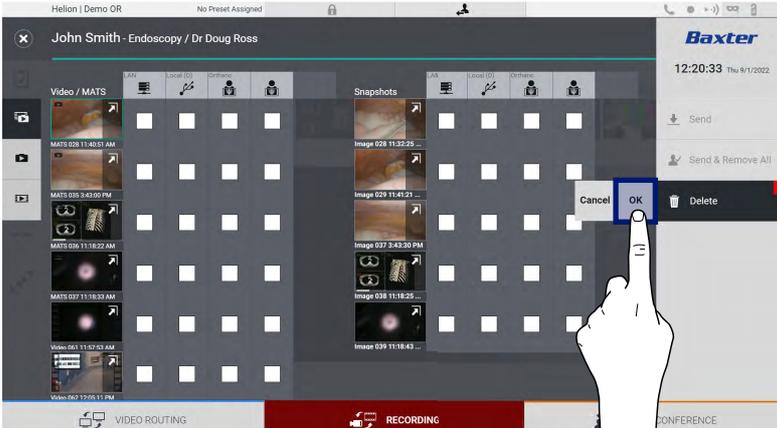
Se o destino de exportação não responder (por exemplo, o dispositivo USB não for detetado), o sistema irá apresentar a mensagem de erro "EXPORT FAILED..." (A EXPORTAÇÃO FALHOU...) e o ícone  será apresentado no lado direito do ecrã. É apresentada uma caixa de verificação vermelha de cada destino para o qual o ficheiro selecionado não foi exportado, como mostrado na imagem a seguir.



5.4.7 Eliminar imagens e vídeos

Prima  e, em seguida,  (ou prima  se a função de impressão não estiver ativada) para aceder à pasta para armazenar as imagens e vídeos do paciente selecionado. Para eliminar imagens e vídeos, proceda da seguinte forma:

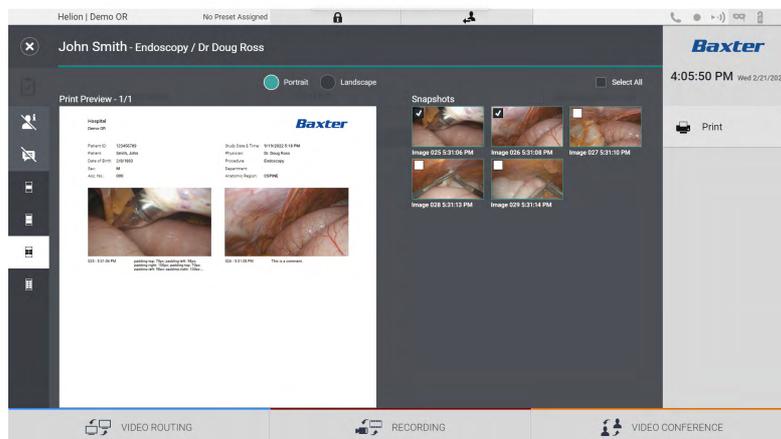
Passo	Imagem
<p>1. Seleccione os vídeos ou as imagens que pretende eliminar ao clicar diretamente na respetiva miniatura. O contorno das miniaturas selecionadas ficará verde.</p>	
<p>2. Prima  Delete (no lado direito do ecrã) para eliminar os ficheiros selecionados.</p>	

Passo	Imagem
<p>3. Prima OK para confirmar a eliminação dos ficheiros seleccionados.</p>	

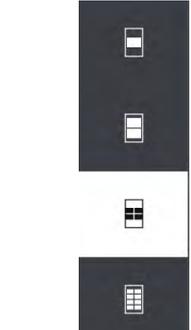
5.4.8 Função de impressão

A função de impressão permite imprimir imagens do paciente seleccionado directamente a partir da IU do Helion.

Clique no ícone  e, em seguida, no ícone  para aceder à secção de impressão. É apresentado um ecrã com todas as imagens capturadas, onde é possível seleccionar as que devem ser impressas e o esquema a utilizar.



As opções que se seguem estão disponíveis na área de impressão:

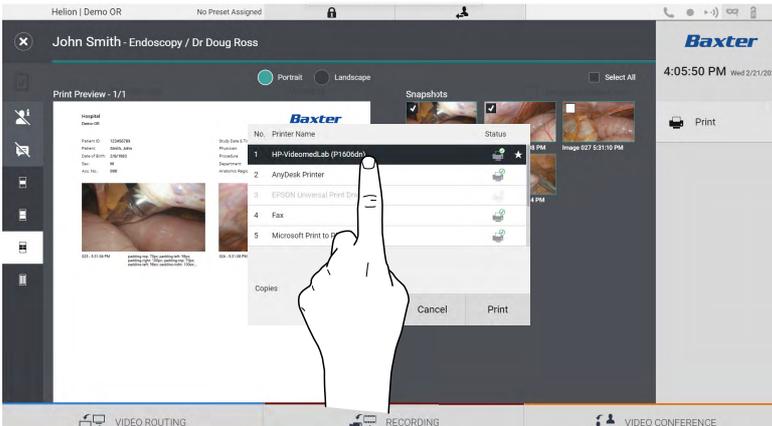
Ícone	Função
	<p>Escolher a orientação: "Portrait" (vertical) ou "Landscape" (horizontal).</p>
	<p>Escolher o número de imagens por página, de acordo com a orientação de impressão seleccionada.</p> <p>Na vertical: são possíveis 1, 2, 4 ou 8 imagens por página</p>

Ícone	Função
	Escolher o número de imagens por página, de acordo com a orientação de impressão selecionada. Na horizontal: são possíveis 1, 2, 4 ou 6 imagens por página
	Oculta ou mostra comentários de cada conteúdo multimédia.
	Oculta ou mostra dados sensíveis do paciente *1.

*1 Os dados sensíveis podem ser definidos na secção de configuração por um técnico autorizado.

Para imprimir, proceder da seguinte forma:

Passo	Imagem
1. Escolha um esquema de impressão utilizando as opções mencionadas anteriormente.	
2. Seleccione a(s) imagem(ns) a imprimir. Seleccione "Select All" (Selecionar tudo) para seleccionar todas as imagens.	
3. Prima  para abrir a caixa de diálogo de seleção da impressora.	

Passo	Imagem
<p>4. Selecione uma impressora da lista de impressoras disponíveis. Selecione o número de cópias e prima "Print" (Imprimir) para enviar para a impressora. O fluxo de trabalho de impressão descrito refere-se à experiência de utilizador no ecrã tátil. A experiência de utilizador na Web varia de acordo com o navegador utilizado.</p>	

Esta função apenas está disponível depois de a(s) impressora(s) selecionada(s) ter(em) sido instalada(s) e configurada(s) no Helion por técnicos de assistência qualificados.

5.5 Função "Video Conference" (Videoconferência)

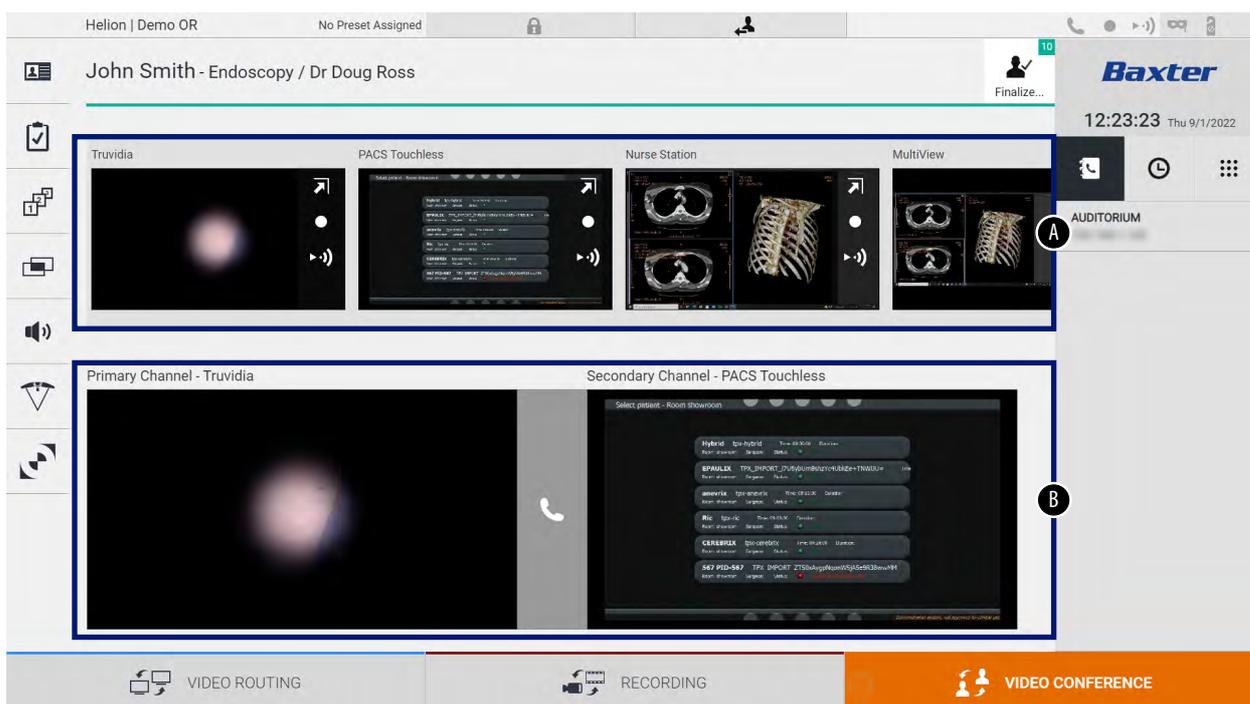
A função Videoconferência permite videoconferências numa ligação de áudio e vídeo bidirecional do bloco operatório para salas externas:

- Os participantes externos localizados noutras salas ou áreas do edifício são ligados ao dispositivo por ligação LAN
- Os participantes externos que se encontram em outras localizações podem ligar-se ao sistema através da Internet.

Os seguintes modos estão disponíveis:

Modo	Descrição
Pré-visualização do canal de transmissão	Permite ver um ou, no caso de videoconferência multicanal, ambos os canais de transmissão ligados.
Fontes de imagem ou vídeo	Todas as fontes ligadas são apresentadas na barra de sinal de entrada.
Botão de troca	Durante uma conferência, é possível trocar os sinais apresentados no esquema selecionado.
Botão de esquema	Durante uma conferência multicanal, é possível ter várias Pré-visualizações em tempo real dos sinais de vídeo envolvidos, como, por exemplo, PiP e PaP.
Seleção de participantes/lista de contactos	Os participantes na videoconferência podem ser selecionados ao premir o botão específico: <ul style="list-style-type: none"> - Ao utilizar a lista de contactos - Ao utilizar a lista de participantes recentes (registo) - Ao introduzir o endereço IP do destinatário diretamente com o teclado
Apresentação dos participantes	Apresenta os participantes (nome, endereço IP) atualmente ligados ou com os quais uma videoconferência está a ser iniciada após a atribuição de um dispositivo de transmissão e de uma fonte de sinal.

O ecrã Videoconferência principal está dividido da seguinte forma:

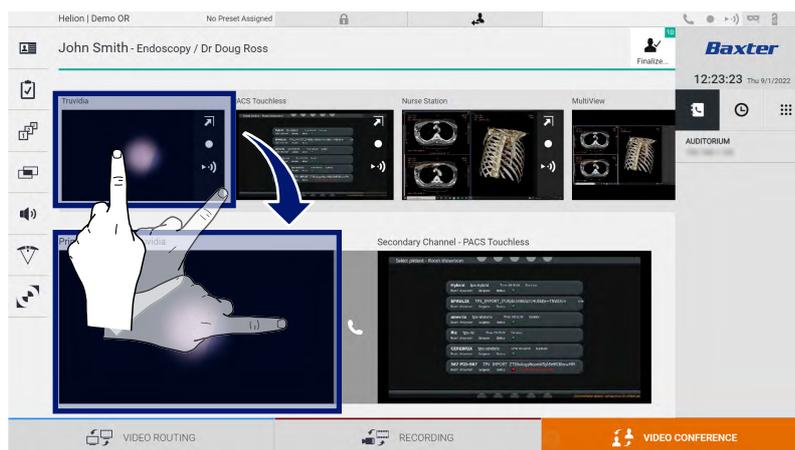


- [A] Lista de fontes
- [B] Vista dos dois canais de videoconferência

Quando a videoconferência está ativa, o ícone de receção do painel fica verde 📞.

5.5.1 Selecionar os sinais a enviar por videoconferência

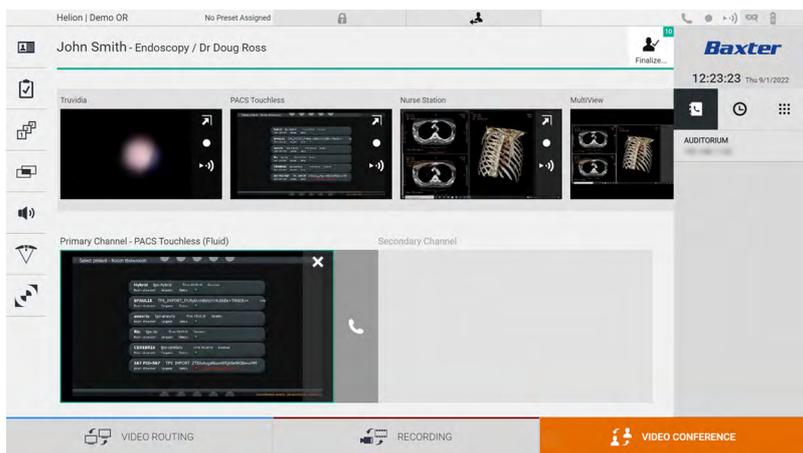
Na "Source List" [Lista de fontes], arraste a fonte que pretende enviar em videoconferência para a caixa "Primary Channel" (Canal principal) (ou "Secondary Channel" [Canal secundário]).



5.5.2 Remover os sinais a enviar por videoconferência

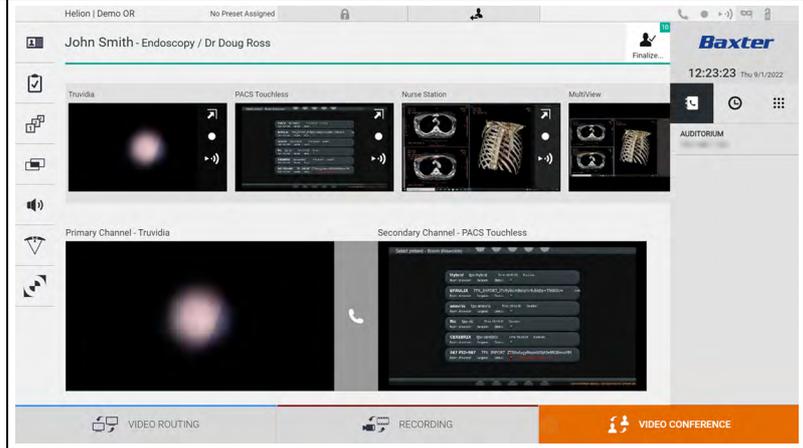
Prima uma das caixas relacionadas com o canal de videoconferência principal e/ou secundário e, em seguida, o ícone  que é apresentado no interior da mesma para remover o sinal de vídeo da videoconferência.

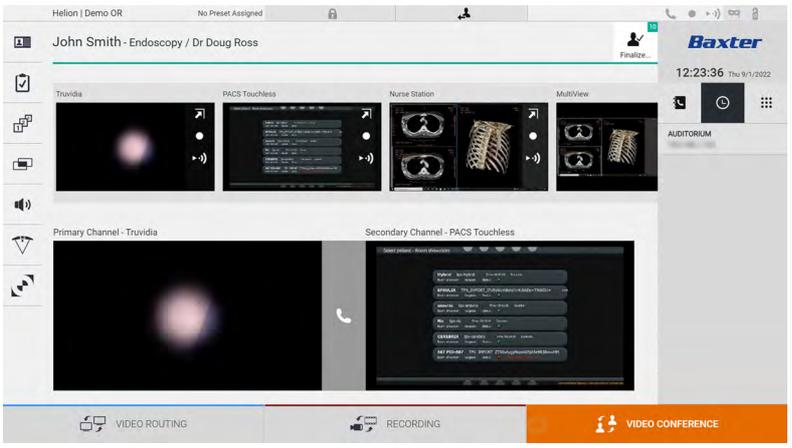
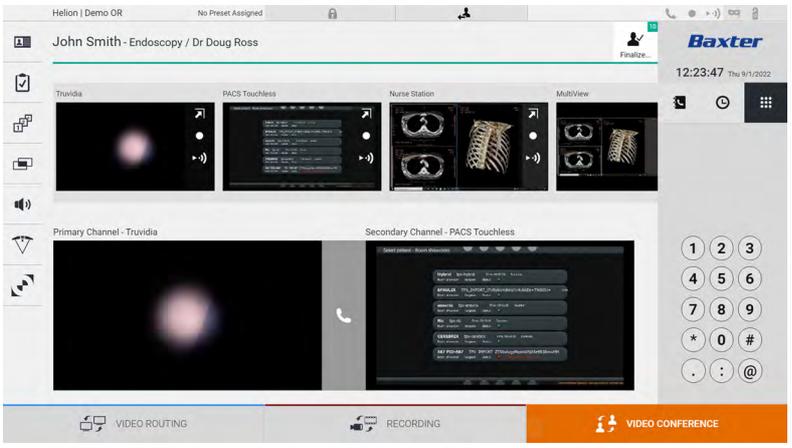
O sinal de vídeo removido deixará de ser partilhado com os participantes na videoconferência.



5.5.3 Seleção do destinatário da chamada

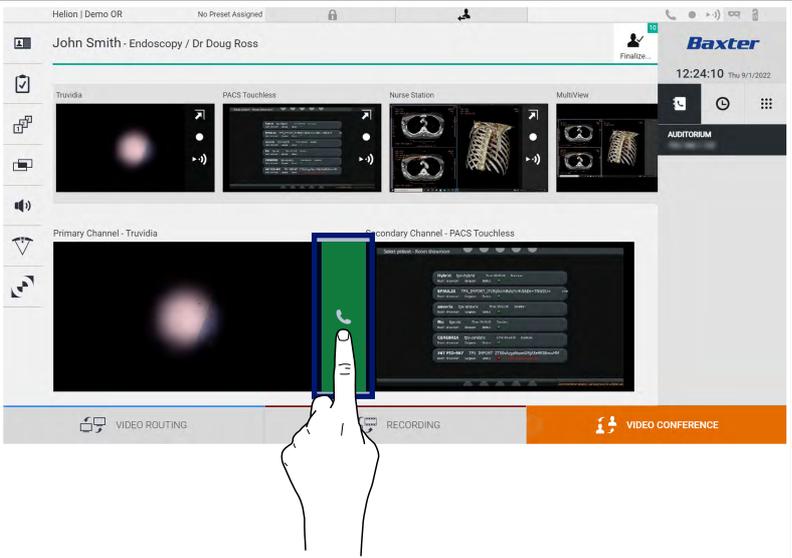
Para seleccionar o destinatário da chamada, prima o ícone correspondente    (consoante o modo) no lado direito do ecrã. Os ícones são descritos abaixo:

Ícone	Descrição	Imagem
	Selecionar um nome na lista de contactos.	

Ícone	Descrição	Imagem
	Selecionar um nome/ endereço do registo de chamadas realizadas/ recebidas.	
	Introduzir manualmente o endereço IP do destinatário utilizando o teclado numérico.	

5.5.4 Início da chamada

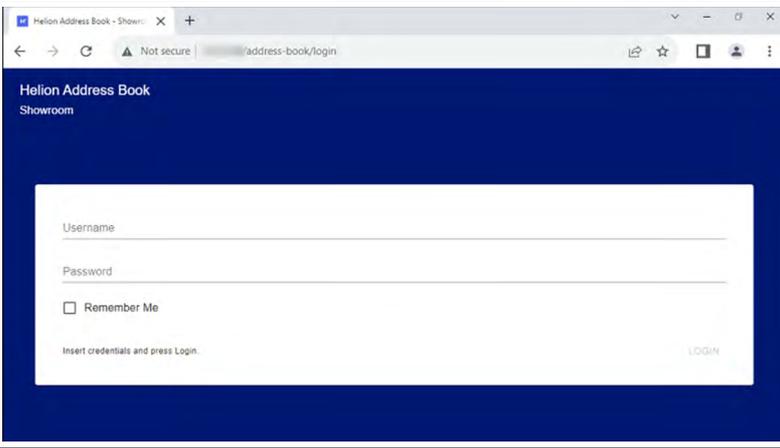
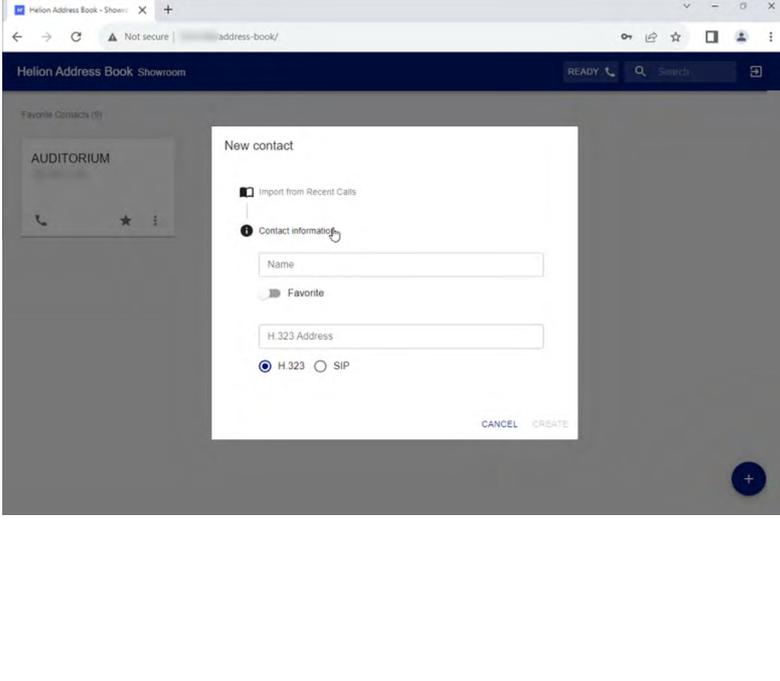
Após a seleção do destinatário da chamada, é possível iniciar a chamada. Para iniciar a chamada, proceda da seguinte forma:

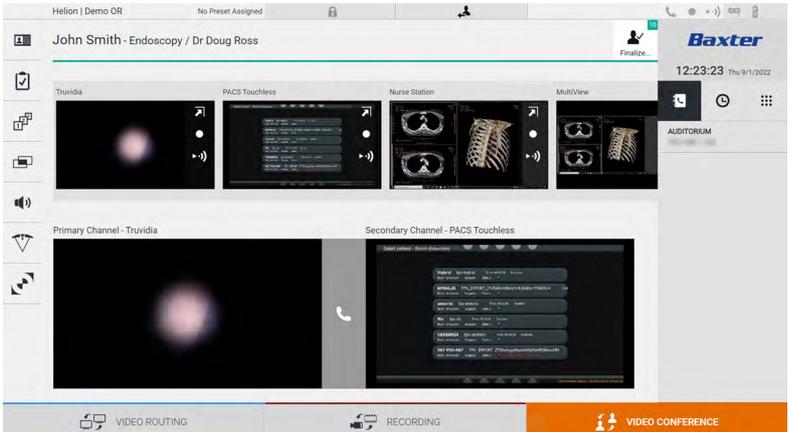
Passo	Imagem
<p>1. Prima o botão de chamada verde . O botão de chamada fica vermelho  e indica a opção para terminar a chamada.</p>	

5.5.5 Chamada para destinatário H.323/SIP

As instruções seguintes descrevem as etapas para:

- Aceder ao livro de endereços do sistema Helion
- Fazer uma chamada para uma reunião H.323/SIP através do sistema Helion

Passo	Imagem
<p>1. Num PC com acesso à rede do Helion, abra um navegador atualizado e insira o endereço do Livro de endereços do Helion: https://<ip-address>/address-book</p> <p>Nota: Substitua <ip-address> com o endereço IP/FQDN real da Unidade principal do Helion.</p> <p>2. Introduza as mesmas credenciais de utilizador para aceder à GUI do Helion.</p>	
<p>3. Clique em  no canto inferior direito da página para abrir o formulário de Novo contacto.</p> <p>4. Introduza o nome de um contacto no campo "Name" (Nome).</p> <p>5. Selecione o botão de opção H.323 ou SIP em função da plataforma que estiver a utilizar.</p> <p>6. Introduza o endereço de ligação H.323/SIP no campo do endereço H.323/SIP. Nota: Pode marcar um contacto como "Favorite" (Favorito) para que seja apresentado no início da lista. Os favoritos aparecem por ordem alfabética.</p> <p>7. Clique em CREATE.</p>	

Passo	Imagem
<p>8. Inicie sessão na Interface de utilizador do sistema Helion.</p> <p>9. Selecione o separador "Video Conference" (Videoconferência) e reveja os contactos guardados no livro de endereços no lado direito do ecrã para o contacto que acabou de criar.</p> <p>10. Selecione e faça chamada para o contacto que criou.</p>	

5.6 Lâmpada ON AIR



A lâmpada ON AIR (No ar) acende-se nos seguintes cenários:

- Início da função de gravação de vídeo
- Início da videoconferência
- Início da sessão de transmissão

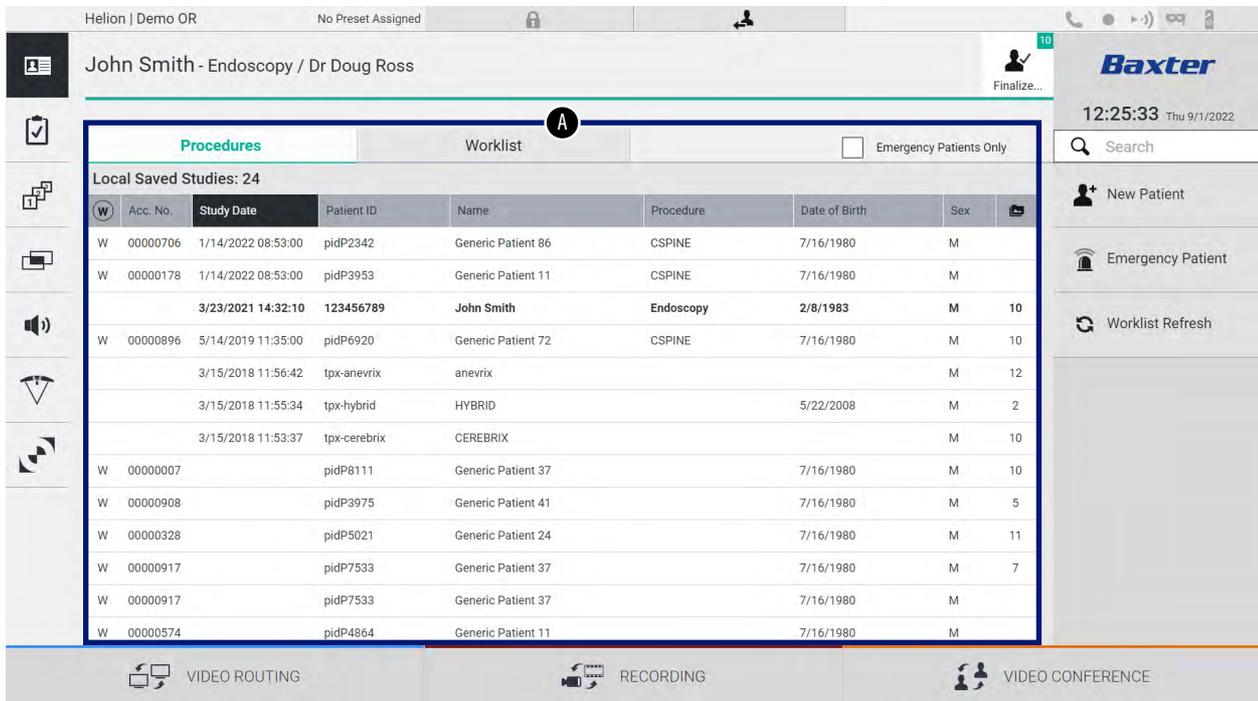
5.7 Funções adicionais

As funções adicionais seguintes podem ser acedidas no menu lateral:

Ícone	Descrição
	Acesso aos ecrãs relacionados com a gestão de dados de pacientes.
	Acesso aos ecrãs Lista de verificação relacionados com a cirurgia.
	Acesso aos ecrãs Predefinição e Fluxos de trabalho da configuração da sala de operações.
	Acesso aos ecrãs de configuração Multivista.
	Acesso aos ecrãs de configuração Áudio.
	Acesso ao ecrã de gestão das luzes cirúrgicas na sala de operações.
	Esta função apenas pode ser utilizada se estiverem presentes dispositivos da Baxter associados.
	Acesso ao ecrã de controlo das luzes na sala de operações.
	Esta função pode apenas ser utilizada se estiverem presentes dispositivos da Operamed associados.

5.7.1 Gestão de dados de pacientes

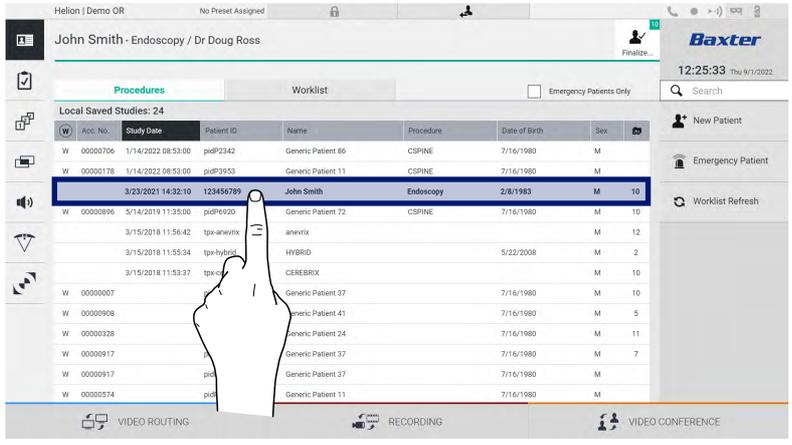
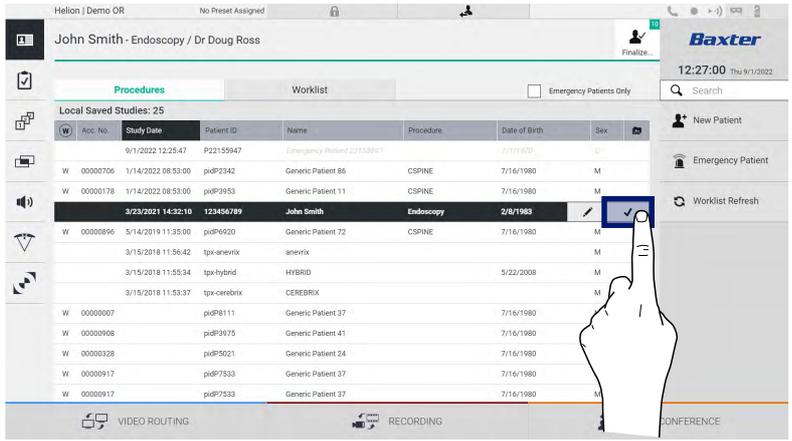
No menu lateral, prima o ícone  para aceder à gestão de dados de pacientes.



Quando o ícone é premido, é apresentado um ecrã com a lista de pacientes previamente introduzidos [A]. Esta lista está dividida entre pacientes importados através da Lista de trabalho (se existente) e os que foram selecionados ou inseridos manualmente.

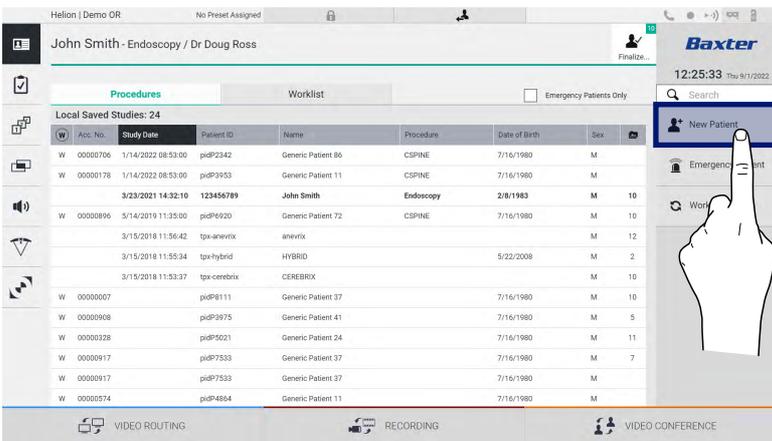
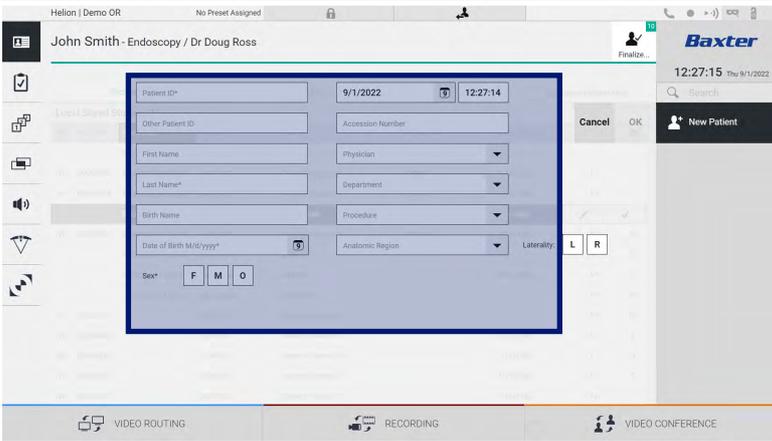
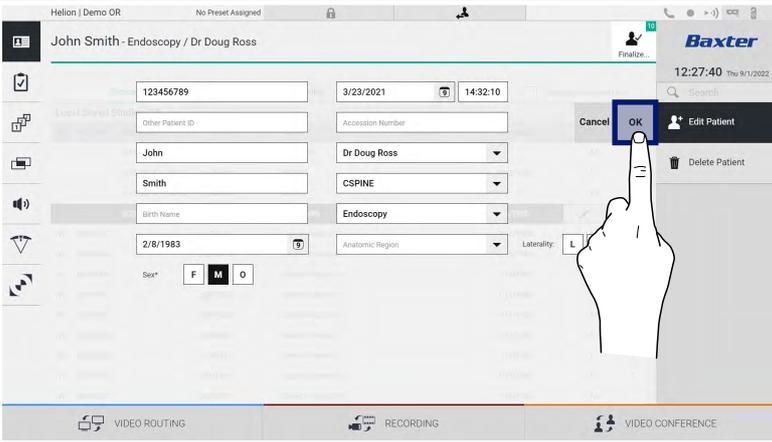
5.7.1.1 Selecionar um paciente a partir da lista

Para selecionar um paciente já existente na lista, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem																																																																																																		
<p>1. Seleccione o paciente.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 0000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3553</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #e6f2ff;"> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000896</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP9220</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td>pidP9220</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td>pidP3021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000574</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 0000896	5/14/2019 11:35:00	pidP9220	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		M	10	W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000908		pidP9220	Generic Patient 41		7/16/1980	M	W 0000328		pidP3021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000574		pidP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																													
W 0000896	5/14/2019 11:35:00	pidP9220	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M																																																																																													
	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2																																																																																													
	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		M	10																																																																																													
W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 0000908		pidP9220	Generic Patient 41		7/16/1980	M																																																																																													
W 0000328		pidP3021	Generic Patient 24		7/16/1980	M																																																																																													
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 0000574		pidP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																													
<p>2. Prima <input checked="" type="checkbox"/> para confirmar a seleção.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 0000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3553</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #e6f2ff;"> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000896</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP9220</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td>pidP9220</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td>pidP3021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 0000896	5/14/2019 11:35:00	pidP9220	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		M	10	W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000908		pidP9220	Generic Patient 41		7/16/1980	M	W 0000328		pidP3021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M							
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3553	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																													
W 0000896	5/14/2019 11:35:00	pidP9220	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M																																																																																													
	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2																																																																																													
	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		M	10																																																																																													
W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 0000908		pidP9220	Generic Patient 41		7/16/1980	M																																																																																													
W 0000328		pidP3021	Generic Patient 24		7/16/1980	M																																																																																													
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													

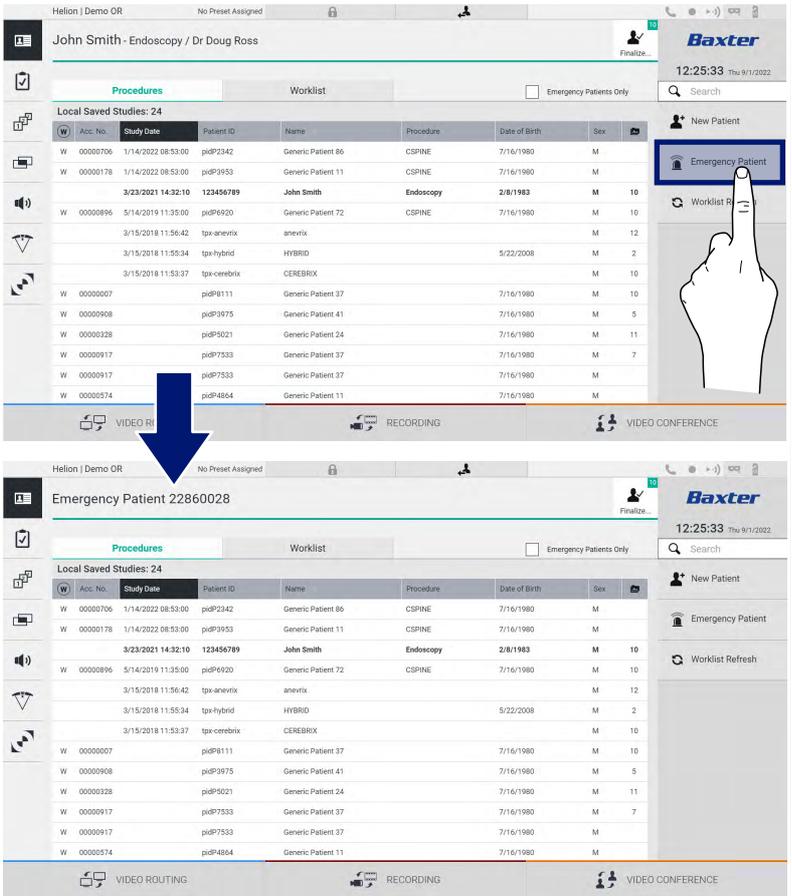
5.7.1.2 Introduzir um novo paciente

Para introduzir um novo paciente, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Selecione o ícone  New Patient no lado direito do ecrã. É apresentada a janela para preencher os dados do paciente.</p>	
<p>2. Introduza os dados do novo paciente. Os campos marcados com * são obrigatórios.</p>	
<p>3. Após o preenchimento dos dados obrigatórios, guarde o novo paciente ao premir OK ou cancele a inserção com Cancel.</p>	

5.7.1.3 Introduzir um paciente de urgência

Se as condições não permitirem o preenchimento de dados do novo paciente de forma totalmente manual, esta opção pode ser utilizada para criar rapidamente um paciente com o nome "Emergency Patient" (Paciente de urgência) e uma ID aleatória. Relativamente às funções disponíveis e à gestão, os pacientes de urgência são comparáveis a qualquer paciente introduzido manualmente ou através da Lista de trabalho. Para introduzir um paciente de urgência, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem																																																																																																				
<p>1. Selecione o ícone  Emergency Patient no lado direito do ecrã. É apresentada uma nova linha com o nome "Emergency Patient XXXX" (Paciente de urgência XXXX), em que XXXX indica um número de identificação incremental.</p>	 <p>The image shows two screenshots of the Baxter software interface. The top screenshot shows the 'Local Saved Studies' list with a blue box highlighting the 'Emergency Patient' button in the top right corner. A blue arrow points to this button. The bottom screenshot shows the same interface after the 'Emergency Patient' button has been clicked, resulting in a new entry 'Emergency Patient 22860028' being added to the 'Local Saved Studies' list.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 00000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000896</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP4920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td>pidP3975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td>pidP5021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000574</td> <td>pidP4864</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP4920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix				M	12	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M	10	W 00000007	pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10	W 00000908	pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5	W 00000328	pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	W 00000917	pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 00000917	pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M		W 00000574	pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M	
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																															
W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																															
W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																															
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																															
W 00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP4920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10																																																																																														
3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix				M	12																																																																																														
3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2																																																																																															
3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M	10																																																																																															
W 00000007	pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10																																																																																															
W 00000908	pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5																																																																																															
W 00000328	pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11																																																																																															
W 00000917	pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																															
W 00000917	pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																
W 00000574	pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																

5.7.1.4 Procurar um paciente a partir da lista

Para procurar um paciente já existente na lista, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
1. Introduza o apelido ou a ID no campo específico na secção à direita.	

5.7.1.4.1 Filtro de pacientes de urgência

É possível apresentar apenas pacientes criados como "Emergency Patient" (Paciente de urgência) aplicando o filtro "Emergency Patients Only" (Apenas pacientes de urgência):

Passo	Imagem
1. Selecione o ícone na parte superior do ecrã. O Helion irá apresentar apenas a lista de pacientes de urgência.	

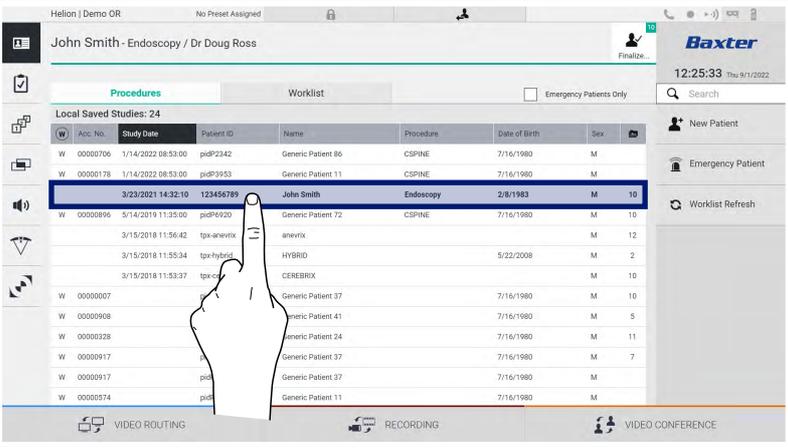
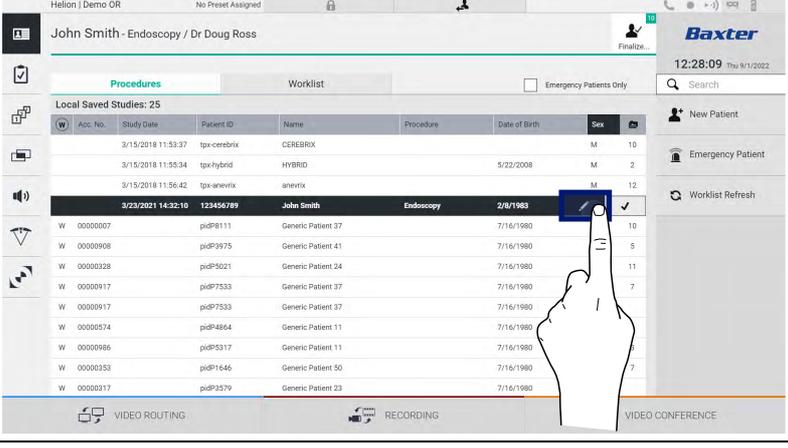
5.7.1.5 Modificar dados principais de um paciente

Para modificar os dados principais de um paciente, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem																																																																																																																							
<p>1. Procure e selecione o paciente pretendido.</p>	<p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 0000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #0070C0; color: white;"> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000996</td> <td>3/14/2019 11:25:00</td> <td>pidP9020</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrox</td> <td>CEREBROX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td>pidP9975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td>pidP8021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7538</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000574</td> <td></td> <td>pidP4884</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000986</td> <td></td> <td>pidP5317</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000353</td> <td></td> <td>pidP1646</td> <td>Generic Patient 50</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000317</td> <td></td> <td>pidP2579</td> <td>Generic Patient 23</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 0000996	3/14/2019 11:25:00	pidP9020	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix				M	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10	W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000908		pidP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	W 0000328		pidP8021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000574		pidP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M	W 0000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M	W 0000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M	W 0000317		pidP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																																		
W 0000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																																		
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																																		
W 0000996	3/14/2019 11:25:00	pidP9020	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																																		
3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix				M																																																																																																																		
3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2																																																																																																																		
3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10																																																																																																																		
W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000908		pidP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000328		pidP8021	Generic Patient 24		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000917		pidP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000574		pidP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000317		pidP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M																																																																																																																		
<p>2. Prima para alterar os dados principais do paciente selecionado. Esta opção não está disponível para pacientes na secção Lista de trabalho.</p>	<p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrox</td> <td>CEREBROX</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr style="background-color: #000000; color: white;"> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td>pidP9975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td>pidP8021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>pidP7538</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000574</td> <td></td> <td>pidP4884</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000986</td> <td></td> <td>pidP5317</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000353</td> <td></td> <td>pidP1646</td> <td>Generic Patient 50</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000317</td> <td></td> <td>pidP2579</td> <td>Generic Patient 23</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX				M	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000908		pidP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	W 0000328		pidP8021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000917		pidP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 0000574		pidP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M	W 0000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M	W 0000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M	W 0000317		pidP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M																					
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																																		
3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX				M																																																																																																																		
3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2																																																																																																																		
3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12																																																																																																																		
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																																		
W 0000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000908		pidP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000328		pidP8021	Generic Patient 24		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000917		pidP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000574		pidP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M																																																																																																																		
W 0000317		pidP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M																																																																																																																		

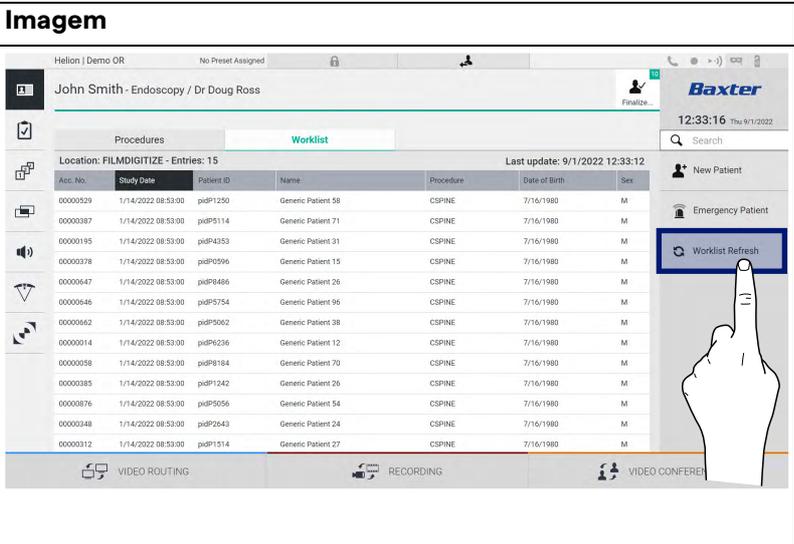
5.7.1.6 Eliminar um paciente

Para eliminar os dados principais de um paciente, proceder da seguinte forma:

Passo	Imagem																																																																																																												
<p>1. Procure e selecione o paciente pretendido.</p>	 <p>Helikon Demo OR No Preset Assigned</p> <p>John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross</p> <p>Procedures Worklist</p> <p>Local Saved Studies: 24</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 00000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #e0e0e0;"> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000890</td> <td>3/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP6520</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td>5/22/2008</td> <td></td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebr</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000574</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 00000890	3/14/2019 11:35:00	pidP6520	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008		M	2		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebr	CEREBRIX			M	10	W 00000007			Generic Patient 37		7/16/1980	M	10	W 00000908			Generic Patient 41		7/16/1980	M	5	W 00000328			Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	W 00000917			Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 00000917			Generic Patient 37		7/16/1980	M		W 00000574			Generic Patient 11		7/16/1980	M	
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																							
W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																							
W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																							
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																							
W 00000890	3/14/2019 11:35:00	pidP6520	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10																																																																																																						
	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12																																																																																																						
	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008		M	2																																																																																																						
	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebr	CEREBRIX			M	10																																																																																																						
W 00000007			Generic Patient 37		7/16/1980	M	10																																																																																																						
W 00000908			Generic Patient 41		7/16/1980	M	5																																																																																																						
W 00000328			Generic Patient 24		7/16/1980	M	11																																																																																																						
W 00000917			Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																						
W 00000917			Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																							
W 00000574			Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																							
<p>2. Prima  para alterar os dados principais do paciente selecionado. Esta opção não está disponível para pacientes na secção Lista de trabalho.</p>	 <p>Helikon Demo OR No Preset Assigned</p> <p>John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross</p> <p>Procedures Worklist</p> <p>Local Saved Studies: 25</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebr</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td>5/22/2008</td> <td></td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr style="background-color: #e0e0e0;"> <td></td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td></td> <td>pidP3975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td></td> <td>pidP5621</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 00000574</td> <td></td> <td>pidP4864</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000986</td> <td></td> <td>pidP5317</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000353</td> <td></td> <td>pidP1646</td> <td>Generic Patient 50</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000317</td> <td></td> <td>pidP3579</td> <td>Generic Patient 23</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebr	CEREBRIX			M	10		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008		M	2		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12	W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10	W 00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5	W 00000328		pidP5621	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M		W 00000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M		W 00000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M		W 00000317		pidP3579	Generic Patient 23		7/16/1980	M						
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																							
	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebr	CEREBRIX			M	10																																																																																																						
	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008		M	2																																																																																																						
	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12																																																																																																						
W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10																																																																																																						
W 00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5																																																																																																						
W 00000328		pidP5621	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11																																																																																																						
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																						
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																						
W 00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																							
W 00000986		pidP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																							
W 00000353		pidP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M																																																																																																							
W 00000317		pidP3579	Generic Patient 23		7/16/1980	M																																																																																																							
<p>3. Prima  e confirme a ação ao premir  para eliminar o paciente. Nota: A eliminação de um paciente elimina todos os conteúdos multimédia associados ao mesmo.</p>	 <p>Helikon Demo. NOT RELEASED! No Preset Assigned</p> <p>Jeremy Leines - Cholecystectomy / Dr.Kerry Weaver</p> <p>P1961201 1/10/2024 5:46 PM</p> <p>Other Patient ID Accessory Number</p> <p>Title Physician</p> <p>First Name Procedure</p> <p>Emergency Patient 1961201 Anatomic Region Laterality: L R</p> <p>Birth Name 1/1/1970</p> <p>Sex F M O</p> <p>Cancel OK Edit Patient</p> <p>Cancel OK Delete Patient</p>																																																																																																												

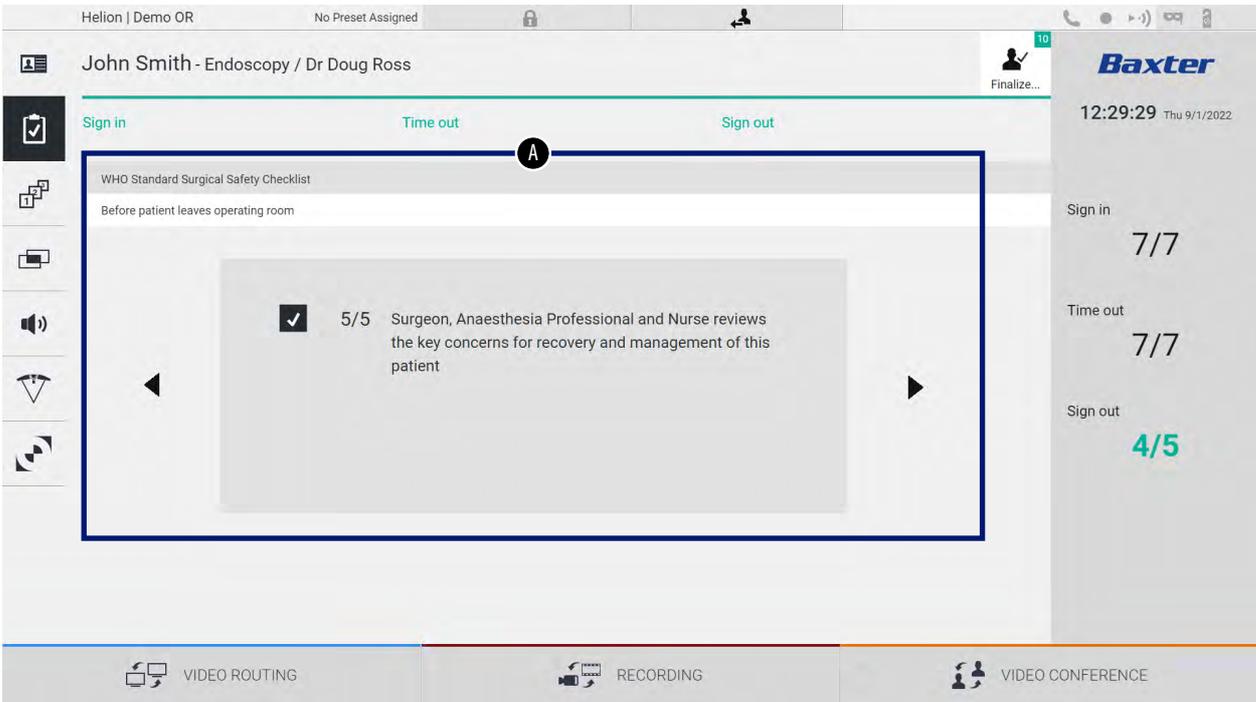
5.7.1.7 Aceder à lista de trabalho

Se o Helion Video Management System for configurado para estabelecer ligação a um sistema de gestão de dados principais centralizado, a lista de pacientes relativa à data/bloco operatório/cirurgião pode ser invocada através do botão  **Worklist Refresh**. Para aceder à lista de trabalho, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem																																																																																																		
<p>1. Prima o botão  Worklist Refresh. Esta operação irá acionar a atualização da lista de trabalho.</p> <p>2. Aguarde que os nomes relativos aos critérios selecionados sejam apresentados na lista.</p> <p>Em alternativa: Prima o separador "Worklist" (Lista de trabalho) no início da lista (isto não irá acionar a atualização da lista de trabalho).</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface for 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. The 'Worklist' tab is active, displaying a table of 15 patient entries. The 'Worklist Refresh' button is highlighted in the top right corner with a hand icon pointing to it.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>00000529</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP1250</td><td>Generic Patient 58</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000387</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP5114</td><td>Generic Patient 71</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000195</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP4353</td><td>Generic Patient 31</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000378</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP0596</td><td>Generic Patient 15</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000647</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP8486</td><td>Generic Patient 26</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000646</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP5754</td><td>Generic Patient 96</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000662</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP5062</td><td>Generic Patient 38</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000014</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP6236</td><td>Generic Patient 12</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000058</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP8184</td><td>Generic Patient 70</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000385</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP1242</td><td>Generic Patient 26</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000876</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP5056</td><td>Generic Patient 54</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000348</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP2043</td><td>Generic Patient 24</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> <tr><td>00000312</td><td>1/14/2022 08:53:00</td><td>pidP1514</td><td>Generic Patient 27</td><td>CSPINE</td><td>7/16/1980</td><td>M</td></tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	00000529	1/14/2022 08:53:00	pidP1250	Generic Patient 58	CSPINE	7/16/1980	M	00000387	1/14/2022 08:53:00	pidP5114	Generic Patient 71	CSPINE	7/16/1980	M	00000195	1/14/2022 08:53:00	pidP4353	Generic Patient 31	CSPINE	7/16/1980	M	00000378	1/14/2022 08:53:00	pidP0596	Generic Patient 15	CSPINE	7/16/1980	M	00000647	1/14/2022 08:53:00	pidP8486	Generic Patient 26	CSPINE	7/16/1980	M	00000646	1/14/2022 08:53:00	pidP5754	Generic Patient 96	CSPINE	7/16/1980	M	00000662	1/14/2022 08:53:00	pidP5062	Generic Patient 38	CSPINE	7/16/1980	M	00000014	1/14/2022 08:53:00	pidP6236	Generic Patient 12	CSPINE	7/16/1980	M	00000058	1/14/2022 08:53:00	pidP8184	Generic Patient 70	CSPINE	7/16/1980	M	00000385	1/14/2022 08:53:00	pidP1242	Generic Patient 26	CSPINE	7/16/1980	M	00000876	1/14/2022 08:53:00	pidP5056	Generic Patient 54	CSPINE	7/16/1980	M	00000348	1/14/2022 08:53:00	pidP2043	Generic Patient 24	CSPINE	7/16/1980	M	00000312	1/14/2022 08:53:00	pidP1514	Generic Patient 27	CSPINE	7/16/1980	M
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
00000529	1/14/2022 08:53:00	pidP1250	Generic Patient 58	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000387	1/14/2022 08:53:00	pidP5114	Generic Patient 71	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000195	1/14/2022 08:53:00	pidP4353	Generic Patient 31	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000378	1/14/2022 08:53:00	pidP0596	Generic Patient 15	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000647	1/14/2022 08:53:00	pidP8486	Generic Patient 26	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000646	1/14/2022 08:53:00	pidP5754	Generic Patient 96	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000662	1/14/2022 08:53:00	pidP5062	Generic Patient 38	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000014	1/14/2022 08:53:00	pidP6236	Generic Patient 12	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000058	1/14/2022 08:53:00	pidP8184	Generic Patient 70	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000385	1/14/2022 08:53:00	pidP1242	Generic Patient 26	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000876	1/14/2022 08:53:00	pidP5056	Generic Patient 54	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000348	1/14/2022 08:53:00	pidP2043	Generic Patient 24	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
00000312	1/14/2022 08:53:00	pidP1514	Generic Patient 27	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													

5.7.2 Lista de verificação cirúrgica

No menu lateral, prima o ícone  para aceder aos ecrãs de Lista de verificação cirúrgica. A Lista de verificação cirúrgica é apenas ativada após a seleção de um paciente.



The screenshot shows the Helion interface for 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. The 'Sign in' tab is active, displaying the WHO Standard Surgical Safety Checklist. The checklist is displayed in a central window, and the 'Sign in' status is shown in the top right corner.

WHO Standard Surgical Safety Checklist
Before patient leaves operating room

5/5 Surgeon, Anaesthesia Professional and Nurse reviews the key concerns for recovery and management of this patient

Sign in: 7/7
Time out: 7/7
Sign out: 4/5

Na secção [A], é possível percorrer o procedimento cirúrgico seguindo uma sequência de perguntas e instruções sobre cada fase do procedimento cirúrgico. Prima o ícone ► para percorrer as perguntas.

Os passos referem-se a todo o procedimento. Pode sair desta secção e voltar à mesma para continuar a preencher a "Surgical Checklist" (Lista de verificação cirúrgica) quando necessário. Pode verificar o progresso da "Surgical Checklist" (Lista de verificação cirúrgica) em qualquer altura utilizando a barra na "Status Bar" (Barra de estado).

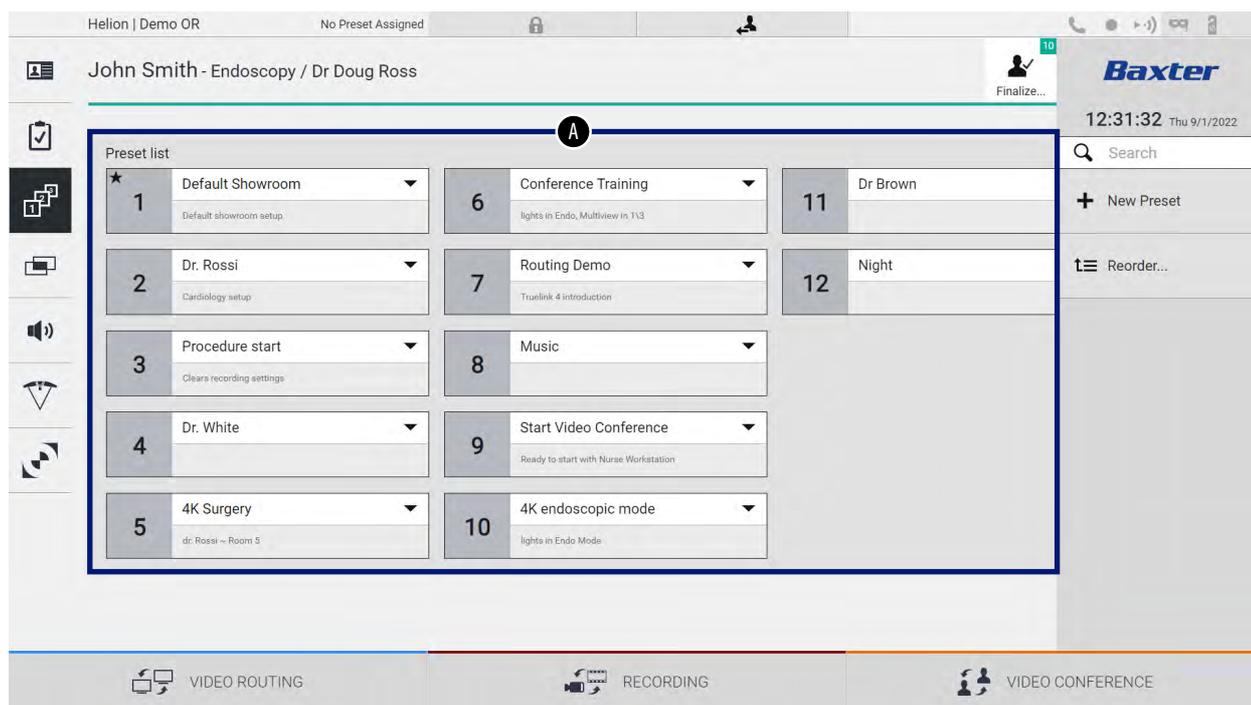
Quando a lista de verificação estiver completamente preenchida, abre-se uma janela para o operador introduzir notas.

5.7.3 Predefinição

No menu lateral, prima o ícone  para aceder aos ecrãs de Predefinição.

As Predefinições são utilizadas para guardar configurações de definições da sala de operações. Com as Predefinições, pode recuperar as configurações ao premir os ícones correspondentes.

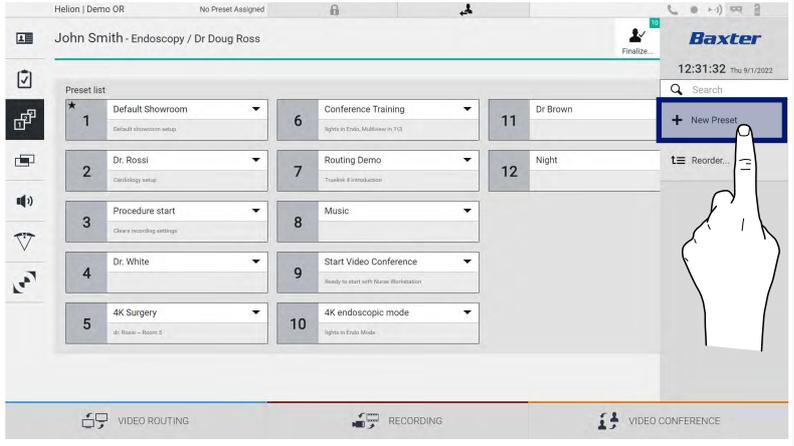
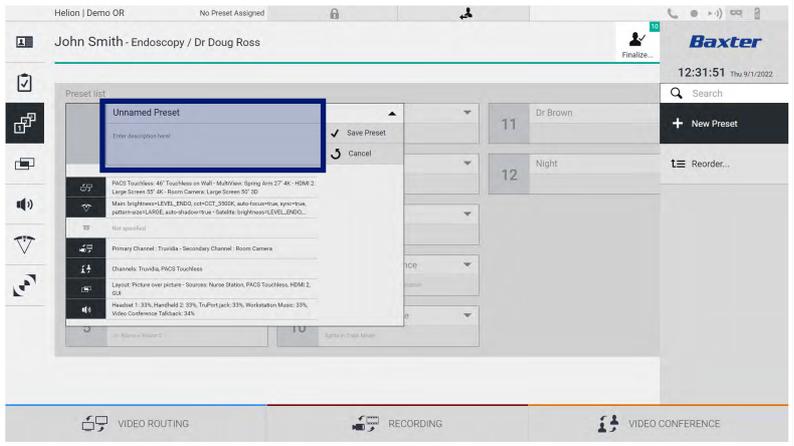
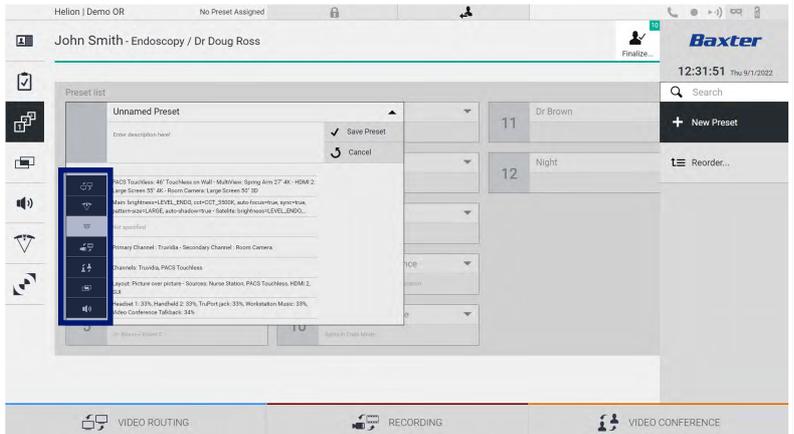
O ecrã principal está dividido da seguinte forma:

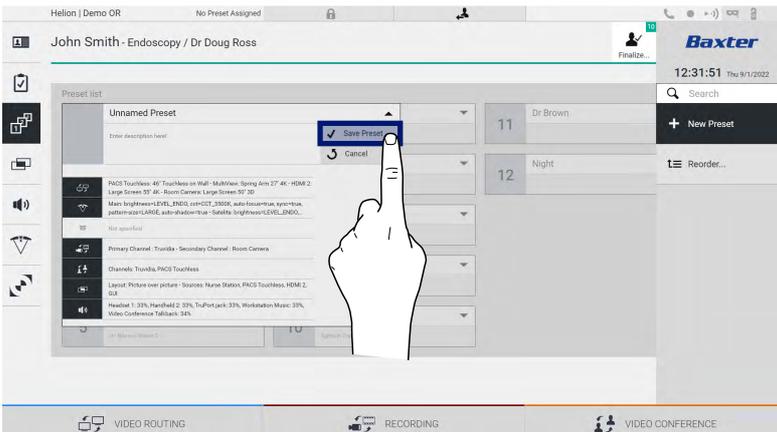


[A] Lista de predefinições

5.7.3.1 Definir Predefinições

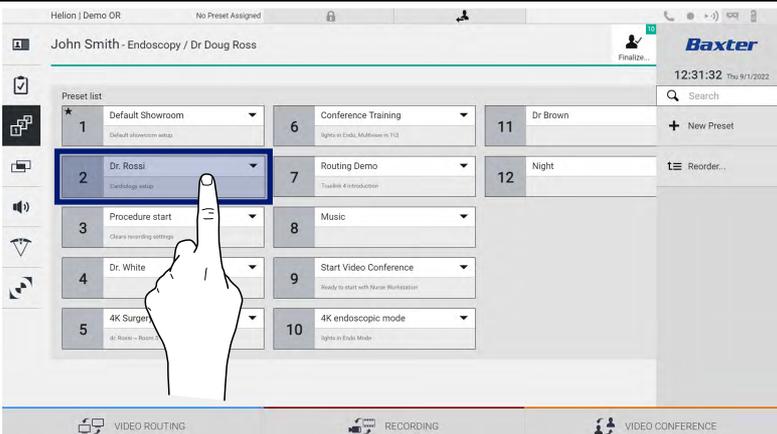
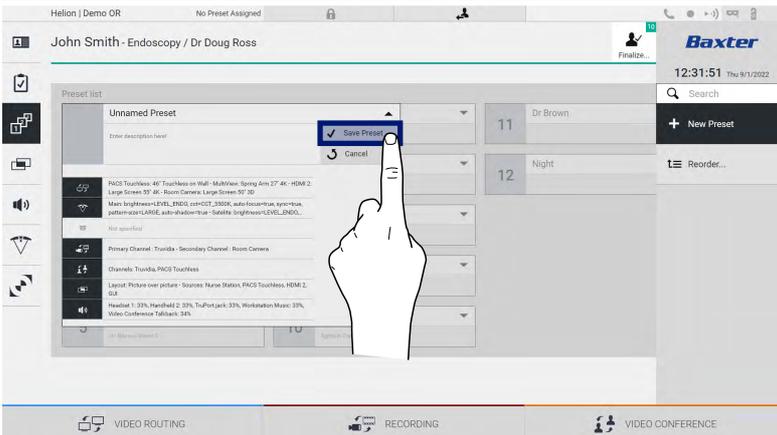
Para introduzir uma nova Predefinição, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Defina o esquema do bloco operatório pretendido (Encaminhamento de vídeo, Canal de gravação, Canal de conferência, Definição de áudio, Definição das luzes cirúrgicas).</p>	
<p>2. Prima o botão New Preset. É aberta a janela de configuração.</p>	
<p>3. Introduza um nome a atribuir à nova Predefinição e adicione uma descrição no campo adequado abaixo (opcional).</p>	
<p>4. Marque/desmarque as definições a incluir na configuração ao premir o ícone correspondente entre os apresentados.</p>	

Passo	Imagem
<p>5. Prima <input checked="" type="checkbox"/> Save Preset para confirmar.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Preset list' window in the software. A hand icon points to the 'Save Preset' button, which is highlighted in blue. The interface also shows a 'Cancel' button and various system icons at the bottom.</p>

5.7.3.2 Ativar Predefinições

Para ativar uma Predefinição na lista, proceda da seguinte forma:

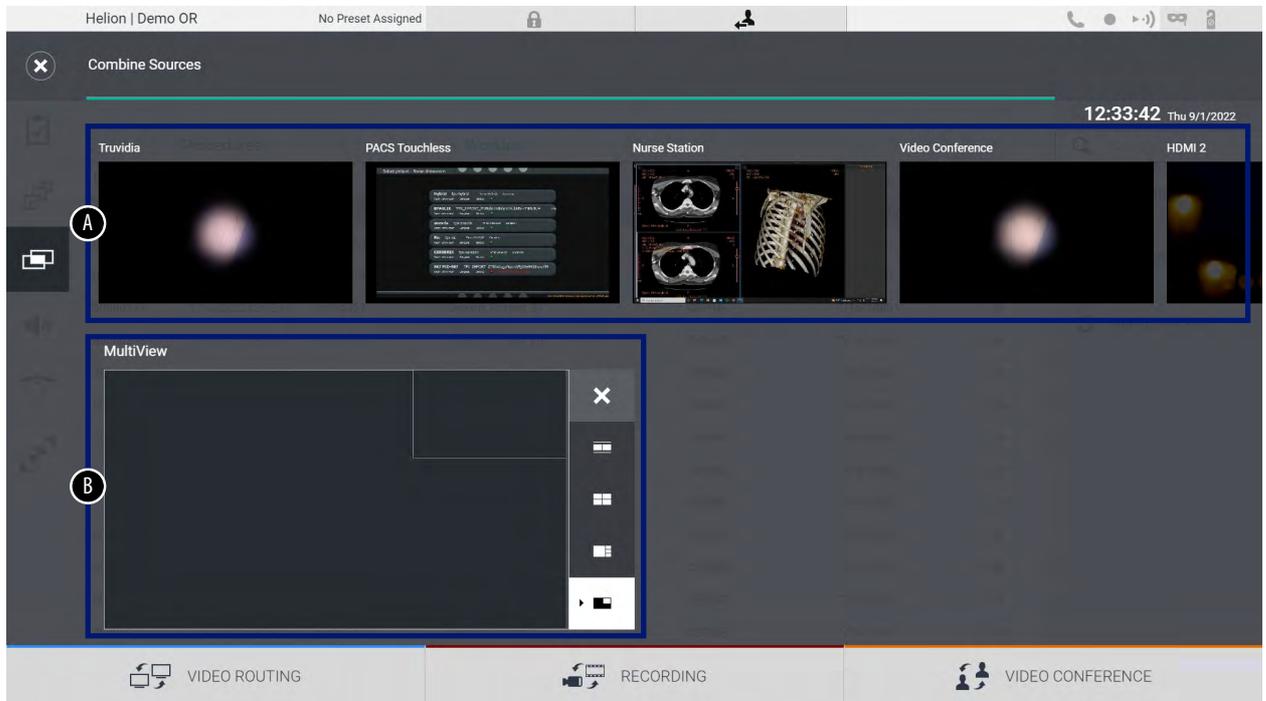
Passo	Imagem
<p>1. Selecione a Predefinição pretendida na Lista de predefinições. É aberta a janela de configuração.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Preset list' window with a hand icon pointing to the 'Dr. Rossi' preset, which is highlighted in blue. The list contains 10 presets, each with a number and a name.</p>
<p>2. Aplique a Predefinição ao premir <input checked="" type="checkbox"/> Apply Preset. Prima <input type="checkbox"/> Edit Preset para efetuar alterações à Predefinição. Guarde as alterações ao premir <input checked="" type="checkbox"/> Save Preset.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Preset list' window with a hand icon pointing to the 'Save Preset' button, which is highlighted in blue. The interface also shows a 'Cancel' button and various system icons at the bottom.</p>

Prima o ícone **Mark Favorite** para ativar automaticamente a Predefinição sempre que o sistema for iniciado.

5.7.4 Multivista

No menu lateral, prima o ícone  para aceder ao ecrã Multivista. A função "Multiview" (Multivista) combina várias entradas (até um máximo de 4) num único sinal de saída.

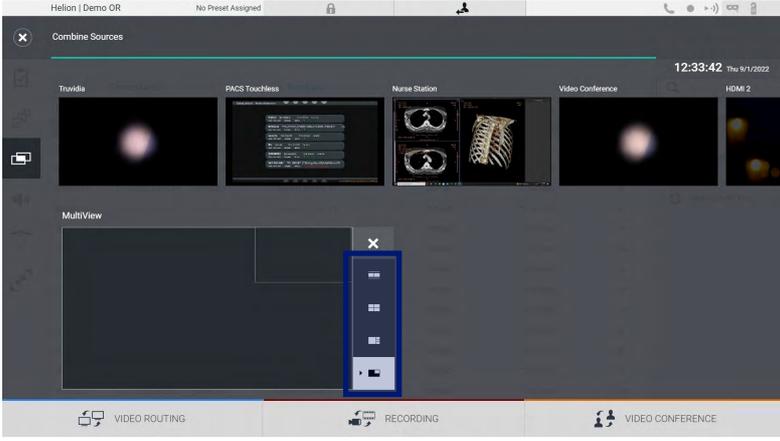
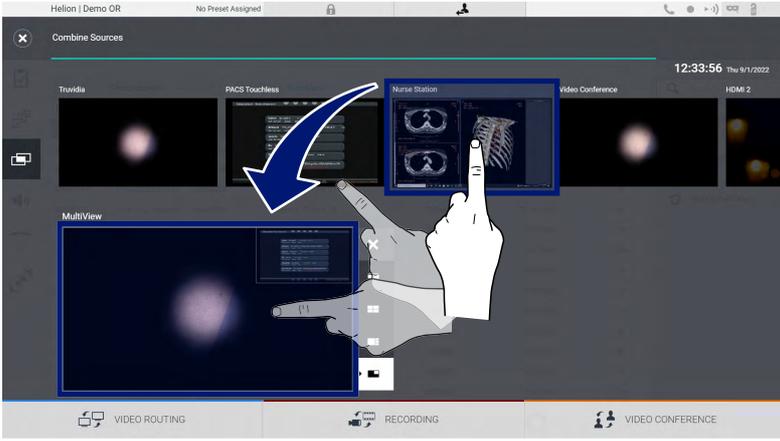
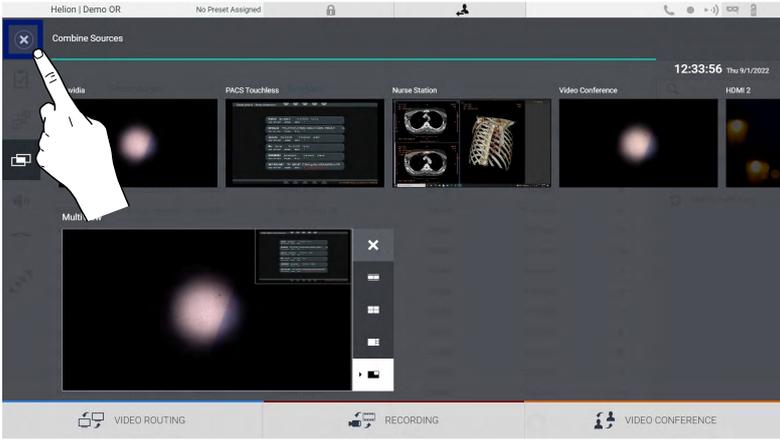
O ecrã principal está dividido da seguinte forma:



- [A] Lista de fontes
- [B] Multivista

5.7.4.1 Definição da função Multivista

Para definir a Multivista, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem										
<p>1. Selecione o esquema pretendido entre os indicados:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ícone</th> <th>Função</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Imagem e imagem</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Vista quádrupla</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Imagem sobre imagem</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Imagem na imagem (até 4 esquemas de Imagem na imagem)</td> </tr> </tbody> </table>	Ícone	Função		Imagem e imagem		Vista quádrupla		Imagem sobre imagem		Imagem na imagem (até 4 esquemas de Imagem na imagem)	
Ícone	Função										
	Imagem e imagem										
	Vista quádrupla										
	Imagem sobre imagem										
	Imagem na imagem (até 4 esquemas de Imagem na imagem)										
<p>2. Arraste as imagens (uma de cada vez) da Lista de fontes e largue-as nas caixas correspondentes.</p> <p>Prima , apresentado no canto superior direito da caixa após a seleção, para remover a imagem da caixa.</p>											
<p>3. Após o preenchimento da grelha, feche a secção "Multiview" (Multivista) ao premir . A grelha estará disponível na "Source List" (Lista de fontes).</p>											

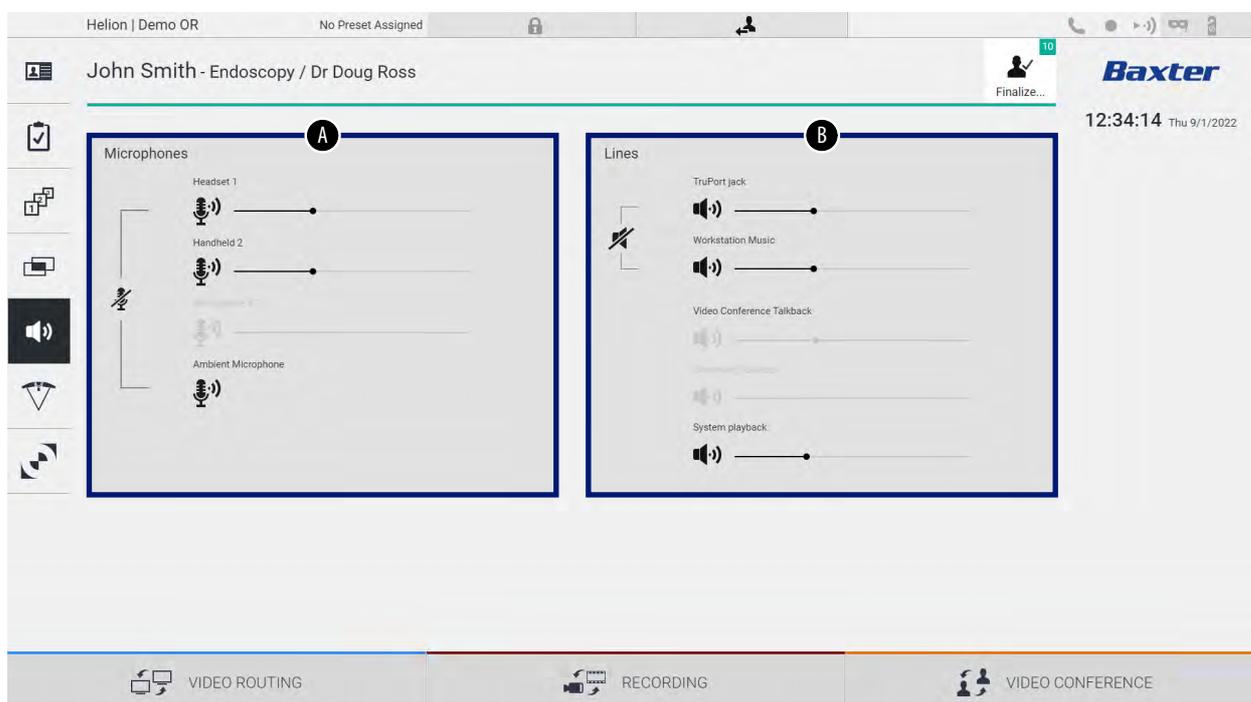
5.7.5 Controlo de áudio

No menu lateral, prima o ícone  para aceder ao ecrã Controlo de áudio. Na secção "Audio Control" (Controlo de áudio), é possível definir os níveis de volume das entradas de microfones e linhas auxiliares.

A definição "Microphones" (Microfones) irá afetar o nível de áudio gravado ou enviado para uma localização remota via Transmissão em fluxo ou Videoconferência (note que Ambient Microphone [Microfone ambiente] apenas funciona para Videoconferência).

As definições de "Lines" (Linhas) irão afetar a mistura de áudio que é enviada para os altifalantes na sala de operações.

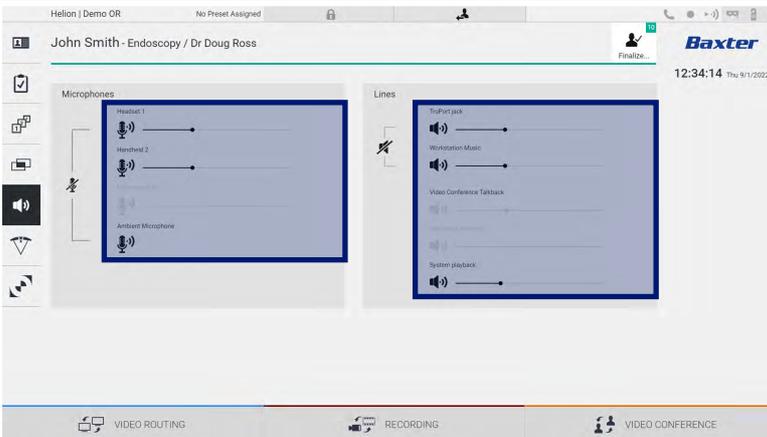
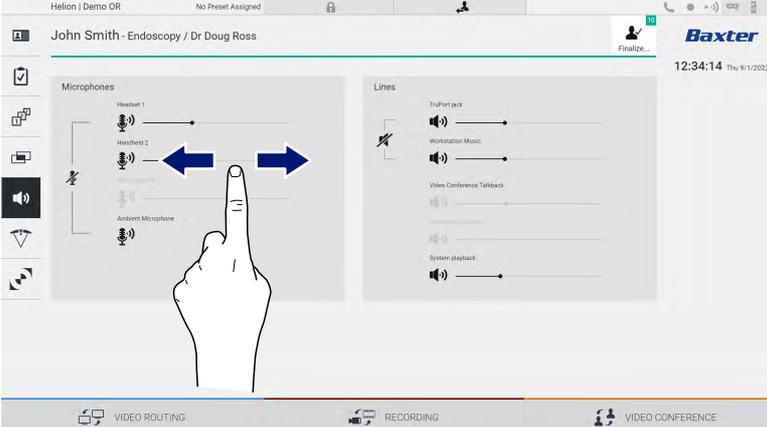
O ecrã principal está dividido da seguinte forma:



- [A] Entradas de microfone
- [B] Entradas de linha

5.7.5.1 Ajuste do volume

Para ajustar o volume dos microfones ou das entradas de linha, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Utilize a barra de volume dos microfones ou das entradas de linha de acordo com o volume a modificar.</p>	 <p>The screenshot shows the audio control interface with two panels: 'Microphones' and 'Lines'. The 'Microphones' panel includes sliders for Headset 1, Handheld 2, and Ambient Microphone. The 'Lines' panel includes sliders for TriPort Jack, Workstation Music, Video Conference Talkback, and System Playback. A blue box highlights the volume sliders in both panels.</p>
<p>2. Arraste ao longo da barra para aumentar ou diminuir o volume dos microfones ou das entradas de linha.</p>	 <p>This screenshot is identical to the one above but includes a hand icon with two blue arrows pointing left and right, positioned over the volume sliders to indicate the drag-and-drop action for adjusting volume.</p>

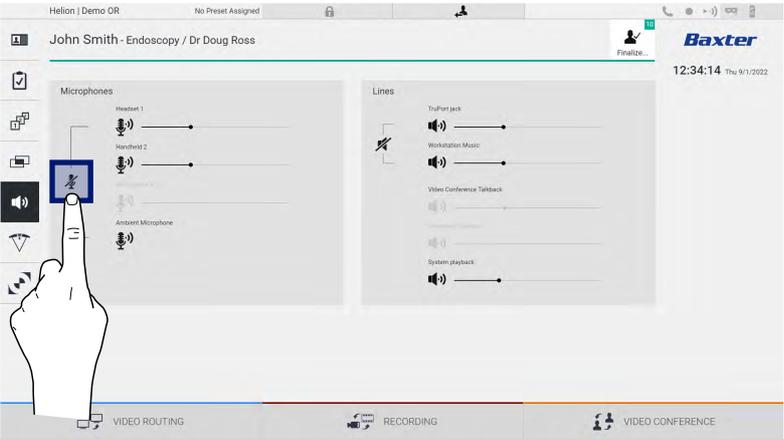
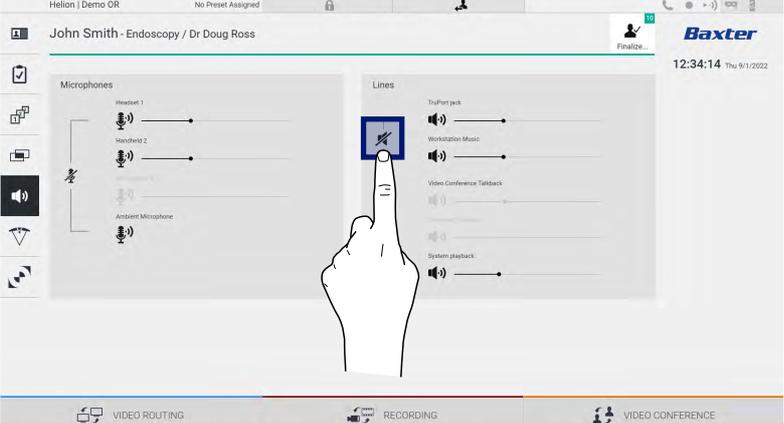
É possível alterar de forma independente o canal de áudio proveniente das entradas AUX1, AUX2 e de videoconferência/transmissão em fluxo.

Caso o sistema receba um pedido de ligação de videoconferência, o sistema irá silenciar automaticamente as linhas AUX1/AUX2 e ativar a linha da videoconferência.

Esta opção está predefinida. Se pretender desativá-la, contacte o serviço de assistência técnica da Videomed S.r.l.

5.7.5.2 Desativar microfones e áudio

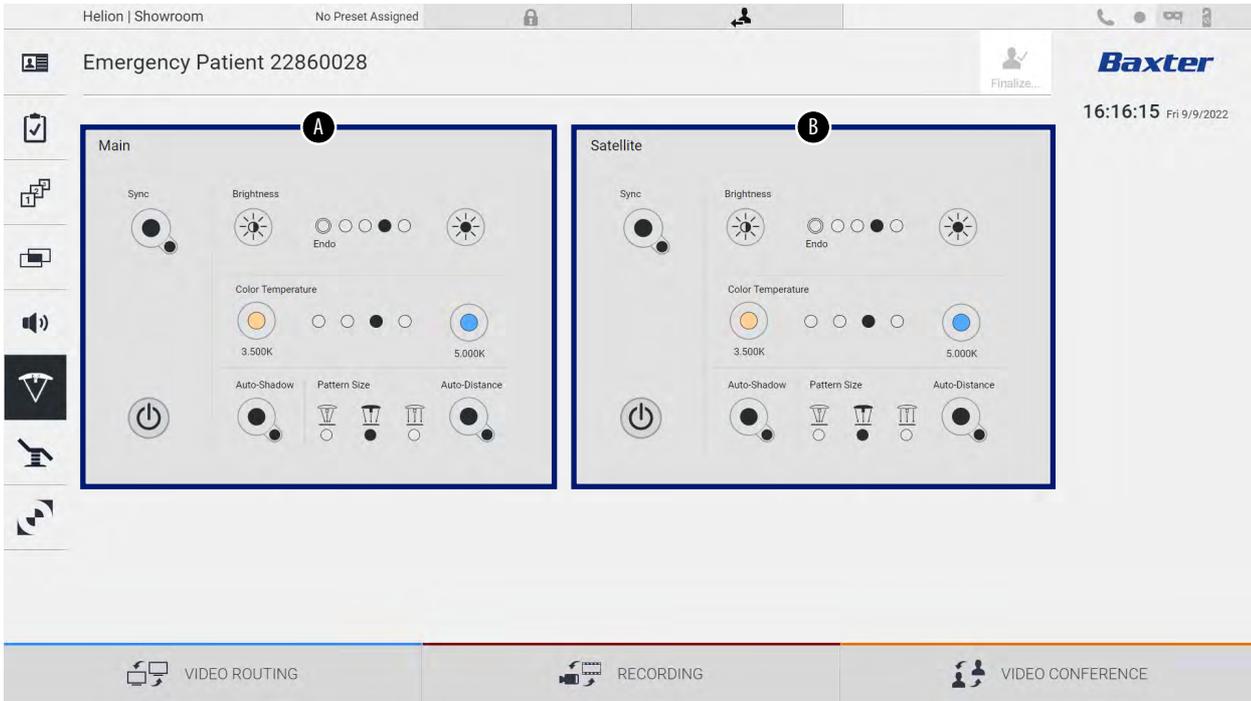
Para desativar microfones ou entradas de linha, proceder da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Prima  para desativar o microfone.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Microphones' panel with four microphone inputs: Headset 1, Handheld 1, Handheld 2, and Ambient Microphone. The 'Handheld 1' input has a blue square highlighting its mute icon, which is being touched by a hand icon. The 'Lines' panel on the right shows various audio sources like 'TriPort jack', 'Workstation Music', 'Video Conference Talkback', and 'System playback', all with their respective mute icons.</p>
<p>2. Prima  para desligar o volume do altifalante.</p>	 <p>The screenshot shows the same interface as above, but the hand icon now points to the mute icon for the 'TriPort jack' input in the 'Lines' panel. The 'Microphones' panel remains visible on the left.</p>

5.7.6 Gestão de luzes cirúrgicas

No menu lateral, prima o ícone  para aceder ao ecrã de gestão dos dispositivos no bloco operatório.

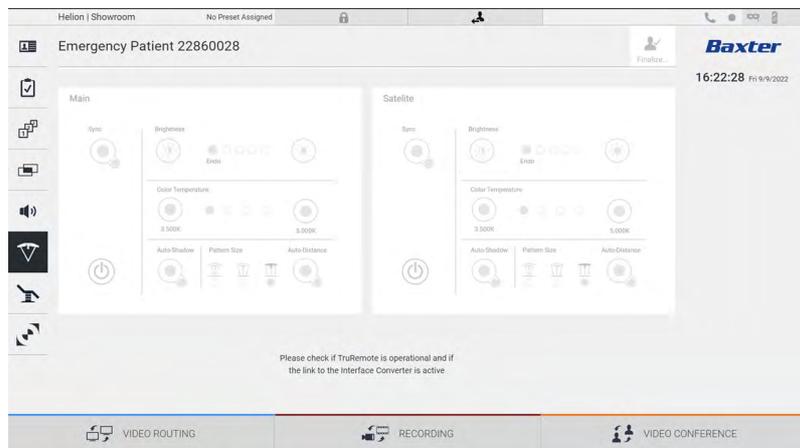
O ecrã principal está dividido em duas áreas de subcontrolo dedicadas respetivamente às duas luzes cirúrgicas instaladas no bloco operatório:



* A imagem poderá diferir dependendo da luz cirúrgica instalada

- [A] Luz 1
- [B] Luz 2

O ecrã abaixo apresenta uma situação em que não é possível aceder ao sistema de controlo das luzes cirúrgicas.



O Helion Video Management System assegura a opção de controlar as luzes cirúrgicas da Baxter (consulte o capítulo 3.10.1), utilizando uma reprodução da consola de controlo de luzes por meio da interface gráfica.

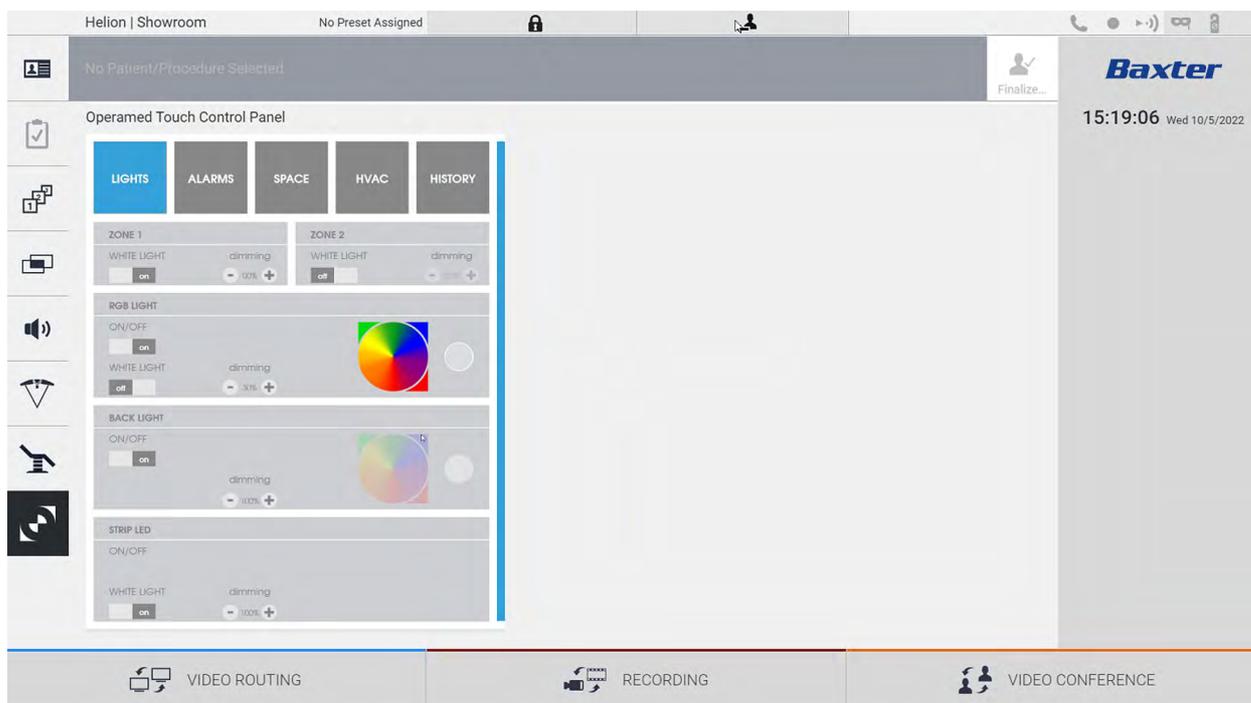
A imagem mostra as funções que podem ser acedidas a partir do dispositivo de ecrã tátil, nomeadamente:

- Ligar/desligar luzes
- Ativação da função de sincronização (das 2 luzes)
- Ajuste do nível de luminosidade das luzes
- Ajuste da temperatura da cor das luzes
- Definição do foco (também é possível ativar a função automática)*
- Tamanho do feixe de luz*
- Definição da sombra (também é possível ativar a função automática)*

* A função pode variar com base no modelo de iluminação instalado.

5.7.7 Gestão do painel de controlo ambiental

No menu lateral, prima o ícone  para aceder ao ecrã de gestão do painel de controlo do bloco operatório.

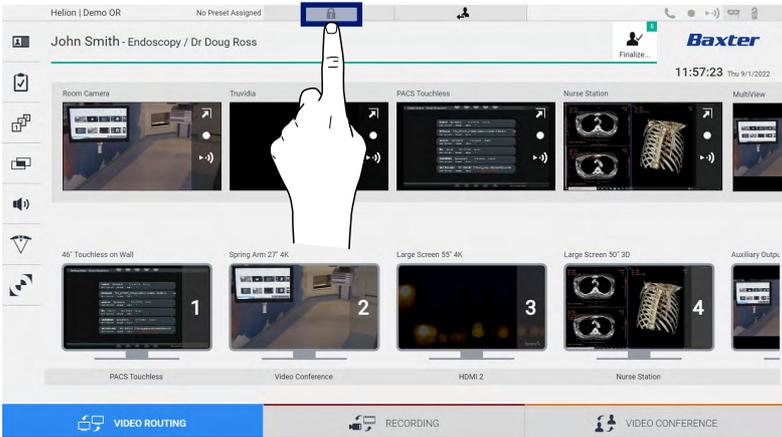


O ecrã de gestão do painel de controlo pode ser utilizado se estiverem presentes dispositivos da Operamed no bloco operatório.

O Helion Video Management System da Videomed S.r.l. apenas permite associar painéis de controlo Operamed.

5.8 Função "Lock with PIN" (Bloquear com PIN)

O Helion Video Management System inclui uma função de bloqueio para bloquear o ecrã tátil utilizando um código PIN. Para bloquear o ecrã tátil, proceda da seguinte forma:

Passo	Imagem
<p>1. Prima  para bloquear o ecrã.</p>	 <p>The image shows the Helion VMS interface. At the top, there is a navigation bar with a lock icon highlighted by a blue box. A hand icon is pointing to this lock icon. Below the navigation bar, there are several video feeds and control panels. At the bottom, there are buttons for VIDEO ROUTING, RECORDING, and VIDEO CONFERENCE.</p>
<p>2. Introduza o código PIN para desbloquear o ecrã tátil utilizando o teclado numérico realçado na imagem.</p>	 <p>The image shows the Helion VMS interface in a locked state. The screen displays the Baxter logo and the text "Enter PIN to unlock Helion". Below the text is a numeric keypad with numbers 1 through 0, which is highlighted by a blue box.</p>

5.9 Função "Login" (Iniciar sessão)

O Helion Video Management System inclui uma função de Iniciar sessão/Terminar sessão para gerir o acesso dos utilizadores. A função Iniciar sessão pode ser predefinida como ativa no arranque do sistema ou apenas após um fim de sessão. O ecrã Iniciar sessão exige o preenchimento de dois campos obrigatórios, Nome de utilizador e Palavra-passe, para aceder ao sistema.



Após a introdução das credenciais corretas, o sistema irá apresentar a interface gráfica inicial do Helion (interface de encaminhamento de vídeo).

Prima o ícone  para terminar sessão e ser redirecionado para o ecrã de credenciais.

6 Compatibilidade eletromagnética

O Helion Video Management System fornecido contém componentes eletrônicos afetados por emissões conduzidas e irradiadas, sujeitos a regulamentos relativos à compatibilidade eletromagnética.

Os valores de emissões cumprem os requisitos regulamentares, graças à utilização de componentes em conformidade com a Diretiva Compatibilidade Eletromagnética e de ligações adequadas, bem como à instalação de filtros, se necessário.

Por conseguinte, o Helion Video Management System está em conformidade com a Diretiva Compatibilidade Eletromagnética (CEM).



Quaisquer atividades de manutenção no equipamento elétrico realizadas de maneira não conforme ou a substituição incorreta de componentes podem comprometer a eficiência das soluções adotadas.

O produto Helion é um dispositivo eletromédico da Classe A de acordo com a norma IEC 60601-1-2 (CISPR 11) e é adequado para utilização num ambiente eletromagnético específico. O cliente e/ou o utilizador do produto deve garantir que este é utilizado num ambiente eletromagnético conforme descrito abaixo.

Teste de emissão	Conformidade	Guia de ambiente eletromagnético
Emissão de RF irradiada e conduzida CISPR 11	Grupo 1 Classe A	O Helion utiliza energia de RF (radiofrequência) apenas para o seu funcionamento interno. Por conseguinte, as emissões de RF são muito baixas e não deverão causar interferências em dispositivos eletrônicos próximos.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Não aplicável	O Helion é adequado para utilização em todos os edifícios, exceto edifícios residenciais e os ligados diretamente à rede pública de eletricidade de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para fins residenciais.
Flutuações de tensão/emissões oscilantes, IEC 61000-3-3	Não aplicável	

Orientações e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética

O produto é adequado para utilização num ambiente eletromagnético específico. O cliente e/ou o utilizador do produto deve garantir que este é utilizado num ambiente eletromagnético conforme descrito abaixo:

Teste de IMUNIDADE	Nível de teste IEC	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – Orientações
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV em contacto $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ kV no ar	IEC 60601-1-2 Nível de teste	O piso deve ser de madeira, cimento ou mosaicos de cerâmica. Se os pisos estiverem revestidos com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%. É possível a perda temporária do sinal (alguns segundos).
Campos eletromagnéticos irradiados IEC 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	IEC 60601-1-2 Nível de teste	Os equipamentos de comunicação por RF portáteis e móveis não devem ser utilizados perto de qualquer parte do equipamento testado. Isto inclui cabos. A distância mínima é de 30 cm.
Transientes (picos) elétricos rápidos IEC 61000-4-4	± 2 kV para linhas elétricas ± 1 kV para linhas de entrada/saída >3 m	IEC 60601-1-2 Nível de teste	A qualidade da rede elétrica deve ser a típica de um ambiente comercial ou hospitalar.
Impulsos IEC 61000-4-5	$\pm 0,5, \pm 1$ kV no modo diferencial $\pm 0,5, \pm 1, \pm 2$ kV no modo comum	IEC 60601-1-2 Nível de teste	A qualidade da rede elétrica deve ser a típica de um ambiente comercial ou hospitalar.
Perturbações de emissões conduzidas, induzidas por campos de RF IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz a 80 MHz 6V Frequências ISM	IEC 60601-1-2 Nível de teste	Os equipamentos de comunicação por RF portáteis e móveis não devem ser utilizados perto de qualquer parte do equipamento testado. Isto inclui cabos. A distância mínima é de 30 cm.
Campo magnético de frequência de rede (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	IEC 60601-1-2 Nível de teste	Os campos magnéticos de frequência de corrente devem ter os níveis característicos de uma localização típica, num ambiente comercial ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada de alimentação IEC 61000-4-11	10 ms – 0% a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 20 ms – 0% a 0° 500 ms – 70% a 0° 5 s – 0%	IEC 60601-1-2 Nível de teste	A qualidade da tensão de rede deve ser a típica de um ambiente comercial ou hospitalar. Se o utilizador do aparelho necessitar que o mesmo continue a funcionar até em caso de interrupção da alimentação da rede elétrica, recomenda-se alimentar o aparelho com uma fonte de alimentação ininterrupta (UPS) ou com baterias.

Orientações e declaração do fabricante – Gama e nível de frequências: equipamento de comunicação por RF sem fios

Frequência de teste (MHz)	Modulação	Nível de IMUNIDADE mínimo (V/m)	Nível de IMUNIDADE aplicado (V/m)
385	** Modulação por impulsos: 18 Hz	27	27
450	<input type="checkbox"/> * FM + variação de 5 Hz: 1 kHz sinusoidal <input checked="" type="checkbox"/> ** Modulação por impulsos: 18 Hz	28	28
710 745 780	** Modulação por impulsos: 217 Hz	9	9
810 870 930	** Modulação por impulsos: 18 Hz	28	28
1720 1845 1970	** Modulação por impulsos: 217 Hz	28	28
2450	** Modulação por impulsos: 217 Hz	28	28
5240 5500 5785	** Modulação por impulsos: 217 Hz	9	9

Frequência de teste (kHz)	Modulação	Nível de IMUNIDADE mínimo (A/m)	Nível de IMUNIDADE aplicado (A/m)
134,2	Modulação por impulsos: 2,1 kHz	65	65
13560	Modulação por impulsos: 50 kHz	7,5	7,5

7 Instruções de eliminação

Os equipamentos elétricos que já não são utilizados não devem ser eliminados juntamente com resíduos urbanos normais. As substâncias e os materiais nele contidos devem ser eliminados separadamente e de forma adequada. Isto garante que podem ser reciclados para a produção de novos produtos. A Videomed S.r.l. disponibiliza um serviço de recolha e eliminação ambientalmente sustentável para todos os produtos da Videomed S.r.l.

A reciclagem e a eliminação são realizadas pela Videomed S.r.l. sem custos adicionais para o operador.



Para informações sobre o envio de dispositivos fora de serviço, ligue para o número de telefone +39 049 9819113.

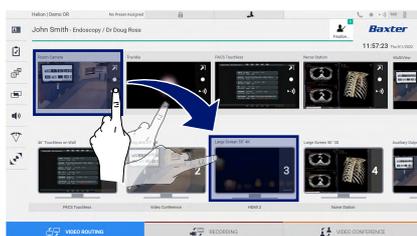
A assistência está sempre disponível para esclarecer dúvidas relativamente à reciclagem e à eliminação de produtos.

Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser eliminados de acordo com as leis e os regulamentos em vigor no país.

8 SVHC (Substância que suscita elevada preocupação)

De acordo com o Artigo 33 do regulamento REACH (CE) n.º 1907/2006, os produtos podem conter componentes com substâncias relatáveis em concentrações superiores a 0,1% em massa. Uma lista de componentes afetados será fornecida pela Videomed S.r.l. mediante pedido. A lista também pode ser consultada online em hillrom.com.

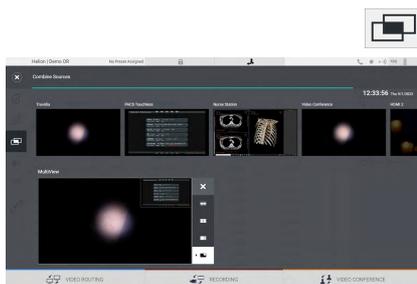
9 Anexo I – Manual breve



Encaminhamento de vídeo

Para enviar um sinal de vídeo para um monitor, arraste a imagem correspondente da lista de fontes disponíveis e largue-a num dos monitores ativados. A Pré-visualização do sinal de vídeo enviado será apresentada no interior do ícone do monitor correspondente e atualizada periodicamente.

Para remover o sinal de um monitor, selecione-o na Lista de monitores e prima **X**.



Multivista

Na secção "Multiview" (Multivista), é possível criar uma composição de 2 ou 4 imagens entre as disponíveis na "Source List" (Lista de fontes).

Selecione o esquema pretendido entre PiP, PaP, PoP e Quadview. Em seguida, proceda ao preenchimento deste esquema arrastando as imagens das fontes e largando-as nas respetivas caixas, uma de cada vez.

Para remover uma imagem de um fotograma, prima **X** que aparece no canto superior direito do fotograma após a seleção. Após a configuração da grelha, regresse à secção "Video Routing" (Encaminhamento de vídeo) ao premir o ícone azul correspondente.

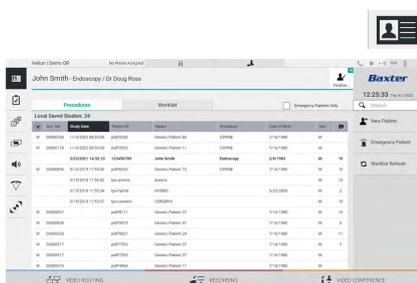


Controlo da câmara PTZ

Prima **PTZ** na Pré-visualização da câmara do bloco operatório para abrir a Pré-visualização em tempo real. Serão apresentados os botões para controlar a câmara. O sistema permite-lhe alterar a posição e o nível de zoom da câmara.

Gravação

Para gravar um vídeo ou capturar uma fotografia, selecione/insira um paciente na secção adequada.



Dados de pacientes

A lista de pacientes anteriormente criados é apresentada no ecrã principal. Para inserir um novo paciente, selecione uma das opções à direita:

New Patient **Adicionar manualmente**

Introduza os dados relativos ao novo paciente (os campos marcados com * são obrigatórios).

Worklist Refresh **Aceder à Lista de trabalho**

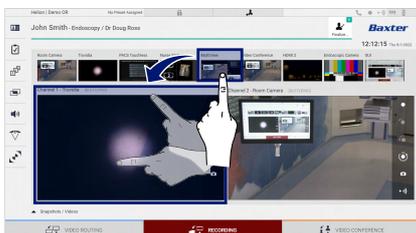
Prima "Worklist Refresh" (Atualizar lista de trabalho) para transferir a lista de pacientes em modo automático.



Emergency Patient

Introduzir um paciente de urgência

Com esta opção, é possível criar um estudo com um nome de ID aleatório designado "Emergency Patient" (Paciente de urgência).



Seleção dos sinais a gravar

Arraste a fonte pretendida para a caixa Canal de gravação para ativar as funções de gravação básicas:

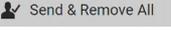


Iniciar/parar gravação



Captura instantânea



Prima  e, em seguida,  (ou prima  se a função de impressão não estiver ativada) para fechar o registo do paciente e exportar os ficheiros. Selecione os elementos a exportar e, em seguida, clique em exportar , eliminar  ou opte por exportar aos dados seleccionados e, em seguida, elimine o paciente da lista de pacientes .

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Baxter